Amigoe VANDAAG

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 264

ZATERDAG 14 NOVEMBER 1987

Nieuws in vogelvlucht

[illegible]YRUT — In het ziekenhuis van [illegible] universiteit in W-Beyrut [illegible] dag een bom ontploft die ver[illegible] was in een doos chocolade. Bij de [illegible] kwamen 7 mensen om en lie[illegible] 20 personen verwondingen op. [illegible] de doden de 37-jarige vrouw [illegible] de doos het ziekenhuis bin[illegible]bracht. Aangenomen wordt dat [illegible] vrouw onder invloed van verdo[illegible] middelen was en is aangezet [illegible] plegen van de aanslag.

*****

[illegible]XICO-STAD — In een buiten[illegible] van Mexico-stad zijn vrijdag 40 [illegible] om het leven gekomen toen [illegible] van de weg raakte en in een 3 [illegible] diep meer stortte. Het was mis[illegible] het moment van het ongeluk. [illegible] de slachtoffers zijn veel kinde[illegible] die op weg waren naar school. [illegible] werden gewond, zo deel[illegible] woordvoerder van het [illegible]bestuur mee.

*****

[illegible]W YORK — De aandelenkoer[illegible] de effectenbeurs van Wall [illegible] zijn vrijdag gedaald na den[illegible] nog met 61 punten gestegen [illegible] Vrijdag daalde de Dow Jones [illegible] met 25,20 punten tot 1935,01 [illegible] Een duidelijke reden voor de [illegible] was niet aan te geven.

*****

[illegible]ASHINGTON — De commissie [illegible] Strijdkrachten van de VS-Se[illegible] heeft de voltallige Senaat vrij[illegible] aanbevolen de benoeming van [illegible]ci tot nieuwe minister van De[illegible] te bekrachtigen. Carlucci [illegible] als [illegible] van Weinberger, die zijn [illegible] indiende in verband met de [illegible]

*****

GENEVE — SU-onderhandelaar [illegible] is vandaag aangekomen [illegible]eve, waar hij met de Ameri[illegible] Kampelman gaat proberen de [illegible] problemen voor een INF-ak[illegible]koord op te lossen. De voorwaarden [illegible] de verificatie van het akkoord [illegible] nog een probleem.

*****

[illegible]IROBI — De kranten in Kenya [illegible] vandaag op hun voorpagina's [illegible] een VS zendings-organisatie [illegible]zamelt om president Arap Moi [illegible] te brengen. Zij drukten een [illegible] af van dominee Caswell uit [illegible] Carolina, maar die ontkende [illegible] geschreven te hebben. Het [illegible] geld bijeen te brengen met [illegible] de blanke regering in ZA in [illegible] te houden. Daartoe zou men [illegible] leiders moeten wippen.

*****

[illegible]ANNESBURG — Een 15-ja[illegible] zwarte jongen is door andere [illegible] gedood in de provincie Na[illegible] heeft de politie vandaag mee[illegible] Nadere bijzonderheden ont[illegible]

*****

[illegible]MBURG — Leden van de mi[illegible]organisatie Greenpeace hebben [illegible]dag in Dresden geprotesteerd [illegible] de vervuiling van de rivier de [illegible] door de DDR. Greenpeace heeft [illegible] eigen zeggen 45 monsters van [illegible]se- drinkwater genomen en [illegible] de Duitse Bondsrepubliek ge[illegible]porteerd. Bij analyse daarvan [illegible]gesteld dat daar onder meer [illegible] in aanwezig waren van giftige [illegible] metalen als lood, arsenicum [illegible]mium.

*****

[illegible]OMBO — Een prominent lid [illegible] belangrijkste oppositie-partij [illegible] Lanka is vrijdag door Tamils [illegible] De politie neemt aan dat [illegible] het werk is van leden van de [illegible] Tijgers.

*****

[illegible]-MANAMAH — Een olie[illegible] SU-[illegible] tankschip heeft vandaag [illegible] gesignaleerd in het noorde[illegible] deel van de Perzische Golf. Het [illegible]vaart- verkeer werd ge[illegible]schuwd. De Italiaanse marine [illegible] woensdag verklaard dat haar [illegible] een mijn onschadelijk had[illegible]maakt die zich [illegible] [illegible] van een koopvaardij[illegible] [illegible] Saudiarabië [illegible] [illegible] en[illegible] was.

*****

[illegible] — Kuwayt heeft als vierde [illegible] land besloten de diploma[illegible] [illegible] Het land werd voorge[illegible] door de Verenigde Arabische [illegible], Iraq en Marokko.

*****

[illegible]RSCHAU — Polen [illegible] huren en brandstof [illegible] maximaal 200 procent [illegible] voedselprijzen [illegible] tot 110 procent [illegible] prijs- verhogingen vormen een [illegible] deel van het economisch her[illegible] programma van de re[illegible] De prijs-stijgingen zullen [illegible] gecompenseerd, maar sommige [illegible] van de samenleving zullen [illegible] aan koopkracht inboeten.

*****

Een Amerikaanse uitkijk op het oorlogsschip USS Barbour County dat Kuwaytse tankers door de Golf naar Kuwayt brengt. De spanning in de Golf is inmiddels weer toegenomen.

West-Berlijn

Villa Wannsee gedenkteken

WEST-BERLIJN — De villa Wannsee in West-Berlijn, waarin de nazi's op 20 januari 1942 besloten tot de "Endlösung" [illegible] [illegible] uitroeiing van het Europese jodendom — wordt gedenkteken. Dit is na een zitting van de Westberlijnse senaat van twee dagen, bekendgemaakt door burgemeester Eberhard Diepgen.

De Amerikaanse schrijver Elie Wiesel, winnaar van de Nobelprijs voor de vrede, zei op een desbetreffende bijeenkomst dat de Duitsers in het gedenkteken de kans krijgen in het reine te komen met hun recente verleden. De wethouder van onderwijs van West-Berlijn, Hanna-Renate Laurien, zei dat de villa geen museum zou worden. De holocaust zal in afwisselende tentoonstellingen worden gedocumenteerd. Het definitieve beeld moet nog ontstaan. De senaat had deskundigen uit Israel, de Verenigde Staten, Polen, Oostenrijk en de Bondsrepubliek Duitsland uitgenodigd om over de plannen van gedachten te wisselen.

RAKET VOOR SUPERTANKER BEDOELD

Bergingsschip in Golf met raket tot zinken gebracht

Doden bij Iraakse aanval op schepen

LONDEN — Iraakse gevechts- vliegtuigen hebben vrijdag in de Golf een bergingsschip met een raket tot zinken gebracht. Daarbij werden twee opvarenden gedood. Dit heeft de scheepvaart- verzekeringsmaatschappij Lloyd's in Londen meegedeeld. Het bergings- schip 'Semco' werd getroffen toen het de brandende Griekse supertanker "Fortuneship L", die in de nacht van donderdag op vrijdag tweemaal door Exocet- raketten was getroffen, te hulp kwam. De raket was waarschijnlijk voor de supertanker bedoeld. Volgens Lloyd's zouden bij de aanval zeker vier mensen gewond zijn geraakt. Lloyd's gaf geen bijzonderheden over de identiteit van de slachtoffers.

Volgens scheepvaartkringen heeft het in Singapore gevestigde bergings- bedrijf Semco als enige toestemming van Iran om in het door Teheran tot "oorlogszone" verklaarde gebied te opereren. Een woordvoerder van de bergings- maatschappij Smit Internationale verklaarde desgevraagd dat haar slepers slechts bij hoge uitzondering in het "oorlogs- gebied" komen.

De 268.081 ton metende Griekse supertanker Fortuneship L werd afgelopen woensdag op sleeptouw genomen door twee bergings-schepen nadat het door Iraakse gevechts- vliegtuigen in brand was geschoten. In de nacht van donderdag op vrijdag werd het schip door nog twee Exocet-raketten getroffen. Volgens scheepvaartkringen was de bemanning van de Fortuneship L na de nachtelijke aanvallen al aan boord gegaan van een andere sleepboot. Het tankschip is door Iran gehuurd om olie te vervoeren vanaf het noordelijk gelegen olielaad- station op het eiland Kharg naar in het zuidelijke deel van de Golf gelegen overslag- stations, die minder vaak aan Iraanse aanvallen blootstaan.

Een legerwoordvoerder in Baghdad deelde mee dat de Iraakse luchtmacht vrijdag vijf "grote maritieme doelen" (een term waarmee doorgaans tankschepen worden aangeduid) heeft aangevallen. Uit onafhankelijke bron was echter geen bevestiging te krijgen voor al deze aanvallen.

DRUK VERHOGEN

Volgens waarnemers probeert Iraq met de luchtaanvallen kennelijk de druk op Iran te vergroten na de voor Baghdad gunstig verlopen Arabische Topconferentie in Amman waarop Iran veroordeeld werd wegens zijn weigering gehoor te geven aan Resolutie 598 van de Veiligheidsraad. Daarin riep de Veiligheidsraad Iran en Iraq op de vijandelijkheden te staken.

Iran reageerde vrijdag op de uitkomst van de Arabische top met een oproep tot mobilisatie van "alle burgers die in staat zijn aan de oorlog deel te nemen". Tijdens een redevoering ter gelegenheid van de traditionele vrijdags- gebeden op de universiteit van Teheran kondigde de Iraanse parlements- voorzitter Hashemi Rafsanjani een nieuwe reeks offensieven "op alle fronten" tegen Iraq aan. Rafsanjani voegde eraan toe dat het offensief zich mogelijk ook zal richten tegen de Amerikaanse vloot in de Golf.

MOBILISATIE

Volgens de Iraanse parlements- voorzitter vormt de mobilisatie het begin van een nieuwe fase in de oorlog met Iraq, die hij een logisch gevolgd noemde van de recente ontwikkelingen op diplomatiek en militair gebied. "Allen die het doen voorkomen alsof zij tegen Israël strijden hebben zich nu tegen ons gekeerd. De oorlog neemt zo veel grotere dimensies aan", zei Rafsanjani in een verwijzing naar de Arabische top in Amman.

Volgens waarnemers is Iran al enige tijd bezig zijn troepenmacht in de zuidelijke sector van het front te versterken voor een nieuwe aanval op de Iraakse havenstad Al-Basrah, de op een na grootste stad in Iraq.

ENORME VERLIEZEN

Iraanse troepen slaagden er begin dit jaar in tot op negen kilometer van de stad op te rukken, maar werden later door het Iraakse leger teruggedreven. Tijdens de drie maanden durende gevechten om Al-Basrah zouden volgens een vertrouwelijk militair rapport van het Iraanse parlement 70.000 Iraanse militairen zijn omgekomen. In andere schattingen wordt van 200.000 doden gesproken.

Volgens Iraanse bronnen zouden verscheidene Iraanse leiders uit bezorgdheid over de enorme Iraanse verliezen -overigens vergeefs- hebben geprobeerd ayatollah ruhollah Khomeini te bewegen tot een iets gematigder opstelling. In een vraaggesprek met het blad 'Ettelaat' stelde Rafsanjani deze zomer de Iraanse oorlogstaktiek voor het eerst openlijk aan de orde. Hij wees erop dat Iran de keus heeft tussen een uithoudings- oorlog die betrekkelijk weinig kost en het normale leven in het land nauwelijks verstoort, maar waarvan het resultaat heel onzeker is, of van een oorlog op leven en dood. Dit laatste zou volgens Rafsanjani maandenlange offensieven vereisen en de inzet van alle middelen waarover het land beschikt.

TOTALE OORLOG

De opperste defensieraad die onder leiding staat van president Ali Khamenei, heeft nu gekozen voor een totale oorlog nadat hij daartoe donderdag toestemming had gekregen van Khomeini. In een brief drong Khomeini, die opperbevelhebber van de Iraanse strijdkrachten is, donderdag aan op het mobiliseren van "alle middelen om de eind- overwinning te bereiken".

Onterechte aanhouding diplomaat

Nederland biedt Suriname excuses aan

DEN HAAG — Nederland heeft vrijdag aan Suriname spijt betuigd voor de onterechte aanhouding van een Surinaamse diplomaat door de Rotterdamse politie afgelopen zondagavond. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dit desgevraagd meegedeeld.

Uit onderzoek door hoofdcommissaris J.A. Blaauw van de Rotterdamse politie is gebleken dat de aanhouding van de derde secretaris van de Surinaamse ambassade in Den Haag niet rechtmatig was. De aanhouding is in strijd met bij verdrag geldende internationale regels inzake diplomatiek verkeer. In een uitvoerig gesprek vrijdagmorgen tussen de tijdelijk zaakgelastigde van Suriname in Nederland Antonius en chef- protocol van het ministeire van Buitenlandse Zaken mr. baron J.C.P. Speyart van Woerden heeft Nederland duidelijk gemaakt de gang van zaken te betreuren.

Twee surveillerende agenten hielden de diplomaat aan omdat hij stadslichten voerde in plaats van gedimd groot licht. De diplomaat weigerde zijn autopapieren te tonen maar liet wel een pas zien waaruit zijn diplomatieke status bleek. Daarop werd de diplomaat overgebracht naar het politiebureau. Navraag leerde dat de diplomaat nog een boete van enige honderden guldens had uitstaan. Nadat hij zijn autopapieren alsnog liet zien en de boete betaalde kon de diplomaat het bureau een uur later verlaten.

De agenten hadden echter niet tot aanhouding mogen overgaan maar meteen na de weigering van de diplomaat zijn autopapieren te laten zien een proces- verbaal moeten uitschrijven. De Officier van Justitie zou daarna over de kwestie in contact moeten treden met het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Prins Andrew naar oorlogsschip

LONDEN — Prins Andrew Hertog van York, [illegible] [illegible] van de [illegible] stapt binnen de [illegible] [illegible] marine van de helikopter, van de marine-luchtmacht over op het oorlogsschip. Dit heeft een marine- woordvoerder in Londen bekendgemaakt.

Nieuw hoofd Piarschool

WILLEMSTAD — De problemen op de Manuel Piarschool lijken nu opgelost met de benoeming van Shirley Tjon als nieuw hoofd van de school. Gisterochtend werd op de school [illegible] een circulaire bekend gemaakt dat er een nieuw schoolhoofd was benoemd en dat nieuws bracht, volgens Richard Hooi leerkracht op deze school, een geweldige opluchting.

Shirley Tjon, die momenteel werkzaam is op de Kennedyschool, is geen onbekende bij enkele [illegible] en zij hebben het [illegible] vertrouwen in dit nieuwe schoolhoofd. Direct nadat het nieuws op de Piarschool bekend werd, veranderde de sfeer. "Friday the 13th blijkt dus niet altijd een pechdag te zijn", aldus een tevreden Hooi.

De vacature die per 1 oktober is ontstaan, werd tijdelijk opgevuld door het [illegible] hoofd Vilmet Eustatia, [illegible] erg veel oppositie [illegible] dat mevrouw Eustatia zich genoodzaakt zag een rechtszaak te beginnen tegen Hooi. Deze zaak komt 23 november voor.

Alhoewel de gedeputeerde van Onderwijs Angel Salsbach toezegde in de vacature zo snel mogelijk te voorzien, heeft de benoeming erg lang op zich laten wachten. "Maar we nemen het dit Salsbach uiteindelijk toch niet kwalijk", reageerde Hooi. Het team is tevreden met de benoeming en zal juffrouw Tjon alle medewerking geven in het belang van de leerlingen.

Volgens Hooi is er nog één knelpunt en [illegible] benoeming van een nieuw waarnemend hoofd gezien de relatie met het huidige waarnemend hoofd.

Andere staten weigeren produkten uit Goias

Brazilianen aangeklaagd na vrijkomen radio- activiteit

SAO PAULO — Zeven Brazilianen, onder wie een hoge functionaris van de Nationale Commissie voor Kernenergie (CNEN), zijn in staat van beschuldiging gesteld in verband met het stralings- ongeluk waarbij vier mensen zijn omgekomen. Dit heeft de politie meegedeeld.

Het ongeluk gebeurde in september in Goiania in de staat Goias, nadat twee jongelui een niet meer gebruikt apparaat voor radiotherapie, waarin zich giftig Cesium bevond, uit een verlaten particuliere kliniek hadden gehaald. Het betrof de ernstigste ontsnapping tot dusver uit een medisch apparaat. Zeker 60 mensen raakten meer of minder ernstig besmet met radio- activiteit.

Naar de politie- woordvoerder meedeelde is Jose de Julio Rosental, de CNEN- directeur voor kern- installaties, in staat van beschuldiging gesteld op de aanklacht dood door schuld. Als hij schuldig bevonden wordt, kan hij tot een gevangenis- straf tussen een en drie jaar veroordeeld worden.

Tegen Sebastiao Carvalho, de coordinator van de afdeling Gezondheidszorg in de staat Goias is eenzelfde aanklacht geformuleerd. Dat hij in staat van beschuldiging gesteld is, heeft tot heftige kritiek onder zijn medische collega's geleid. Zij menen dat de regionale gezondheids- autoriteiten niet de middelen gekregen hebben om toezicht te houden op de oorzaken van straling.

Eerder heeft de politie beschuldigingen ingebracht tegen vijf mensen, die allen met de kliniek te maken hebben. Zij moeten rekening houden met gevangenisstraf tussen vier en dertien jaar.

Gouverneur Henrique Santillo van Goias, die met president Jose Sarney gesproken heeft, zei na het onderhoud dat de federale regering 15 miljoen dollar beschikbaar gesteld heeft voor het stralingsvrij maken van de staat Goiania.

Het stralings- ongeluk heeft ernstige gevolgen gehad voor de economie van Goias. De handel met andere Braziliaanse staten is met 20 tot 30 procent gedaald, omdat veel zakenlieden weigerden producten uit Goias te kopen.

Lokale computer-industrie beschermd

VS straffen Brazilië met hogere invoerrechten

WASHINGTON — De VS hebben extra invoerrechten ingesteld op hun import uit Brazilië ter waarde van 105 miljoen dollar omdat het Zuidamerikaanse land zijn grens gesloten houdt voor buitenlandse computers en computer- onderdelen. President Reagan verklaarde dat de maatregel is genomen omdat Brazilië zijn toezegging om zich flexibeler op te stellen niet is nagekomen.

De kwestie speelt al enkele jaren. De VS hebben vier jaar vergeefs geprobeerd Brazilië ervan te overtuigen dat het zijn grenzen niet moet dichthouden voor buitenlandse computers. Brazilië schermde zijn markt steeds af om de eigen computer- industrie, die nog in de kinderschoenen staat een kans te geven.

Twee jaar geleden zijn de besprekingen tussen de VS en Brazilië afgebroken en toen al bereidden de VS sancties voor. Die werden niet ingesteld omdat Brazilië [illegible] beloofde, maar daar bleek volgens de VS niets van terecht gekomen te zijn.

Voor het bedrag van 105 miljoen dollar is gekozen omdat dat het bedrag is dat de Amerikaanse industrie gemiddeld per jaar verliest door de houding van Brazilië, aldus Reagan. Er zal later een lijst worden gepubliceerd van Braziliaanse producten die zwaarder worden belast. Brazilië levert de VS meest schoenen, kleine vliegtuigen, auto- onderdelen en landbouw- producten.

MENSEN

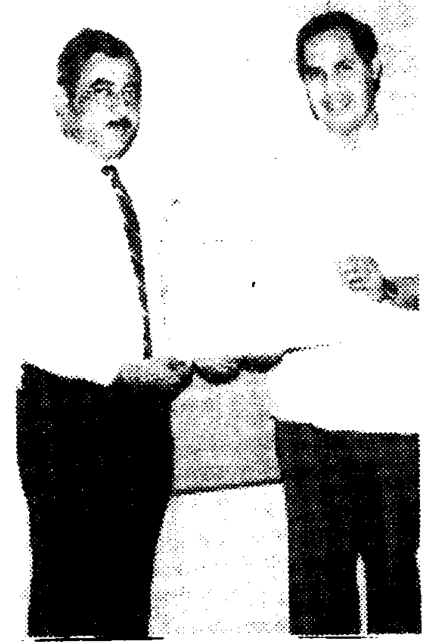


Onlangs heeft de eerste groep cursisten de opleiding aan het trainingscentrum van de REFINERIA ISLA SA op Curaçao afgerond. De studenten slaagden met hoge cijfers: gemiddeld een acht. De geslaagden, die in september 1986 aan de opleiding begonnen zijn inmiddels werkzaam op de diverse afdelingen van de Raffinaderij. Acht studenten werken op de afdeling Process Operations, vier op Movement Operations, vier op Utilities en drie studenten bij de brandbestrijding. De geslaagden zijn Charyl Benita, Rudy Bernabella, Nelson Carolina, Celso Cijntje, Renny Cijntje, Ralph Colbourne, Farley Eustatia, Enrico Garmes, Ryan Hernandes, Sandy Jamanica, Edion Jansen, Saville Kleinmoedig, Franciss Lourens, Randol Monte, Martines Osepa, Axel Seferina, Julius Trotman en Ernest Virginie.

*****

Na een ballingschap van 26 jaar in het Westen gaat de Russische balletdanser ROEDOLF NOEREJEV op reis naar de Sovjetunie. De autoriteiten daar hebben hem een visum gegeven om zijn moeder te bezoeken. "Mijn moeder is oud en ziek. Ik dank de Sovjet- autoriteiten en Franse persoonlijkheden ervoor dat zij deze reis mogelijk hebben gemaakt", aldus Noerejev. De danser (49) zoon van een Siberische boer trad toe tot het Kirov- ballet- gezelschap als solodanser in 1958. Hij bleef in 1961 in Parijs achter na een toernee van de balletgroep, waarna hij zich aansloot bij het Grand Ballet de Marquis de Cuevas. Later werd hij de belangrijkste danspartner van Margot Fonteyn bij het Britse Royal Ballet. Noerejev woont nu in Parijs waar hij bij de Opéra werkt.

De regering heeft ANGEL RUIZ, werknemer van de Banco Central in San Juan, Puerto Rico, benoemd tot Goodwill Ambassador van Aruba. Ruiz bezoekt Aruba al vele jaren en nam onlangs in zijn land deel aan een internationaal postzegel- festival met «Aruba en sus Epoca Filatelicas». Zijn inzending bestond uit Arubaanse postzegels van voor en na de status aparte. Hij won hiermee de tweede prijs. Volgend jaar gaat hij weer meedoen. Hij neemt dan als onderwerp «Aruba como un Pais Filatelico». Angel Ruiz (links op de foto) toonde zijn liefde voor Aruba ook vorig jaar tijdens het luchtvaart- conflict met de ALM. Middels brieven aan de Koninkrijks- regering, de Amerikaanse president en de Venezolaanse president verzocht hij om bemiddeling om tot een oplossing van het probleem te geraken. Op de foto krijgt Angel Ruiz zijn onderscheiding uitgereikt door het waarnemend hoofd van het Toeristenbureau, Rafael Estrada.



*****

De gouden armband met email, diamanten en cloisonnéwerk in de vorm van twee slangen van de Franse toneelspeelster Sarah Bernhardt, beschouwd als het representatiefste SIERAAD uit de periode van de Art Nouveau, heeft op een veiling van Christie's ruim 6 miljoen dollar opgebracht. De armband werd in 1899 ontworpen door de Tsjech Alfons Mucha en gemaakt door de Parijse goudsmid George Fouquet. Bernhardt verkocht hem in 1910 om speelschulden te kunnen betalen.

*****

De ORKA GUDRUN uit het Dolfinarium in Harderwijk gaat naar het zeedierencentrum Seaworld in Orlando. De orka -de officiele naam is IJslandse zwaardwalvis- kwam in 1976 vanuit IJsland in het zeedierenpark in Harderwijk. Het was de bedoeling dat ze bij een mannetjes orka zou worden geplaatst om jongen te krijgen. Maar het mannetje overleed vrij spoedig. Inmiddels is Gudrun volwassen en moet ze om hormonale redenen bij een mannetje worden geplaatst. Mannetjes orka's kunnen echter tot 12 meter lang worden. De voorzieningen in het Harderwijkse Dolfinarium zijn daar niet op berekend. Om die reden werd besloten om een voortplantings- project te starten in samenwerking met Seaworld. Dit centrum heeft veel ervaring met voortplantings- projecten voor dolfijnen en orka's. Gudrun komt daar in een grep met meerdere orka's waaronder een mannetje. De reis naar de VS heeft echter nog wel wat voeten in de aarde. Het "klusje" wordt komend weekeinde geklaard en het draaiboek voor de 'verhuizing' van de zes meter lange en drie ton zware orka ziet er als volgt uit: zondagavond wordt Gudrun met een hijskraan uit haar bassin getakeld. Daarvoor moet een stuk van de gevel van het gebouw waarin ze verblijft worden verwijderd. De orka wordt vervolgens in een container getild die op een mammoettrailer staat. De 15 ton zware container, die over een eigen waterfilterings- systeem beschikt, wordt vervolgens rond drie uur's nachts naar Schiphol gereden. Daar gaat Gudrun aan boord van een Boeing 747 die om half acht 's morgens naar de VS vertrekt. Ze wordt op haar tocht begeleid door Amerikaanse orka- deskundigen en haar eigen verzorger uit Harderwijk. Na deze reis is een ding zeker: de eerste dagen heeft Gudrun de andere orka's genoeg te vertellen.

*****

Bij het fouilleren van de 23- jarige Rosario Tropea op het internationale vliegveld van Londen, Heathrow, deed de douane toch wel een heel bijzondere vangst: de beambte vond in Rosario's slip een soezende BOA van 53 cm. De slang, gewikkeld in een sok, had Tropea gezelschap gehouden vanuit India. "Ik wilde hem meenemen naar Italië, voor in mijn tuin. Het was net een baby", aldus de Italiaan. Tropea kreeg een boete van 500 dollar voor het illegaal importeren van de slang, die niet giftig is maar zijn prooi wurgt. Een geluk voor de jongeman: de boa had het kennelijk naar zijn zin tijdens de reis.

*****



CRISTINA LAMPE, van de nieuwsdienst van TeleAruba, is via Caracas naar Buenos Aires, Argentinië, vertrokken. Zij zal als lid van de Latijns- Amerikaanse vakbond van journalisten Felatrap, de conferentie bijwonen die deze organisatie van 15 tot 21 november in de Argentijnse hoofdstad organiseert. Van het Toeristenbureau kreeg zij het nodige materiaal mee om op de conferentie tussendoor reclame voor Aruba te kunnen maken.

*****

De Ierse rockgroep U2 heeft in het financiele district van San Francisco onverwacht een gratis «Redt de YUPPIE»- concert gegeven. "De zakenwereld zit een beetje krap deze week. Daarom draag ik deze hoed", zei zanger Bono Hewson tegen de menigte. "Later gaat hij rond". De organisatie zei dat bijna 20.000 mensen -velen van hen in pak en das- zich verzamelden voor het concert op het Justin Herman Plaza. "De mensen in het financiele district verdienden wel een oppepper", zei de manager van de band, Paul McGuiness. Van de problemen in de beurswereld heeft U2 weinig last: de optredens in San Francisco zijn al lang uitverkocht.

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
14 november 1987 vanaf 08.00 uur t/m 16 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Sentro Mediko Marie Pampun, tel.: 615265 / 615044; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
13 november 1987 vanaf 17.00 uur t/m 14 november 1987 om 24.00 uur
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367 b.g.g. 625822 / 625800 toestel 143.
15 november 1987 vanaf 00.00 uur t/m 16 november 1987 om 07.00 uur
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
13 november 1987 vanaf 17.00 uur t/m 16 november 1987 om 07.00 uur.
Dokter Vonhögen, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658 / 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 75761 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Van Velthoven, tel.: 76728, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Joe, tel.: 87550, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag
Otrobanda: del Pueblo, Breedestraat, tel.: 625333.
Punda: Sta. Rosa, Winkelcentrum Bloempot, tel.: 77679.
zondag
Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633.
Punda: Brievengat, Corrieweg, tel.: 79098.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
14 november: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.
15 november: P.AJ. Scherptong, Winston Churchillweg 157E.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

LES SYLPHIDES: 20.30 uur balletuitvoering «Splash» - Centro Pro Arte.

*****

ZONDAG
DIVERSEN
POMPSTATIONS **(openingstijden van 08.00-15.30 uur):**
Frederik - Saliña, Curoil - Biesheuvel, Curoil - Cas Chiquito, Isa - Plantersrust, Scheidelaar - Mundo Nobo, Vanddis NV - Marie Pampun, De Haseth - Parera, Nieuw - Sto. Domingoweg, Perry - Grand Central, Schotborgh - Cas Cora.

LES SYLPHIDES: 15.30 uur balletuitvoering «Splash» - Centro Pro Arte.

TOERISTENSCHIP: 08.00-22.00 uur «Rotterdam» - MAD.

CURAÇAO COMMODORE USERS GROUP: 10.00-22.00 uur bijeenkomst voor geïnteresseerden - Lauffer MAVO.

KRESH DEDE PIKIÑA: 10.00-12.00 uur informatie-ochtend met als onderwerp «De waarde van speelgoed» - Seru Fortuna.

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda): 17.00 uur officiële opening expositie van olieverf- schilderijen en werken in gemengde techniek van José Maria Capricorne door pater dr. Amado Römer.

*****

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 09.00-20.00 uur «Carla Costa» - MAD.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
zaterdag
21.00 + 24.00 uur *The Untouchables* (*f*.5,- p.p.).
zondag
21.00 uur *The Untouchables* (*f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Jimmy Swaggart; 17.30 Telefiesta ku Tante Irma i Tante Shirley; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel ku Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «Victory»; 22.00 Wega di Number; 22.10 vervolg Estreno; 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.10 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto; 17.45 Wega di Number; 18.00 Telepatria ku Chin Behilia; 19.00 Moda ku Mylene; 19.30 Live at City Hall (jazz); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Redd Foxx show; 21.00 Family special; 22.00 Solid Gold with Dionne Warwick; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); 16.00 uur (Papiamentu).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGING PROTESTANTSE GEMEENTEN
FORTKERK: 09.30 uur ds J. Schaap.
EBENEZER CHURCH: 09.30 uur mw. Smith.
EMMAKERK: 09.30 uur ds N. Smith.

*****

GEREFORMEERDE KERK
(Seru Fortuna 208A)
10.00 uur ds J. Glas.
(Cubaweg 100, Buena Vista)
09.30 uur ds O.W. Bouwema.
(Arowakenweg 28, Groot Kwartier)
08.30 uur ds J. Glas.
17.00 uur ds J.J. Schreuder.
(Marakaweg 1, Montaña/Sta. Rosa)
08.30 uur ds J.J. Schreuder.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp / Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

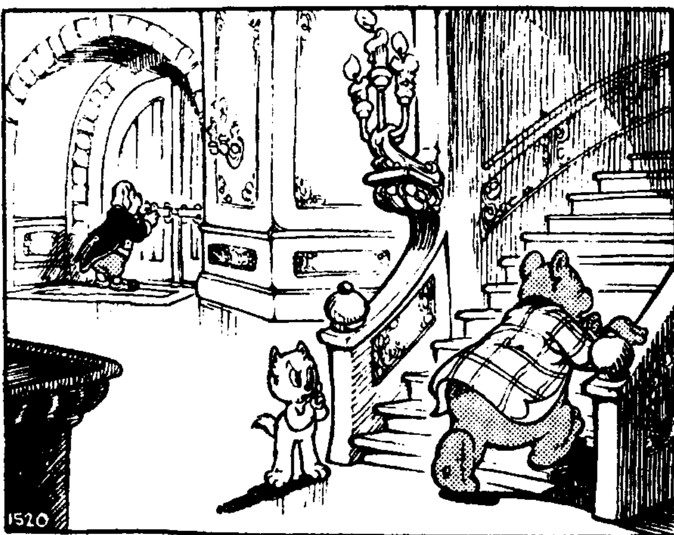
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

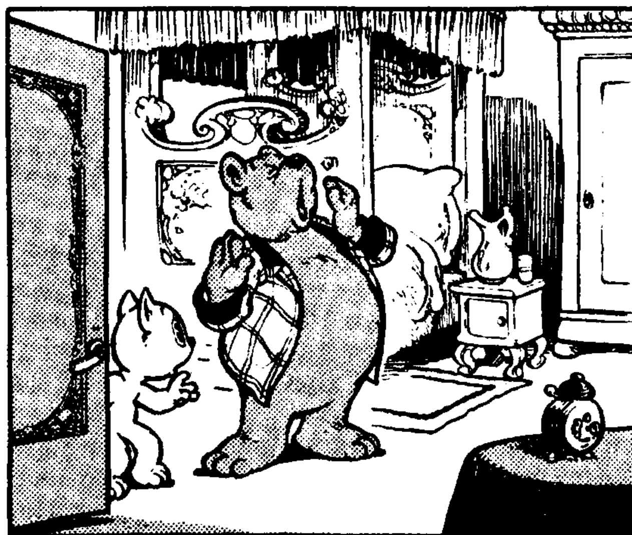
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Partenspeler

door Marten Toonder







1520 — Heer Bommel gaf te kennen dat hij zeer vermoeid was door alles wat hij die dag had meegemaakt en begaf zich naar zijn slaapvertrek.

De trouwe bediende Joost grendelde de deuren en keek de vensters na om iedere onverlaat buiten te sluiten, maar Tom Poes liep humeurig achter heer Ollie aan naar boven.

"Hebt u gehoord wat ik zei over die Partenspeler?" vroeg hij. "Hebt u al onder uw bed gekeken?" vroeg hij.

Heer Bommel onderbrak een diepe geeuw. "Onder mijn bed gekeken?" mompelde hij onzeker.

"Ja", zei Tom Poes, "daar zou hij wel eens onder kunnen liggen. Of misschien zit hij wel in die kast daar. Partenspeler is tot alles in staat en omdat al zijn aanslagen tot nu toe mislukt zijn, ben ik bang, dat hij vannacht..."

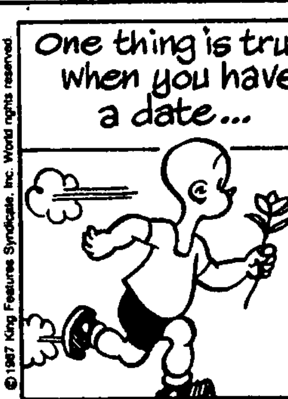
Maar heer Ollie liet hem niet uitspreken. "Ik wilde dat je nu ophield!" zei hij zenuwachtig. "Je gaat maar door met al dat akeligs. Zó kan ik niet slapen. Ga nu naar bed, jonge vriend, dan spreken we morgen nader!"

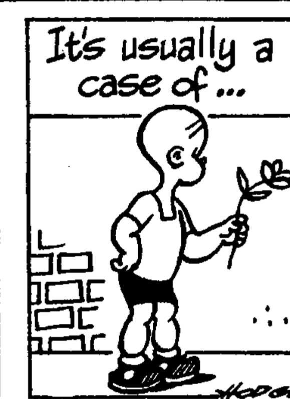
Tom Poes trok zich verongelijkt terug en heer Bommel sloot de deur achter hem.

Intussen ging er een kastdeur voorzichtig open en een hand liet een paar druppels vallen in het glaasje melk, dat op het nachtkastje stond.

HENRY ® By Dick Hodgins







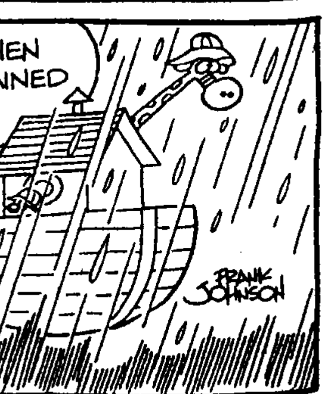


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



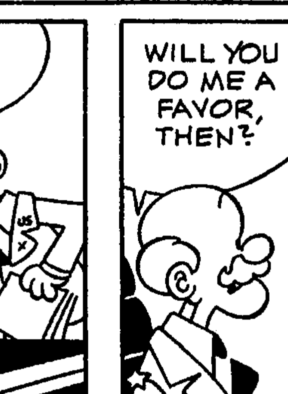


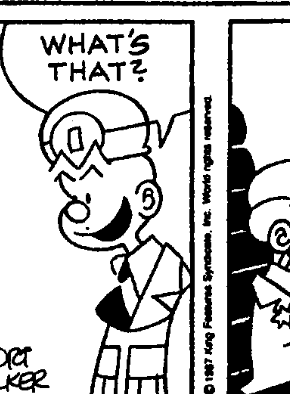




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



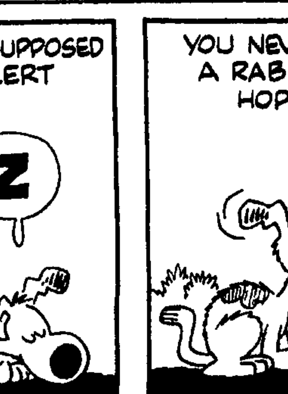


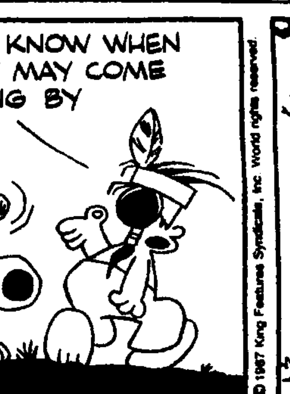




REDEYE ® By Gordon Bess









SEMINAR IN UNIVERSITEIT

Eensluidende mening deskundigen

Nieuw leven mogelijk off-shore industrie

WILLEMSTAD — Minister van Financien mr Leslie Navarro is optimistisch over de toekomst van de off-shore toekomst van Curaçao. "We staan voor een nieuw leven. Maar ik heb er wel vertrouwen in, als tenminste de overheid en de particuliere sector de krachten bundelen", zo zei hij vanmorgen tijdens het seminar, dat in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen werd gehouden. De Rotaract Club Curaçao heeft het seminar georganiseerd.

Tijdens de bijeenkomst werd veel kritiek geuit aan het adres van de Verenigde Staten. Die kritiek kwam met name van belastingen-directeur Harold Henriquez. Hij zei ondermeer, dat het 'US Treasury Department' een onbetrouwbare onderhandelings-partner is. De Amerikanen werken, volgens Henriquez, vanuit een machtspositie. Ze houden geen rekening met de partner, die aan de andere zijde van de tafel zit.

Henriquez heeft zeven jaar met de VS onderhandeld over de wijziging van het handelsverdrag. Toch had de belastingen-directeur ook kritiek op Nederland: "Dat land heeft zelf ook een grote off-shore sector. Nederland heeft geen rekening gehouden met de risico's, die de Antillen op off-shore gebied liepen".

GOEDKOPER

Seminar-moderator notaris mr Mike Alexander deed voor de officiele opening een beroep op de overheid en de prive-sector om de prijzen binnen de off-shore industrie te verlagen. De Nederlandse Antillen beschikken over hoog gekwalificeerd personeel, aldus Alexander, maar wij zijn relatief vrij duur. In het verleden werd dat geaccepteerd, doch de tijden zijn veranderd: "Het is een dringende noodzaak, die lagere prijzen". Alexander pleitte voor de instelling van een commissie, buiten de overheid om, die een studie zou moeten maken van de off-shore handel en in het rapport zou moeten komen tot aanbevelingen

"Indien we erin slagen om de prijzen te verlagen, waardoor we concurrerender worden, dan worden we weer interessant", zo zei Alexander.

ONAFHANKELIJKHEID

Ook belastingen-directeur Henriquez zei, dat we met alternatieven dienen te komen. Hij noemde het een vereiste om tot een uitspraak te komen, waar het gaat om de toekomstige staatkundige structuur van ons land: "Er mag niet de minste twijfel bestaan in het buitenland over onze politieke stabiliteit. Op het gevaar af, dat het misschien koloniaal klinkt, maar toch zeg ik het: voor de off-shore industrie is onafhankelijkheid niet wenselijk". Daarbij legde hij de nadruk op de internationale telecommunicatie-middelen: "Die dienen verbeterd te worden. Ook de lokale communicatie-middelen zijn aan verbetering toe".

Henriquez had ook kritiek op het huidige investeringsklimaat. Een flexibeler toelatings-beleid achtte hij dringend gewenst: meer deskundigen uit het buitenland toelaten, waardoor de know-how vergroot wordt.

ZELF DOEN

Tot slot zei Henriquez: "We moeten ons geen valse illusies maken. Hulp van de Verenigde Staten of van Nederland hoeven we niet te verwachten. We moeten het zelf doen. We moeten zelf op zoek gaan naar alternatieven".

Speciale gast tijdens het seminar was Richard Goldman uit de Verenigde Staten. Hij is vice-president van de Internationale Fiscale Associatie, IFA. Goldman heeft zich toegelegd op de off-shore industrie van de Nederlandse Antillen. Momenteel schrijft hij er een boek over, terwijl hij al tal van artikelen aan dit onderwerp heeft gewijd.

Ook Goldman oefende kritiek uit op de VS: "De Amerikanen hadden zich veel diplomatieker moeten opstellen". Een van de problemen tijdens de onderhandelingen over het belastingverdrag was de eis van de VS, dat informatie zou worden uitgewisseld. Die eis was voor de Nederlandse Antillen onaanvaardbaar. Goldman: "Die eis van de Amerikanen kwam voort uit de angst die er bestaat voor de drugshandel. Het is een modeverschijnsel geworden om uitwisseling van informatie te vragen. Men wil weten waar het geld vandaan komt".

ONGEWENSTE GASTEN

Goldman waarschuwde tegen het gevaar, dat de Antillen lopen, indien hier geen uitwisseling van informatie tot stand zou komen: "De Antillen lopen dan het risico, dat hier zakenlieden binnenkomen, die men eigenlijk liever niet heeft".

Voorts wees de Amerikaanse specialist op het belang van Zuid-Amerika voor de Nederlandse Antillen. Ons land, zo zei hij, dient zich meer naar buiten toe te tonen: "U moet uw goede naam in het buitenland promoten. Dat kan door aan veel meer seminars in het buitenland deel te nemen. En dan daar laten zien hoe goed u uw zaken hebt geregeld".



WILLEMSTAD — De gedeputeerden Lucille Wout en Agustin Diaz hebben onlangs dire consumenten-deskundigen uit Nederland ontvangen: Bert Donia van Konsumenten Kontakt en Henbk Herstel en Marcel Schuttelaar van het instituut, dat een kwaliteits-controle op consumptie-artikelen uitoefent. Fot: de delegatie met de gedeputeerden en een afvaardiging van de Curaçaose Consumentenbond.

PNP over 'Holland Express':

Antillen laten unieke kans voorbij gaan

WILLEMSTAD — De oppositiepartij PNP is van mening dat het eilandgebied Curaçao een unieke kans voorbij heeft laten gaan door niet te reageren op het voorstel van de Nederlandse regering om te participeren in de promotie-campagne "Holland-express" die door Japan heeft gereisd. De oppositie-partij wil daarom weten, waarom de Antillen hier niet bij aanwezig waren, terwijl Aruba wel vertegenwoordigd was.

Een tien wagons tellende trein, heeft van 19 oktober tot 1 november door verschillende steden van Japan getrokken om de economische, commerciele en toeristische mogelijkheden van Nederland meer bekendheid te geven en zodoende te trachten meer investeerders en economische activiteiten vanuit Japan aan te trekken.

In mei van dit jaar bood de Nederlandse regering zowel aan de Antilliaanse als de Arubaanse regering aan om tegen relatief zeer lage kosten, deel te nemen in deze campagne en ook deze eilanden in Japan te promoten. Aruba heeft daar, en volgens de reacties met succes, gebruik van gemaakt.

Dat Curaçao daar niet aanwezig was, is voor de PNP reden om een serie vragen naar het Bestuurscollege te sturen. De PNP wil weten of de Curaçaose overheid op de hoogte is gesteld van dit aanbod en of hierover afspraken zijn gemaakt met de centrale regering. Indien dat het geval was, vraagt de PNP waarom het eilandelijke acquisitie apparaat en andere relevante instanties zoals het ITC, niet konden worden ingeschakeld.

"Is het Bestuurscollege niet van mening dat dit evenement een unieke kans zou bieden om vestigings- mogelijkheden voor Curaçao te promoveren?", aldus de vragen van Maria Liberia Peters van de PNP. Dit zou immers passen in de strategie voor het zoeken naar oplossingen om meer economische activiteiten te creëren en zodoende trachten de werkloosheid terug te dringen, zo vervolgt de PNP-ster in haar brief. Niet alleen hebben de Antillen hiermee een strategische fout begaan, maar de PNP vreest dat zowel de Antilliaanse regering als de Curaçaose overheid hiermee bij Nederland een slecht figuur slaat omdat er steeds om medewerking wordt gevraagd, maar de regeringen een unieke kans, zomaar voorbij laten gaan.

WILLEMSTAD — Maandagavond om half negen houdt prof. dr B. Sedoc-Dahlberg een lezing in club J.P.F. aan de Weg naar Welgelegen. Het onderwerp is 'Democratie en de politieke partijen'

Metal lurgische sector belangrijk voor economie

Metaalconferentie pleit voor duidelijker beleid

WILLEMSTAD — Er moet zo snel mogelijk een organisatie worden opgericht, die zich exclusief bezig houdt met het verder ontwikkelen van de metallurgische sector die al jarenlang ondergewaardeerd is. Dat besloten de deelnemers van het congres over de metaalsector, die afgelopen week werd gehouden. Kritiek werd geleverd op de overheid omdat deze meer aandacht had moeten besteden aan de metaalsector. Het is deze sector die een belangrijke bijdrage kan leveren aan de ontwikkeling van de Curaçaose economie.

De vakbond Cadmu, die het personeel uit de metaalsector vertegenwoordigt, pleit al jaren voor meer aandacht voor deze sector. Het was ook in dat kader, dat afgelopen week een grote groep geinteresseerden bijeen kwam om over de mogelijkheden van de metaalsector met elkaar van gedachten te wisselen.

De deelnemers kwamen tot de teleurstellende conclusie dat de metaalsector jarenlang onderkend is en nemen dat de overheid en de zakenlui zeer kwalijk. Het is dan ook de hoogste tijd om daar verandering in te brengen, zo concludeerden de deelnemers die hun stellingen opnamen in een aantal resoluties.

Ons land staat voor een nieuw tijdperk, zo menen de deelnemers. Een tijdperk waarin we onze verantwoordelijkheid om ons land te ontwikkelen, moeten onderkennen. In die ontwikkeling kan de metaalsector een grote rol spelen. Reeds nu al wordt in de metaalsector werk aan veel arbeiders in de 54 bedrijven die in deze sector opereren.

Omdat de Curaçaose Dok Maatschappij een belangrijke plaats inneemt in de metaalsector, besteedt de conferentie daar speciaal aandacht aan. Het is bekend, aldus de resoluties, dat de internationale scheepsmarkt een moeilijke tijd doormaakt en deze markt steeds concurrerender wordt. Om de CDM te redden is het volgens de conferentie nodig dat er concurrerende offertes worden geboden door de CDM. Daarnaast moet meer aandacht gegeven worden aan opleidingen voor het personeel om het technisch niveau te verhogen. Ook de CDM moet bovendien meer aandacht schenken aan diversificatie van de werkzaamheden. De conferentie bedeelt de overheid ook een taak toe: die moet een duidelijker beleid uitstippelen voor de metaalsector in het algemeen en voor die van de scheepsreparatie- markt in het bijzonder. Daarnaast menen de deelnemers ook dat de productiviteit bij de CDM moet stijgen.

De metaalsector is echter meer dan alleen de CDM en de Isla, zo vervolgen de resoluties. Men moet gebruik maken van de expertise van deze bedrijven en het oprichten van kleine bedrijven stimuleren. Deze zullen elk maar een klein aantal arbeidsplaatsen bieden, maar in de totaliteit van de economie kan dat volgens de conferentie een behoorlijke activiteit tot ontwikkeling brengen. Bovendien kunnen deze kleine bedrijven, import- vervangende industrieen beginnen.

Om deze aanbevelingen daadwerkelijk uit te voeren, heeft de conferentie besloten dat er een orgaan opgericht moet worden, dat zich bezig houdt met het beleid in de metaalsector. Die moet ook cijfers en gegevens verzamelen, zodat meer bekend wordt over wat er nu reeds is, en wat verdere mogelijkheden zijn. Het orgaan moet er tevens voor zorgen dat de metaalsector niet langer een vergeten plaats heeft.

VBC over onttrekken geld van particuliere spaarmarkt door systeem garantiestelling

MAN-voorstel leidt tot oneigenlijke concurrentie

WILLEMSTAD — Het is op zich lovenswaardig dat de MAN- fractie in de Staten een voorstel bij de ministers van Arbeid en Sociale zaken, Financien en Handel, Industrie en Werkgelegenheid heeft ingediend dat terug dringen van de werkloosheid beoogt. Maar dit voorstel moet wel op zijn merites worden beoordeeld. Zo stelt de Vereniging Bedrijfsleven, VBC, in een commentaar.

Het voorstel wekt de indruk alsof er een groot bedrag (NA*f* 750 miljoen) aan spaargelden beschikbaar zou zijn waarvoor nog geen bestemming zou bestaan. Dit is incorrect aldus de VBC, omdat een groot deel van de particuliere besparingen reeds aangewend zijn voor investeringsdoeleinden die in de vrom van kredieten verstrekt zijn aan bedrijven, overheden en particulieren (hypotheken).

Er is wel degelijk sprake van oneigenlijke concurrentie met de particuliere banken indien de overheid ertoe zou overgaan om grote sommen geld van de particuliere spaarmarkt te onttrekken met behulp van het systeem van garantie- stelling. Particuliere banken zijn namelijk niet in staat om dezelfde garantie te bieden als overheden, zo gaat de VBC verder.

"Het afromen van de particuliere spaarmarkt door de overheid ten behoeve van de ontwikkelings-bank zal ertoe leiden dat de rente zal stijgen omdat de particuliere banken gedwongen zullen worden om de rentes te verhogen teneinde aan fondsen te komen. Het op deze wijze helpen van de ontwikkelings- bank zal ertoe leiden dat een gezonde sector (financiele sector) danig verminkt zal worden. Dit is geen gezonde ontwikkeling".

In het voorstel heerst sterk de gedachte dat (productieve) investeringen automatisch van de grond zullen komen door kapitaal beschikbaar te stellen. Dit zal niet gebeuren door alleen kapitaal beschikbaar te stellen. Er zal allereerst sprake moeten zijn van de aanwezigheid van gezonde investerings- mogelijkheden. Dit zal alleen het geval zijn indien er sprake is van een aantrekkelijk investerings- klimaat. Aldus de VBC.

"Kapitaal komt vanzelf indien het investerings- klimaat aantrekkelijk is. Het bewijs hiervan leveren Aruba, St. Maarten en Bonaire. Op Curaçao is het helaas nog steeds zo dat aan een aantal basis- voorwaarden niet wordt voldaan. Zo is er geen duidelijkheid qua leiding, er is een trage besluitvorming, een bureaucratie die verstikkend werkt en er is geen positieve acceptatie van investeerders. Het zou een goede zaak zijn indien de Staten aandacht aan deze knelpunten zouden besteden. Hoe eerder wij deze knelpunten weten op te lossen des te beter het zal zijn voor onze economie en daarmee onze samenleving", aldus het commentaar.

NALATIGHEID

De VBC juicht het toe dat de Centrale Commissie er werk van maakt om orde aan te brengen in de openbare financien van het Eilandgebied. Toch moet de vraag worden gesteld waarom de diverse Eilandsraden het zover hebben laten komen dat jaarrekeningen van twintig jaar geleden en suppletaire begrotingen van al diverse jaren zes jaar nu pas zullen worden behandeld.

Deze grove nalatigheid heeft ertoe bijgedragen dat binnen het overheids- apparaat geen cultuur ontwikkeld is van bedrijfseconomische efficiency.

De VBC doet een dringend beroep op de Eilandsraad om in deze toestand verandering te brengen door er voor te zorgen dat begrotingen en jaarrekeningen tijdig worden behandeld.

Poging tot verkrachting

WILLEMSTAD — Een 30- jarige vrouw die rustig lag te slapen, werd plotseling wakker toen iemand haar slaapkamer binnen kwam. Omdat zij dacht dat het haar man was, bleef zij rustig liggen. De man stapte in bed en begon de vrouw te betasten. Door de vreemde geur van de man, kwam zij er achter dat het niet haar man was, en zij begon te schreeuwen. De vreemde man bedekte haar gezicht zodat niemand haar geschreeuw kon horen. Op dat moment kwam de echtgenoot thuis die de man beet pakte. De man wist echter te ontkomen. De echtgenoot van het slachtoffer zei dat hij de man even tevoren een lift had gegeven en daarna zijn huissleutels had verloren. Kennelijk had de lifter de sleutels meegenomen om een bezoek te brengen aan de

Minister over projecten telecommunicatie:

Garantie-verlening snel goedkeuren

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer en Vervoer Frank Rozendal wijst er in zijn beantwoording van vragen van enkele Staten- fracties op, dat er spoed betracht moet worden met de digitaliserings- projecten van de telecommunicatie- schakelnetwerken van de Bovendwindse- en Benedenwindse Eilanden. Hij benadrukt hierbij de 'voortvarendheid, waarmee de Arubaanse Staten het project voor de installering van een nieuwe internationale centrale hebben goedgekeurd'.

De samenwerking met Aruba zal gevaar lopen, aldus de minister, indien de gemoderniseerde apparatuur van Aruba in geavanceerdheid aanmerkelijk komt te verschillen met die van de Nederlandse Antillen. Hij doet dan ook een dringend beroep op de Staten 'om met de grootste spoed' goedkeuring te hechten aan het verzoek van de regering voor het aangaan van een lening bij Maduro & Curiel's Bank N.V.

De fracties van de MAN en van NVP hadden een groot aantal vragen gesteld over ondermeer de wijze, waarop de offertes zijn behandeld. De minister geeft toe, dat de onderhandelingen stroef zijn verlopen. Dat was te wijten aan de oneigenlijke voorwaarden die APT (AT & Ten Philips) stelde. Landsradio kon onmogelijk, uitsluitend vanwege een vlotter verloop van de onderhandelingen, die voorwaarden aanvaarden, aldus de minister. Dat het verzet van Landsradio terecht was, blijkt uit het feit, dat nu veel gunstiger voorwaarden zijn verkregen: "Een beduidend goed commercieel- en technisch- professioneel inzicht".

De minister antwoordt voorts, dat terdege dient te worden beseft, dat het landelijke telecommunicatie- systeem integraal is opgezet. Dat wil zeggen, dat de verbindingen van en naar het buitenland niet per Eilandgebied apart zijn aangelegd. Zo lopen veel van de belangrijke internationale verbindingen van en naar Curaçao en Bonaire via de internationale centrale op St Maarten. Ook Aruba is tot op heden voor zijn internationale verbindingen volledig afhankelijk van de op Curaçao en St Maarten gevestigde centrales.

"Deze landelijke opzet van ons telecommunicatie- netwerk brengt met zich mee, dat de eis van betrouwbaarheid voor het functioneren van de internationale centrale op Curaçao niet los kan worden gezien van het eveneens betrouwbaar functioneren van de internationale centrale op St Maarten. Deze hoogst nodige betrouwbaarheid wordt geenszins bevorderd, indien de regering toelaat dat het integraal landelijk opgezette systeem per eilandelijke eenheid wordt bekeken". Tot zover de minister.

Help!

Eerlijke vinder

EEN BELONING wordt uitgeloofd aan diegene die de tekeningen- koker die op 1 november op de parkeerplaats van Hato verloren is geraakt, terug kan bezorgen.

De tekeningen- koker is zwart van kleur en 1 meter lang met een diameter van 15 centimeter. In de koker zitten 6 tekeningen, zeefdrukken. Op de tekeningen staat de naam Frans Brugman vermeld en het jaartal 1983.

De tekeningen zijn voor de eigenaar van groot belang. De eerlijke vinder kan contact met hem opnemen op het nummer 73395 (Margrietlaan 20) of op het nummer 84422, toestel 178 bij de Universiteit van de Nederlandse Antillen (op dit nummer alleen tijdens kantooruren).

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat er op maandag 16 november 1987 van 07.00 uur tot 13.20 uur een gevechts-schietoefening en een oefening handgranaatwerpen gehouden zal worden op Californië. Er zal met scherpe munitie geschoten worden en tevens gebruik worden gemaakt van explosieven. Het onveilig zeegebied bedraagt 4000 meter en het onveilig gebied aan landzijde zal worden afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Little Switzerland

ORANJESTAD — Little Switzerland opende vanmiddag in het voormalige Aruba Trading- gebouw haar nieuwe zaak op Aruba.

In totaal worden negen nieuwe zaken op Aruba en Willemstad geopend. Little Switzerland heeft nu negentien zaken in het Caribisch gebied. De negen vestigingen omvatten twee winkels, zes hotel- boutiques en een airportshop. Deze werden gekocht van Kan Jewelers waarvan Sal Kan en Hans Jansen vandaag de aandelen van Kan International aan Little Switzerland hebben verkocht. De Amigoe komt aanstaande maandag uitvoerig terug op de vestiging van Little Switzerland op Aruba en Curaçao.

De binnenstad: een bron van inspiratie voor Snelders



WIM SNELDERS is een groot gedeelte van de dag bezig met de Curaçaose binnenstad. Overdag is dat voor zijn werk: hij leidt het renovatie- project binnenstad van de DROV. Maar ook in zijn vrije tijd houdt de binnenstad hem in de ban: veel van zijn schilderijen zijn gebaseerd op straatbeelden uit Punda en Otrabanda. Vanaf de eerste keer dat Snelders de binnenstad zag, was hij gefascineerd: door kleur, door schaal en door de uitstraling. Hij vertelt NEL CASIMIRI over de moeilijkheden die een steeds grotere kennis van het onderwerp "binnenstad" meebrengt bij het schilderen daarvan.

Sinds eind 1983 werkt Wim Snelders op Curaçao voor de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV). In januari gaat hij terug naar Nederland waar hij weer gaat werken bij het particuliere bedrijfsleven. Het wordt voorlopig Amsterdam en Amersfoort omdat Snelders verwacht kort daarna naar het buitenland uitgezonden te worden, waarschijnlijk naar Indonesië.

RENOVATIE

Op Curaçao leidde Snelders het renovatie- project binnenstad. Zijn taak was de projecten te formuleren, te zorgen dat er geld loskwam voor de projecten en daarna te zorgen dat die projecten uitgevoerd werden in samenwerking met andere diensten en particuliere bureaus. Dat renovatie- project is nu volop in uitvoering, zowel in Punda als in Otrobanda. Ook al gaat Snelders weg, kunnen de projecten gewoon doorgaan daar er in teamverband gewerkt wordt. De plannen voor het meerjaren- programma zijn gemaakt en de fondsen zijn grotendeels gerealiseerd.

Die renovatie- projecten bevatten niet alleen de renovatie van woningen of gebouwen, maar ook bijvoorbeeld de aanleg van de nieuwe cruise- terminal, de infrastructuur bij het ITC- gebouw en het landscaping- project in Punda bij het Wilhelminaplein. Natuurlijk nemen de historische monumenten wel een belangrijke plaats in het geheel. In het IJzerstraat- gebied achter de Terminal op Otrobanda zijn verschillende monumenten aangekocht, die gedeeltelijk gerenoveerd worden als woningen, maar ook zal het vestigen van kleine bedrijfjes gestimuleerd worden. Dit is belangrijk voor een woongemeenschap, maar ook in verband met het bevorderen van het toerisme. Deze monumenten vormen een natuurlijke hulpbron van het eilandgebied om deviezen te genereren. De gebouwen moeten dus een maximaal rendement opleveren. Als het alleen om woningbouw gaat, zou het teveel aan subsidie kosten en daardoor onbetaalbaar worden voor het eiland.

LEEGLOOP

Het bestaande beleid was tot nu toe anders: de woningen werden buiten de stad gebouwd. Maar die zouden juist in de stad moeten blijven. Hoe meer mensen er in de stad wonen, hoe beter de voorzieningen zijn in de stad. Van een leegloop heeft vooral de commercie veel te lijden.

Naast zijn werkzaamheden bij de DROV,besteedt Snelders graag een deel van zijn tijd aan het schilderen. Het bezig zijn met de stad heeft veel invloed gehad op zijn schilderwerk. Snelders vertelt dat vanaf de eerste keer dat hij de stad zag, deze hem fascineerde door kleur, door schaal, door uitstraling. Het was een uitdaging om te proberen dat in zijn schilderijen vast te leggen. Snelders schildert de laatste jaren ook meer figuratief dan voorheen. Zijn landschappen waren altijd eerder abstract.

Snelders legt uit dat de beelden die hij schildert toch al zo simpel in elkaar zitten. Er is weinig aanleiding om dat verder terug te dringen. Hij heeft geprobeerd die in al hun alledaagsheid op het doek te zetten. De schilderijen van Otrobanda bestaan ook maar uit vlakjes ten opzichte van elkaar en op die manier vormen ze beelden die je herkent en kent. Het zijn vlakken met kleuren. In het begin zitten er veel meer details in het werk, maar die haalt hij er onder het schilderen uit, tot er een minimum overblijft.

ARCHITECT

Ook het feit dat hij archtect is, speelt een rol in het schilderwerk van Snelders. Hij is namelijk als architect voortdurend bezig met vorm en compositie. Ook daar probeer je steeds naar de meest voor de hand liggende oplossing te zoeken. Dat lijkt heel logisch, volgens Snelders, maar je bent wel lang bezig geweest met zoeken naar wat het meest voor de hand ligt. Met name het vak stedebouw vereist denken op een grotere schaal. Het lijkt hetzelfde of je een huis ontwerpt of een stadsplan, maar je werkt op een heel andere schaal. Veel schilders en tekenaars schrikken terug voor een groot wit vel en ontwerpen hun schilderijen eerst op een klein bloknootvel om het pas daarna op een grotere schaal op te zetten. Die angst heeft hij niet. Dat dankt hij aan zijn vak.

'Het is steeds weer een uitdaging'

Op mijn vraag naar de kleuren in zijn werk, erkent Snelders dat de kleuren die hij gebruikt, anders zijn dan die hij in Nederland gebruikte. Zijn Nederlandse werk is volgens hem veel grauwer. Even later vertelt hij dat zijn landschappen in Nederland ook heel kleurrijk waren. Dat lijkt in tegenspraak met elkaar. Snelders probeerde het uit te leggen: "In de stad hier vallen de kleuren op. Denk maar aan Berg Altena. Er zijn meer kleuren en vooral meer schakeringen. Ook zijn er geen lange gevelwanden, zoals in Amsterdam. Mijn schilderijen van landschappen in Nederland zijn wel kleurig, maar bevatten toch meer grijzen. Daarbij komt dat de kleuren, die ik gebruikte ook meer monochroom van samenstelling waren".

WIM SNELDERS WERD in 1949 geboren in Maastricht, Nederland. Hij studeerde architectuur aan de TU te Eindhoven en werkte daarna in Amsterdam in de private sector. Daarnaast was hij leraar aan de Koninklijke Akademie voor bouwkunst te Amsterdam. Gedurende deze jaren volgde hij teken- en schilderlessen aan diverse instituten in Amsterdam en aan de Vrije Akademie in Den Haag. Sinds december 1983 werkt Wim Snelders voor het gouvernement op Curaçao.

Hij hield tentoonstellingen van zijn werk in 1983 (Amsterdam), 1984 (Curaçao), 1985 (Puerto Rico) en in 1987 (Curaçao).

Snelders werkt met olieverf. Dat vindt hij het fijnste medium, zeker in dit klimaat. Natuurlijk droogt de verf hier sneller dan in Nederland, maar het is toch veel prettiger werken dan met acryl. Acryl droogt namelijk nog vlugger. En Snelders mengt veel onder het werk zodat voor hem olieverf het beste is.

CONTACT

De laatste expositie hield u samen met Babs de Brabander. Heeft u op Curaçao veel contact met andere kunstenaars?"

"Het idee van die gezamenlijke tentoonstelling ging uit van Babs de Brabander. Ik had zelf niet genoeg werk voor een eigen expositie, dus dat kwam goed uit. Meestal werkt op Curaçao iedereen zo'n beetje voor zichzelf, is mijn idee. Er gebeurt weinig gezamenlijk. Dat zou echter best mogelijk zijn met bijvoorbeeld thema- tentoonstellingen, zoals een tentoonstelling van landschappen of van stadsbeelden of iets dergelijks. Die dingen gebeuren hier jammer genoeg niet. Er is wel één keer een initiatief geweest van Capricorne om werk in te sturen voor de slachtoffers van de ramp in Colombia en dat is het enige wat ik me herinner waar veel kunstenaars werk voor ingezonden hebben".

Capricorne vond ook, dat de kunstenaars meer ingeschakeld moesten worden bij bijvoorbeeld de renovatie- projecten in de binnenstad (zie Napa vorige week).

"Dat is correct. Ik zou willen dat de kunstenaars hun steentje konden bijdragen aan de omgeving of aan de projecten zelf. Daar is inderdaad nauwelijks aandacht aan besteed. Iedereen is te veel met zijn eigen dingen bezig en er is te weinig samenwerking. Misschien is men bang, dat men dan zelf te weinig op de voorgrond komt. Het zou zich waarschijnlijk moeten beperken tot overheids- projecten of tot bepaalde gebouwen. We hebben er wel over gedacht bij de cruiseterminal om aan een lokale kunstenaar te vragen een mozaïek te maken, maar dat is nog in een zeer pril stadium.

Mijn ervaring in Nederland in dezen is ook niet zo goed. Kunstenaars kunnen beter doorgaan met mooie beelden maken e.d. maar men moet kunstenaars geen hoeken van straten laten ontwerpen. Er is daartegen in Nederland ook een soort tegenbeweging ontstaan. Het ontwerpen van goed functionerende ruimten is eenvoudig het inspelen op doel en ruimte. Als dat goed gebeurt, kunnen ze goed functioneren. Dat is de taak van de architecten".

STEGEN

Snelders maakt zowel grote doeken als kleine. Op mijn vraag naar zijn voorkeur, antwoordde hij, dat groot of klein voor hem onbelangrijk was, omdat je met dezelfde problemen zit. Het schaalverschil opent echter mogelijkheden. Een schilderij als Floating Market, dat op zijn laatste tentoonstelling in Gallery '86 hing, had een effect, dat alleen te bereiken was op een groot doek. Op een klein schilderij lukt dat niet.

De serie schilderijen van de stegen van Otrobanda, die op zijn tentoonstelling zoveel waardering kreeg van het publiek, viel op door de composities. Waarom koos hij voor deze stijl van werken?

"Ik zoek zo lang tot ik het kan weergeven op een simpele manier, los van alle franje. Dit zoeken gebeurde met name ook bij deze straatjes. Al is de schaal klein, toch wilde ik zo veel mogelijk grote vlakken aanhouden om het zo simpel mogelijk te houden".

Zou u hiervoor niet liever grotere doeken gebruiken?

"Dat is heel verschillend. Voor deze kleinere landschappen gebruikte ik dit formaat en daarvoor gebruikte ik grotere doeken. Het formaat is niet belangrijk. Je moet een goed schilderij maken, ongeacht het formaat. Op Curaçao ben ik veel meer bezig geweest met het landschap, terwijl ik in Nederland meer composities en stillevens maakte. Daarbij heeft zich mijn techniek ontwikkeld. In mijn werk nu is er een meer natuurlijk samengaan van de totale opbouw van het schilderij en de kleur. Vroeger zette ik de kleuren meer naast elkaar, nu is het meer verweven. Er binnen gebeurt van alles met die kleuren, wat toen nog niet ontwikkeld was".

MOEILIJKER

Overdag is Snelders met de stad bezig en 's avonds schildert hij. Dat heeft natuurlijk met elkaar te maken, maar in plaats dat zijn grote kennis van de stad het schilderen van stadsgezichten makkelijker maakt, maakt dat het integendeel moeilijker, vertelt Snelders. Het is steeds weer een uitdaging. Ook die straatjes van Otrobanda waren moeilijk. Het lag zo voor de hand, dat het daardoor moeilijk werd, tenzij je je kunst als een productie- proces ziet en denkt: "Dit is een leuk tafereeltje, dat slaat altijd aan bij het publiek".



"Daarom vind ik het zo moeilijk om een gepast antwoord te geven", verklaart hij. Deze schilderijen spraken heel veel mensen aan, maar dat wil nog niet zeggen dat het daardoor eenvoudiger was. Snelders is ruim een jaar bezig geweest met die twaalf kleine schilderijen. Hij verwees daarbij ook naar het werk van een architect. Rietveld bijvoorbeeld was eindeloos aan het zoeken naar de meest simpele oplossingen. Hoe moet je een hoek van een gebouw maken, hoe wordt de constructie van twee in elkaar overlopende ruimtes? Als het er staat lijkt het logisch en voor de hand liggend.

WANDELINGEN

Vol enthousiasme haalt Wim Snelders dan ook de kaart voor de dag, die hij samen met Ancb van der Woude maakte. Het is een kaart met wandelingen door Punda en Otrobanda. In de eerste plaats geschikt voor de toeristen die Curaçao bezoekten, maar ook voor de inwoners van Curaçao zelf, omdat er bij de beschrijving van de wandelingen allerlei beziens- en wetenswaardigheden beschreven worden die voor velen nieuw zijn. De kaart is te koop bij de boekhandels.

De kaart is geïllustreerd met veel foto's en met historische kaartjes van het Schottegat met Punda en Otrobanda. De foto's zijn bijzonder mooi en Snelders vertelde hoe moeilijk het was ze juist zo en op het goede moment te maken. Als je helemaal klaar stond, schoof er een wolk voor de zon. Of de straat, die 's morgens zo mooi was, lag 's middags in de schaduw en alle zonlichteffect was weg. Dan moesten ze de volgende dag 's morgens terug, maar dan was de zon weer weg. Vol trots wijst hij op de lay-out en op de kleuren van de foto's. Hij is een perfectionist. Wat uit zijn handen komt, moet goed zijn. Hij wijst er ook op, dat er nog al wat mensen op Curaçao te vlug tevreden zijn. Men denkt te vlug dat het werk dat men aflevert, goed is, ook in de kunst. Men zou kritischer moeten zijn ten opzichte van eigen werk. Alleen het beste is goed genoeg.

EIGEN STIJL

De schilderijen van Wim Snelders, die op de tentoonstelling hingen, zijn allemaal verkocht. Het is werk dat de mensen op Curaçao zeer aanspreekt. Dat is niet alleen aan Snelders' stijl van schilderen te danken, maar veel mensen willen een schilderij in de kamer dat niet alleen door kleur- impressie aanspreekt maar ook door de voorstelling. De bekende plekjes van Punda, Scharloo en Otrobanda vormen dan een geëigende keus. Daarbij heeft de stijl van Snelders iets heel eigens. Het zijn geen prenten, geen foto-achtige afbeeldingen, maar persoonlijke impressies die inderdaad alleen de essentie van de getoonde voorstelling weergeven.

Hij is een perfectionist; wat uit zijn handen komt moet goed zijn

Snelders schilderde ook landschappen buiten de stad, zowel de velden en berglandschappen in Europa als de noordkant en Bandabou op Curaçao. Ook daarin speelt de kleur de belangrijkste rol, maar het spelen met vlakken komt daarin minder naar voren. Dat gebeurt bijvoorbeeld weer wel in zijn schilderijen van de Venezolaanse barkjes, waarop de zeilen, die hoewel allemaal vuilwit, door het zonlicht ieder een andere kleur krijgen en door de wind en de zwaartekracht allemaal een andere vorm, voor de vlakverdeling zorgen in samenspel met de wallekant.

Er hangen nu enkele schilderijen van een paar jaar geleden bij Galery '86 zodat een vergelijking mogelijk is met het werk van de laatste tentoonstelling.

Laura Quast en Helene Kamperveen naar Antillen met éénakters

In Papiamentu en Engels

—door Victor Hafkamp—

DE ACTRICES Helene Kamperveen en Laura Quast komen in januari a.s. naar de Nederlandse Antillen en Aruba met twee eenakters van de schrijver Allison West. De eenakters staan onder regie van John Leerdam. De productie is in handen van Cosmic Illusions Productions in Amsterdam. De eenakters zijn getiteld "Littekens" en Nasmaak". "De Brakke Grond" in Amsterdam had 10 november de première van beide eenakters in het kader van het jaarlijkse "Stagedoor- festival", een etalage van multicultureel theater, waarvoor de laatste jaren een groeiende belangstelling bestaat.

In de eenakter "Littekens" spelen Laura Quast en Helene Kamperveen twee vrouwen van in de zestig die veel in het leven hebben meegemaakt, kinderen hebben opgevoed en hard hebben gewerkt om hun kinderen te laten studeren en ze iets in het leven te laten betekenen. "Als die vrouwen terugkijken op het leven is het resultaat dat het toch niet de ideale situatie is geworden die ze op het oog hadden, toen ze twintig waren" vertelt Laura Quast. "De teleurstellingen in het leven komen in de eenakter goed naar voren. Dingen die je hebt gewild en die je niet hebt bereik. Dingen waar je boos over bent. Je ziet die vrouwen met die problemen worstelen. Ze willen er over met elkaar praten. Ze mopperen ook veel over die kinderen en kleinkinderen". De rol van die vrouwen, Thelma en Flora, trekt mij ontzettend aan. Ik speel Thelma en Helene speelt Flora. Als ik Thelma zie, dan herken ik er mijn moeder in. Mijn moeder kankert ook overal op, maar eigenlijk houdt ze heel veel van ons", vertelt Laura Quast lachend.

IDEAAL

"Nasmaak" gaat over twee vrouwen van achter in de dertig. Ook zij worstelen met de vraag wat ze eigenlijk willen en bereikten niet het ideaal dat ze zich ten doel hadden gesteld. "Maar deze vrouwen hebben meer keuze dan het tweetal uit het vorige stuk "Littekens", legt Helene Kamperveen uit. "Vrouwen kunnen nu beslissen om alleen verder te leven. Een van de vrouwen die ik speel, heeft besloten niet meer bij haar man te blijven en krijgt een vriendin op bezoek die op dat moment net door haar man is verlaten en doodsbang is voor wat haar nu te wachten staat. In het daaropvolgende gesprek maakt de en vrouw de andere duidelijk dat het niet zo eng is om alleen te zijn. Dat alleen zijn ook prettig kan zijn. Helene Kamperveen noemt het een zeer realistisch stuk. "De mensen herkennen de situatie en ik denk dat het daarom goed zal aanslaan".

FASCINEREND

Regisseur John Leerdam heeft duidelijk voor eenakters met twee vrouwen gekozen. "Ik ben mijn hele leven omcirkeld geweest door vrouwen" zegt hij lachend. "Ik vind vrouwen ongelooflijk fascinerend. Ze bezitten een zekere magie, waarop ik nooit "grip" gehad heb en waarvan ik me mijn hele leven heb afgevraagd; wat is het dat hen zo sterk maakt? Dat hun steeds het doorzettings- vermogen geeft om opnieuw te beginnen en door te gaan. Als je naar mannen en vrouwen kijkt, lijkt het naar buiten toe of de man het voor het zeggen heeft. Maar als je kijkt wat er binnen gebeurt, dan zie je dat de vrouw er de lakens uitdeelt. De vrouwen worden ook meer op hun verantwoordelijkheid voorbereid. Van mannen zeggen ze al gauw: hij redt het wel, hij is een man en zo wordt hij dan een beetje aan zijn lot overgelaten. "John Leerdam zegt de beide actrices geen rollen te hebben willen geven die in eerste instantie bij hen zelf pasten". Daar hebben ze ontzettend mee gewerkt, maar het resultaat dat het heeft opgeleverd, is bij beide actrices fenomenaal", vindt hij.

PAPIAMENTU

Beide eenakters zullen op de Benedenwindse eilanden in het Papiamentu en op de Bovenwindse eilanden in het Engels worden gebracht (Papiamentstalige bewerking Diana Lebacs). "We hopen het in goed Engels te brengen" zegt Laura Quast met enige reserve. Helene Kamperveen twijfelt er niet aan dat het zal lukken: "We doen het gewoon in goed Engels", lacht ze. Helene Kamperveen was actrice bij het Doe Theater Paramaribo o.l.v. Henk Tjon en Thea Doelwijt. In Nederland is ze een bekende televisie- persoonlijkheid dankzij haar optreden in een VARA- serie die "Nieuwe Buren" heette. "Voor mij is het Papiamentu geen enkele probleem. Ik ben toch op de Nederlandse Antillen geboren? Ik ben wat ze noemen een moksi meti. Ik ben een beetje van alles. Dus ik doe dit gewoon ook. Ik verheug me er trouwens ontzettend op naar de Antillen te gaan".

HERKENBAAR

De types die in beide stukken optreden zijn uitstekend herkenbaar op de Antillen en Aruba, stelt John Leerdam. "Als ik kijk naar mijn moeder, ze komt van St Kitts, en naar mijn vader, een Surinamer, (ik ben ook zo'n mengelmoes net als Helene en Laura ook) dan kan ik stellen, ik ben op zoek naar het universele van de zwarte vrouw, het universele



van de mens. Deze vrouwen zijn niet zomaar vrouwen die uit de Antillen komen, maar zwarte vrouwen in het algemeen. Zeker als je het levenspatroon daar op de Antillen in ogenschouw neemt, dan is de situatie van de vrouwen in het stuk erg herkenbaar. Vandaar dat ik heb doorgevoerd dat we naar de Antillen zouden gaan. Dit soort stukken zou er eigenlijk vaker moeten komen", vindt John Leerdam.

Dat geldt uiteraard voor meerdere stukken die tijdens het Stagedoor Festival worden opgevoerd. "Het festival moet internationaler worden, vindt Leerdam. In Barbados heb je een Caribfesta en stukken als deze eenakters zouden heel goed op zo'n festival passen".

Het Stagedoor Festival is nu vijf jaar oud. Otto Romijn, een van de bestuursleden van het festival, zegt in een terugblik op die vijf jaar "bescheiden tevreden" te zijn. "De tevredenheid baseer ik op het feit dat we in vijf jaar gegroeid zijn van een klein festival, gestart door vier enthousiaste Amsterdamse clubs, tot een manifestatie in Nederlandse steden. Er doen 42 zalen aan mee met 190 voorstellingen. 25 Verschillende producties, waarvan tien buitenlands en 15 Nederlands. Dat is wat mij betreft een reden tot vreugde. Verder zie je dat theaters die er vroeger niet aan dachten producties in een intercultureel kader in hun programma op te nemen, dat nu wel doen. Dat hebben we altijd gewild en dat is vlugger gegaan dan we hadden gedacht".

Romijn uitte op de persconferentie voor het Stagedoor Festival de vrees dat dit jaar mogelijk het laatste grote festival georganiseerd kon worden. "Kijk" zegt hij. "In 1984 hadden we een bedrag van 225.000 gulden beschikbaar voor 45 voorstellingen in vier Amsterdamse theaters en een paar daarbuiten. Nu hebben we voor 75.000 gulden meer, een krankzinnig veel hoger aanbod. Dat heeft dan niets te maken met efficienter werken, maar met de roofbouw die de organisatoren van de vier theaters op hun eigen begroting plegen, die groter geworden is".

Cultuur- begrotingen worden minder. Er is een eind aan de groei. Bovendien, in het kader van "Amsterdam culturele hoofdstad" legt Romijn uit. "Die injectie is er volgend jaar niet meer. Dat wil zeggen dat het festival fors terug zal moeten. En een festival als dit kan, denk ik, niet terug. Een stap achteruit betekent in veel gevallen stoppen", aldus Romijn met enig pessimisme.

Tijdens de persconferentie voor het festival hield Norman de Palm, de Antilliaanse film- en theatermaker, een van cynisme doordrenkt betoog onder het motto: "We staan er gekleurd op, Nederland lust ons in november wel". De interculturele producties verkopen buiten de maand november heel wat moeilijk. En daarover maakt hij zich zorgen. "Een cadeautje, net voor Sinterklaas" noemt hij de acceptatie van het festival. "Het is een platform één keer per jaar en we hebben nog elf maanden over. "Deze maand november wordt er massaal aandacht besteed aan de kunstuitingen van migranten, specifiek theater en dans. Dat is ook maar één keer per jaar. Ik ben blij dat het festival er is, maar het is natuurlijk maar eenmalig. De groepen die zich nu inzetten willen de rest van het jaar ook kunnen werken. En de rest van het jaar wordt er heel vaak niet thuis gegeven op belangrijke podia die nu wel inhaken. Dat vind ik kwalijk en dat wil ik dan ook gezegd hebben", aldus Norman de Palm.

Drugshandel en wapen transacties gaan hand in hand

In versluierde wereld van wapenhandel zijn Italianen niet doortrapter dan de anderen

WAPENHANDEL BEHOORT BIJ geweld. Als ETA en IRA, Rode Brigades, RAF en Action Direct aanslagen plegen, hebben ze het moordtuig eerst moeten kopen. Het Midden-Oosten vormt een markt waar ze gemakkelijker terecht kunnen dan bij de wapen- fabrikanten in eigen landen. Die moeten elke verkoop verantwoorden, voor elke exporttransactie is zelfs een officiële vergunning nodig. Voor uitvoer naar Iran en Iraq wordt zo'n vergunning op het ogenblik niet gegeven, tussen die twee willen we immers vrede stichten?

Export naar Nigeria is al gemakkelijker, naar Singapore helemaal. Uit zulke landen komen de wapens toch wel op hun bestemming aan. Een legertje internationale handelaren zorgt daarvoor. Niet alleen Iran en Iraq krijgen zo wat ze willen, maar ook ETA, IRA en alle andere schietgrage meisjes en jongens van deze tijd.

NEO-FASCISTEN

Italië's neo-fascistische extremisten gebruikten deze bron al tien jaar geleden, zij kregen wapens uit Libanon, Syrië, Egypte en Iran, die zelf geen enkele wapenfabriek telden. En wapens, die Groot-Brittannië aan Tunesië had geleverd vond de Italiaanse politie in schuilplaatsen van de linkse terreur- organisatie Rode Brigades.

Gezocht wordt er nog naar de precieze handelsweg van het schiettuig en de granaten, die Palestijnse extremisten in Italië gebruiken. Na een bloedbad op het Romeinse vliegveld Fiumicino vond de politie op aanwijziging van een gearresteerde Palestijn een bergplaats in de bosjes van een stadspark. De jongeman zei dat hij zijn wapens daar had moeten opgraven, de foedralen zaten nog in de aarde.

Van dit soort wapenzendingen komt van tijd tot tijd iets aan het licht, zoals onlangs na het doorzoeken van een schip in de Zuiditaliaanse havenstad Bari. Deze vondst wekte opvallend veel opzien, meer dan die op het schip, dat in de haven van Ancona arriveerde en dat zijn lading wapens zonder moeilijkheden kon lossen.

Bestelauto's van een meubelbedrijf brachten alles naar Rome. De politie kwam te laat, zij zegt dat zulke wapenzendingen bestemd zijn voor de bevrijding van Palestijnen, die in Italiaanse gevangenissen de straffen voor hun aanslagen uitzitten.

SCHEEPSKAPERS

Ook de kapers van het cruiseschip «Achille Lauro» (levenslang, dertig jaar, 25 jaar, 15 jaar, 6 jaar) zijn daarbij. De kaping was in 1985, maar de zaak vraagt nog steeds aandacht. Gevonden documenten bevestigen wat men al wist: dat ook de Italiaanse wapenindustrie in het circuit zit, net als de keurige Zweedse, de keurige Britse, de keurige Zwitserse, de keurige...... vul maar in. Washington en Moskou, die hevig over ontwapening praten, beheersen zelf zeventig procent van de wapenhandel. En in Libië, waarmee mening NAVO- land overhoop ligt, niet grotendeels door Italië bewapend?

Wapenconcerns willen verkopen, ze maken trouwens niet alleen oorlogsspul. Fiat, de fabriek van die leuke autootjes, is daar een goed voorbeeld van. Net als schoenenfabrieken en computer- producenten zoeken ze markten. Ze bieden werk aan tienduizenden mensen en met hun export zijn de ministers van Economische Zaken blij.

De Italiaanse industrie staat in deze sector nu nummer zes op de wereldranglijst, na de Verenigde Staten en de Sovjetunie, Groot-Brittannië, Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland, of misschien wel nummer zeven, want China's export springt omhoog.

OORLOGSSCHEPEN

In oorlogsschepen zijn de Italianen bijzonder goed, Italiaanse fregatten vindt men bij de marine van vele landen. Daar blijft het niet bij, Italië fabriceert ook pistolen en geweren en raketten en radar- apparatuur en munitie en helikopters en gevechtsvliegtuigen waarmee EG-partner Groot-Brittannië te maken kreeg in de Falkland- oorlog tegen Argentinië in 1982.

Het meeste komt uit semi-staatsbedrijven. Er wordt al gezegd, dat Italiaanse staatsmijnenjagers nu in de Perzische



Golf mijnen van Italiaanse staatsmakelij moeten opruimen.

Formeel is dit onmogelijk, maar de werkelijkheid is anders dan de officiële procedure waaraan ook Italië zijn wapenexport onderwerpt. Een commissie van vertegenwoordigers van verschillende ministeries onder leiding van Buitenlandse Zaken onderzoekt in Rome elke aanvraag. Sinds januari vorig jaar bestaat er een embargo op de export naar Libië. Sinds februari van dit jaar op wapenleveranties aan Syrië, Iran en Iraq.

De politieke beslissing daartoe werd al in 1984 genomen, maar tenslotte was het de minister van Buitenlandse Zaken, die de deur op slot deed. Binnenlandse zaken omdat de veiligheids- dienst het laatste woord heeft. Beter dan Buitenlandse Zaken of Economische Zaken of Defensie weet de veiligheidsdienst wat de bedrijven in de verschillende landen fabriceren en exporteren en waar die export naar toe gaat. En alle veiligheids- diensten zijn het er over eens: als je het spul niet in eigen land terug wilt zien, kun je het beter niet naar het Midden-Oosten sturen.

CONCURRENTIE

Dat Italië's officiële uitvoer, in 1982 nog anderhalf miljard dollar (4% van de wereldmarkt), nu is teruggelopen tot 330 miljoen (1%), ligt niet aan de vredelievende gezindheid van de Italiaanse republiek maar aan internationale factoren. Aan de ene kant zijn er concurrenten bijgekomen (Israël, Brazilië, de twee Korea's), aan de andere kant heeft de gedaalde olieprijs de aankoop- mogelijkheden van veel olielanden beperkt. En dat zijn, met andere ontwikkelingslanden, nu eenmaal Italië's beste klanten — echte of vermeende.

Echt als ze de wapens werkelijk importeren. Vermeende als ze alleen maar als tussenstation dienen. Handelaren zien hierin hun kans. In Rome is uitgerekend, dat een op elke acht mensen, die met de wapenhandel te maken heeft, het met de voorschriften niet zo nauw neemt. Vaak laten ze zich betalen met drugs, die immers gemakkelijk afgezet kunnen worden. De Mafia weet daar moeiteloos te weg mee, drugs zijn de inkomstenbron geworden, die vroeger gevormd werd door sigaretten- smokkel.

Drugshandel en klandestiene wapenhandel gaan dus hand in hand, het terrorisme vormt de sinistere derde in dit gezelschap. Veiligheids- diensten, die terreurwapens zoeken, vinden cocaïne en omgekeerd. Niet alle regeringen en niet alle wapenfabrikanten zijn brandschoon.

Het is moeilijk inzicht te krijgen in het versluierde spelletje van steekpenningen, die in het ene land worden toegezegd en in het andere uitbetaald.

In het ene land heeft men dan niets betaald, terwijl men in het andere land volhoudt, dat er over steekpenningen geen afspraken zijn gemaakt. Dat bovendien veiligheids- diensten wel eens een spierinkje uitgooien om wat groters te vangen, betekent dat ze dus wel eens ongeoorloofde zaken laten passeren om een grote slag te kunnen slaan. Dit stelt sommige functionarissen in een kwaad daglicht, de Italiaanse veiligheids- dienst heeft al heel wat meegemaakt.

Nu gaan er in Italië stemmen op om naar de wapenhandel en alles wat er bij hoort een parlementaire enquête te houden. De justitie doet haar best, meer kan men er niet van zeggen.

DOORZETTER

Een doorzetter onder de speurders, die de zaak jaren geleden in Noord-Italië bij de kop nam, vond zulke vreemde dingen, dat hij werd overgeplaatst naar Sicilië, waar de Mafia een aanslag op hem pleegde. Was hij dus op het goede spoor? Nu zit hij in Rome op het ministerie en zwijgt. Zijn opvolger wordt op zijn beurt door de Mafia bedreigd. Ze willen zijn vrouw ontvoeren. Het echtpaar wordt dus extra beschermd. En zwijgt op zijn beurt.

(uit de Haagsche Courant)

Indische dans onsterfelijk

-door Stan Kuiperi-

DE INDISCHE KLASSIEKE en traditionele dans, zoals die nu bekend staat, heeft al een traditie van bijna 2000 jaar achter de rug. Een heel lange tijd als men bedenkt, dat het Europees- Westers ballet maar een ontwikkeling van "amper" 300 jaar heeft meegemaakt.



Het begon allemaal toen, in de eerste eeuw na Christus, de wijze Bharata Muni een stel goddelijk geïnspireerde regels opstelde, die later de basis zouden gaan vormen voor de verdere ontwikkeling van de verschillende dansvormen, die India heeft gekend en die heel Azië zouden gaan beïnvloeden. Alle hedendaagse vormen van de klassieke Indische dans zijn in zekere mate beïnvloed door twee historische perioden:

- Omstreeks 1000 jaar na Christus werden de klassieke dansen als een permanent onderdeel van de religieuze tempelrituelen ingesteld. Een belangrijk deel van de godenverering werd dus door middel van de dans beoefend.
- In de zeventiende eeuw na Christus werden deze gedanste rituelen steeds meer onderdeel van uitgebreide «entertainment» aan het hof van de vele en rijke Indische koningen.

Deze twee belangrijke fasen vormen op zich weer de oorsprong van twee hedendaagse, fundamentele aspecten in de klassieke dans, namelijk Bhakti en Sringara. Bhakti zou beschreven kunnen worden als de weg naar goddelijke verering, met een duidelijk devotioneel en religieus karakter. Sringara daarintegen heeft een sterk aardse gerichtheid, waarin menselijke gevoelens en zelfs erotiek vertegenwoordigd zijn.

Voor de Westerse, christelijke denkwijze zijn deze twee aspecten moeilijk te verenigen. Daarvoor is de dualiteit van het goede en het kwade, het hemelse en het wereldse, in de Westerse mentaliteit te ver doorgedreven. In de Indische dansen, gebaseerd op een Hindoeïstische cultuur, is er echter geen definitieve splitsing van boven en onder, maar vormen het hemelse en aardse een totaliteit.

ONDERDRUKKING

Na de gouden zeventiende eeuw ontstond er een sterke achteruitgang van de klassieke dans. De Britse overheersing vanaf de negentiende eeuw versterkte nog meer deze culturele achteruitgang, gekoppeld aan een politieke onderdrukking. Het resultaat was dat de traditionele dans van India aan het eind van de negentiende eeuw in een even deplorabele staat was als het Europees ballet vóór Diaghilev en zijn Ballets Russes. De tempeldienst werd geseculariseerd (in handen van leken geplaatst) en de vrouwelijke tempel- danseressen (Devadasis) degradeerden geleidelijk aan tot publieke vrouwen.

Later verbood een speciale Devadasis- wet zelfs het opleiden van Devadasis, hetgeen tegelijkertijd een eind maakte aan de oude traditie van Indische families, die hun dochters naar de tempels stuurden om goed te leren musiceren, dansen en bidden. In die tijd was de uitspraak "Een bescheiden persoon musiceert, een schaamteloze persoon zingt, maar de meest schaamteloze persoon danst" tekenend voor de houding die traditionele Hindoe- families ten opzichte van hun eigen culturele uitingen hadden. De eigen culturele waarden waren door toedoen van de Engelsen tot een absoluut dieptepunt gedaald.

REVIVAL

De Devadasis- wet kwam echter aan het eind van de Britse overheersing (1947) toen de revival van de Indische dans al geruime tijd aan de gang was. De onafhankelijkheids- beweging onder leiding van Mahatma Ghandi ontwikkelde een andere kijk op de culturele tradities, hetgeen mede tot een herwaardering van de danskunst leidde. De dochters van respectabele Indische families volgden hierna weer een gereïnstitutionaliseerde dansopleiding, die zelfs een statusverhogende functie verkreeg (jonge danseressen hebben hierdoor een betere kans op trouwen). Tegenwoordig is er nog één oorspronkelijke Devadasi in leven, Harapriya Devadasi — nu 73 jaar maar nog steeds actief — die haar leven onder religieuze toewijding in de tempel van Puri doorbrengt, en die in heel India als een levende legende wordt beschouwd.

"Godsdienst is de basis voor alle kunst in India. Door deze bril moet de Westerling een groot gedeelte van de Indische kunst bekijken, hoewel er tegenwoordig zelfs in India steeds meer progressieve stromingen ontstaan die vraagtekens bij deze grondregel plaatsen. Ook de danskunst ontsnapte echter niet aan deze basisfilosofie van de Indische cultuur.

Er zijn heel wat verschillende klassieke dansstijlen in India. Er worden echter drie basisstijlen onderscheiden: Kathak in het noorden, Kathakali in het zuiden, Bharata Natyam (Madras en omstreken).

Kathak — oorspronkelijk een mannendans — is de meest dans en nogal showachtig. Kathakali is danstheater op grote schaal, met uitgebreide make-up en maskers. Bharata Natyam heeft zijn oorpsrong in de tempels van Madras (tegenwoordig in de wintermaanden een drukbezocht internationaal dansfestivalcentrum) en wordt beschouwd als de klassieke solo- dansstijl van Zuid-India.

Verder zijn er nog de Orissi- (of Odissi-), Kuchipudi-, en Mohini Attam- stijlen, genoemd naar hun steden van oorsprong, die ten opzichte van de Bharata Natyam steeds grotere populariteit genieten.





De inhoud van de Bharata Natyam wordt bijna geheel bepaald door vormen van verering aan de goden Vishnu, Shiva, en Krishna, enz. De Bharata Natyam zelf is danstechnisch weer in verschillende stijlen onder te verdelen: een puur abstracte stijl, waarbij het niet gaat om een bepaald verhaal maar om de dansbewegingen op zich; een verhalende, interpretatieve stijl; een combinatie van de twee bovengenoemde.

Bijna alle Bharata Natyamvoorstellingen hebben een vastgelegde structuur. Zij beginnen met een muzikale invocatie van de goden, gevolgd door een plechtige prélude (Alarippu), een Jatiswaram, en daarna een centraal stuk genaamd Vernam. Na een pauze volgen enkele padams, Karuttans Jawalis, en tot slot de Tillana.

Behalve deze laatste, welk uit abstracte dansbewegingen bestaat, zijn de andere stukken poëzie in dansvorm gebracht. Tijdens het opvoeren van de dansen verwisselt men steeds van een interpretatieve vorm naar een abstracte vorm. Ook beeldt één danser verschillende figuren uit in dezelfde dans, door te verwijzen naar bepaalde typerende attributen, zoals de fluit bij de god Krishna. Verder worden dansbewegingen bepaald door lettergrepen of woorden in de zang, instrumenten, en ritmes, die elk van invloed zijn op het bewegen van de afzonderlijke ledematen.

INVLOEDEN

Dansgurus beweren dat de bewegingen, gebaren en posities die zij aan hun leerlingen overbrengen, onveranderd door de eeuwen zijn overgeleverd. Over deze originaliteit van de klassieke dansen is er de laatste tijd ook een discussie ontstaan.

Verschillende hedendaagse dansers, zoals de bekende Mrinali Sarabhai, de veel oudere Chandralekha, en het beroemde danspaar Dhananjayan, experimenten al geruime tijd met zowel nieuwe danstechnieken als met nieuwe, hedendaagse sociale thema's. V.P. Dhananjayan, beschouwd als de meest prominente mannelijke danser van de Bharata Natyam, leraar aan zijn eigen school en schrijver van boeken over dans, gelooft dat de heilige tempels van vroeger niet alleen een religieuze, maar ook een sociale functie hadden.

Het waren ook plaatsen, die fungeerden als communicatiecentra, scholen en «entertainment centres» door de aanwezigheid van muziek en danstheater. De dans in India is vandaag niet meer een zaak van tempels en religieuzen, maar wordt onderwezen in scholen en academies, en opgevoerd in theaters en auditoriums. Door dit intensief naar buiten toe treden zijn toekomstige variaties en nieuwe creaties niet te vermijden. Maar voorlopig overheersen de traditionele dansvormen nog sterk.

De laatste jaren is er een grote gerichtheid naar buiten toe waar te nemen. Men probeert op internationaal niveau meer bekendheid aan deze cultuurvorm te geven, en de aandacht van het Westen hiervoor groeit gestaag. Zo worden er over heel Europa op academies cursussen gegeven, tournees georganiseerd, en kan men steeds meer nationale (New Delhi, Madras) en internationale (Duitsland, Frankrijk) festivals bezoeken. De oorspronkelijke dansers zijn misschien verdwenen, de dans zelf is echter nog springlevend.

De maat van het leven

"Waarom hebben mieren geen kleine douche?"

WAT IS DE relatie tussen *vorm* en *grootte* van organismen? Bijvoorbeeld: waarom bestaan er geen bolvormige levende wezens met een diameter van een meter? "Waarom bestaan er geen dieren ter grootte van een paard, die in bomen klimmen en kunnen zweven met behulp van een tussen hun poten gespannen vlieghuid?" (pag. 16). Waarom hebben mieren geen cultuur ontwikkeld, met boeken, en met technische constructies als een heel kleine douche voor mieren, die een beetje vuil zijn geworden? Waarom kunnen sommige insecten prima over het water lopen, terwijl er maar een enkel gedocumenteerd geval bekend is, waarbij een mens datzelfde deed? Waarom kan een muis niet brullen? Waarom heeft een olifant *naar verhouding* dikkere poten dan een kabriet? Waarom kan een kolibri wel op één plaats in de lucht blijven hangen, terwijl een Boeing 747 dat nooit lukt? Waarom kan een gekko tegen een muur opklimmen en een tekkel absoluut niet (nog los van het gegeven dat tekkels relatief domme dieren zijn)?

SAMENWERKING

De schrijvers van het boek behoren tot verschillende wetenschappelijke disciplines: één is bioloog, de ander is ingenieur. Beiden zijn gefascineerd door de samenhang tussen grootte en vorm van levende wezens. Het resultaat van hun samenwerking is een schitterend ogend, zeer fraai geïllustreerd, overzichtelijk ingedeeld boekwerk van 251 bladzijden (die stuk voor stuk nieuwe wetenschaps- waardigheden bevatten). Van de lezer wordt nu en dan enige inspanning gevraagd, voornamelijk bij het interpreteren van grafieken, en wat voorkennis op dit gebied.

De moeite wordt echter ruimschoots beloond door de talloze onvermoede samenhangen, die de auteurs weten te openbaren. De participatie van de bioloog heeft er voormoedelijk voor gezorgd, dat de blik niet beperkt is gebleven tot de wat bekender biomechanische analyses van skelet- en spiersystemen, of van slijtage aan kaken en gewrichten, terwijl de technisch- wetenschappelijke inbreng het mogelijk maakt op biologische vragen (zoals naar de reden waarom struisvogels niet kunnen vliegen) preciesere, en mogelijk volledige nieuwe antwoorden te kunnen geven.

Dit boek is een prachtig voorbeeld van de wijze waarop vertegenwoordigers van verschillende wetenschappelijke disciplines elkaar kunnen vinden in een poging wat beter te begrijpen waarom deze wereld er zo uitziet als ze er uitziet.

INDELING

Het eerste hoofdstuk bevat de biologische redenen om de grootte van organismen te bèstuderen. Met name de relatie tussen grootte en het natuurlijke selectie- mechanisme, tussen grootte en vorm van organismen èn het verband tussen grootte en complexiteit komen (kort) aan de orde.

Het tweede hoofdstuk behandelt een deel van het wiskundig gereedschap waarvan verderop in het boek gebruik wordt gemaakt, namelijk de zogenaamde *allometrische formules*. Tevens wordt duidelijk gemaakt waarom dubbel- logaritmische schaal- verdelingen ten behoeve van de grafieken worden benut. Verschillende voorbeelden passeren de revue, waaronder een prachtige verklaring van het feit, dat bij roeiwedstrijden de boten met meer roeiers tot hogere snelheden komen dan die met minder atleten (pas op: die verklaring is verre van triviaal!).

Het derde hoofdstuk introduceert het natuurkundige gereedschap waarvan gebruik wordt gemaakt: de *dimensie-analyse*. Bij het lezen van dit hoofdstuk ging een nieuwe wereld voor mij open: jarenlang ben ik bij natuurkunde- lessen geplaagd met het berekenen van de juiste dimensies van te berekenen grootheden, terwijl nooit werd duidelijk gemaakt, dat juist zulke excercities je op het spoor van belangrijke fysische regelmatigheden zouden kunnen brengen, zonder dat het daarbij nodig is allerlei wetten uit de natuurkunde in stelling te brengen. Ook hier weer veel voorbeelden waaraan het principe van de dimensie-analyse wordt verduidelijkt, waaronder het braden van een kip.

De hoofdstukken daarnà gaan volledig over zaken, die in de biologie worden bestudeerd: de bloedsomloop, groeisnelheid, levensduur, relatieve lichaamsverhoudingen, de problemen van heel groot zijn en heel klein zijn, springen, buigen, vliegen, zweven, lopen, zwemmen, uitwendige krachten op een organisme afhankelijk van de grootte van dat organisme, en ga zo maar door. De hulpmiddelen, die in de hoofdstukken daarvóór zijn geïntroduceerd, worden uiterst functioneel ingezet ter verklaring van de specifieke uitdagingen waarvoor organismen van verschillende afmetingen zich geplaatst zien.

Het boek eindigt met een hoofdstuk over de relatie tussen de lichaamsgrootte van een levend wezen en de omgeving waarin dat organisme vertoeft. Alle vragen die aan het begin van dezer bespreking staan vermeld, en nog vele, *vele* andere, worden behandeld.

COMMENTAAR

Natuur en Techniek, de uitgever van dit boek, heeft een prachtig en grondig boek ter beschikking van het Nederlandstalige publiek gesteld. De uitgave verdient een plaats in de boekenkast van elke fysicus, wiskundige of ingenieur, maar net zo goed in die van iedereen, die wenst te begrijpen in wat voor een wereld hij of zij leeft.

Het boek is zeer zorgvuldig gezet en gedrukt (ik heb maar één foutje ontdekt, en dat is dat veel moeders, die borstvoeding geven aan hun zuigelingen niet zo blij zouden zijn als die baby inderdaad een schedel zou hebben zoals op pagina 24 wordt afgebeeld). Ik schrok even van de mededeling, dat een theorie is afgezworen onder meer omdat die theorie "anti- Darwinistisch" is (pag. 14); daarnaast schijnen de auteurs in de valkuil (voor Darwinisten, althans) van de doelgerichtheid te trappen op pag. 230. Doch dit terzijde.

De talloze illustraties (foto's, tekeningen, grafieken) zijn uiterst relevant in het kader van datgene wat de auteurs wensen te presenteren, en de toelichtingen daarbij zijn beknopt en helder. Het boek is goed gebonden en telt 251 bladzijden. Een uitgebreide bibliografie en een trefwoordenlijst sluiten deze fraaie uitgave af.

MIKE STARING

Thomas A. McMahon & John Tyler Bonner: «De maat van het leven: Hoe de natuur haar eigen wetten gehoorzaamt» (ISBN 90 70 157 58 6), Natuur en Techniek, Maastricht 1987.

Naast Maigret veel psychologische romans

Voorbereidingen voor 85e verjaardag van schrijver Simenon in volle gang

AMSTERDAM — De wereldbekende schrijver Georges Simenon, schepper van de figuur commissaris Maigret, wordt in februari 1988 85 jaar. Uitgevers en omroep- organisaties, hebben zich al opgemaakt om deze gebeurtenis met (her)uitgaven of televisie-uitzendingen te gedenken of zijn daarmee al begonnen. Simenon schreef immers voor een groot publiek. Hij heeft ruim 425 titels geschreven (voor een deel onder pseudoniem voor hij omstreeks 1931 onder eigen naam ging schrijven).

Er zijn in totaal 500 miljoen exemplaren onder eigen naam uitgegeven in ongeveer 45 talen. De bekendste daarvan zijn de politieromans, waarin commissaris Maigret de centrale figuur is. In totaal heeft Simenon 76 "Maigrets" geschreven. Talrijke werken van Simenon werden verfilmd of voor de tv bewerkt. Bekende acteurs als Michel Simon, Jean Gabin, Charles Laughton, Harry Bauer, Albert Prejean en in Nederland Kees Brusse en Jan Teuling hebben in films en op het beeldscherm commissaris Maigret uitgebeeld.

ONDUIDELIJKHEDEN

Ondanks de grote bekendheid van Simenon bestaan er toch diverse misverstanden en onduidelijkheden rond deze schrijver. Dat begint al met zijn geboortedatum. Volgens de officiele geboorteakte werd hij op 12 februari 1903 om 23.30 uur geboren. Zijn vader heeft evenwel altijd volgehouden dat hij op 13 februari om 02.00 uur het levenslicht zag. Die datum houdt Simenon zelf ook aan.

Daarnaast verkeren veel mensen in de veronderstelling dat Simenon een Fransman is. Hij werd echter geboren in het Belgische Luik en ging pas later naar Parijs. Evenmin is algemeen bekend dat Simenon lange tijd in de Verenigde Staten heeft gewoond. Hij vertrok in 1945 uit vrees voor een communistische machtsgreep in Frankrijk om pas in 1955 terug te keren. In Amerika heeft hij overigens de meeste Maigrets geschreven, wat ook niet iedereen weet.

MAIGRET

Simenon wordt eveneens altijd vereenzelvigd met zijn schepping Maigret. Wat de talloze Maigret-liefhebbers dikwijls niet weten is dat hij meer psychologische romans heeft geschreven dan Maigrets: 17.

Ter gelegenheid van de 85-ste verjaardag van Simenon heeft uitgeverij A.W. Bruna en Zoon in Utrecht, die eerder alle Maigrets in de Zwarte Beertje pocketboekreeks al heeft uitgegeven, deze keer de schijnwerpers willen zetten op dit werk van de schrijver. Deze dagen heeft Bruna een voorschot op de verjaardag van Simenon genomen met de heruitgave van vijftien psychologische romans (dus geen Maigrets) in pocketvorm.

Daartussen bevindt zich "Een nieuweling in de stad", waarin barkeeper Charlie er achter probeert te komen wie de zwijgzame vreemdeling is, die met een grote stapel bankbiljetten op zak zijn zaak binnenkomt. Charlie verdenkt de vreemdeling al van een die middag gepleegde moord. "Leven met Anais" is een andere psychologische roman in de heruitgegeven reeks, evenals "De dood van Auguste", "De zaak Louis Bert", "De merel in de tuin", "In geval van nood" en "De groene luiken". In dat laatste boek verricht de film- en toneelacteur Emile Maugin een pijnlijk zelfonderzoek na van de dokter gehoord te hebben dat hij niet lang meer te leven heeft als hij doorgaat met zijn huidige manier van leven.

BIOGRAFIE

Tegelijkertijd met de vijftien psychologische romans heeft Bruna "Georges Simenon: speurder naar de mens", samengesteld door bewonderaar van kenner van het literaire werk van Simenon, dr. A.J. van Zuilen, uitgegeven. In dit 77 pagina's tellende biografische werkje rekent de samensteller af met een reeks misverstanden. Daarnaast geeft hij ook een opsomming van een reeks over bekende feiten uit het leven en werk van Simenon.

Van Zuilen vertelt ons van Simenon werkwijze en hoe de opbouw van zijn "Policiers" verschilt van de detectives van schrijvers als Agatha Christie, Dorothy Sayers en Ellery Queen. "Simenon interesseert zich eigenlijk weinig voor de wijze waarop een moord of misdaad gepleegd is maar des te meer voor het "waarom".

Zijn ongekende werklust wordt beschreven evenals het feit dat hij slechts zeven tot twaalf dagen nodig had voor de schepping van een werk. Ook zijn verblijf in Amerika en zijn huwelijken passeren de revue. Daarbij wordt ook de in boeken uitgevochten ruzie met zijn tweede vrouw, de Canadese Denyse Ouimet, beschreven. Daarbij worden over en weer alle mogelijke details over beider seksuele voorkeuren in het openbaar breed uitgemeten.

Simenon had ook een zwak voor Nederland, dat hij zeilend met zijn schip over de Noordzee in de jaren dertig enkele keren bezocht. In Delfzijl is zijn schepping Maigret geboren. In 1931 schreef hij "Maigret in Holland" dat in Delfzijl speelt. In 1966 schreef hij "Maigret en de zaak Nahour" dat Amsterdam en Parijs als plaats van handeling heeft. Ook twee psychologische romans spelen in Nederland: "De moordenaar" (1935) en "De man die de treinen voorbij zag gaan" (1936).

ONDERSCHAT

Aanvankelijk werd het literaire werk van Simenon, vooral in Frankrijk, door critici en letterkundigen erg onderschat, vertelt Van Zuilen. Maar schrijvers als de Fransman Andre Gide, Simon Vestdijk, Pierre Dubois, Hubert Lampo en Fons Sarneel hadden bewondering voor hem en namen het al vroeg voor hem op. Later werd Simenon de hemel in geprezen: talrijke biografische werken verschenen er over hem, proefschriften hadden Simenon als onderwerp en zelfs zijn schepping Maigret was onderwerp van biografisch werk.

Sinds 1972 schrijft Simenon niet meer. Samen met zijn uit Italie afkomstige geliefde Teresa, die in 1961 als 25-jarig dienstmeisje bij het gezin Simenon in dienst trad, slijt hij zijn levensavond in het Zwitsers Lausanne. Het biografische boekje van Van Zuilen bevat voorts uitgebreide bibliografische gegevens. Het is voor een gering bedrag in de boekhandel te verkrijgen. Voor collectioneurs heeft Bruna een cassette vervaardigd met daarin de vijftien psychologische romans en het werkje van Van Zuilen.

"Martinus Johannes Niewindt in 24 sonetten"

Het zoeken naar rijmwoorden is te duidelijk zichtbaar

TIJDGENOOT EN NAGESLACHT, leek en geestelijke, Dahlhaus en Brada, Hartog en Hoetink — allen zijn het erover eens hoe belangrijk de rol van monseigneur Martinus Joannes Niewindt (1796-1860) is geweest voor de vestiging van een reguliere RK-kerkorganisatie onder de negentiende eeuwse slavenbevolking van Curaçao. Al waarschuwde Hoetink in zijn «*Het patroon van de oude Curaçaose samenleving*» voor het gevaar, dat er een onrealistische mythe rond Niewindt geschapen zou worden, ook hij wist wel degelijk hoe belangrijk deze geestelijke leider voor de Curaçaose gemeenschap is geweest.

Een van de bewonderaars zonder reserve is wel Cornelis Goslinga, de historicus, die dat al in zijn dissertatie *Emancipatie en emancipator*» liet blijken. Onlangs publiceerde hij «*Martinus Joannes Niewindt in vierentwintig sonnetten*», waarmee hij literair gezien voor een unieke hommage aan deze grote geestelijke zorgde.

SONETTEN

In deze 24 sonetten doet Goslinga een poging het leven van Niewindt en zijn diepe vroomheid te vatten, er op die manier een moderne hagiografie van makend:

"Het deert niet meer het niet
zo teer geloven,
Dat reeds bestand blijkt tegen
Satans macht.
Hij kent, zo jong als hij nog is,
de kracht
Van heiligen, die op hem zien
van boven.

Geen Mammom, maar zijn
Maker zal hij loven,
Die hem geen geld of goud.
maar liefde bracht.
Hoe ook de wereld met zijn
lokstem lacht,
Zijn ijver voor de Heer is niet
te doven".

Goslinga volgt de Amsterdammer Niewindt bij zijn studie in Warmond, waarna deze gewijd als kapelaan terug in zijn geboortestad, geconfronteerd wordt met het eiland waaraan hij zijn vrome krachten zal geven:

"Het eiland Curaçao, gebeiteld in een steen
Van 't pakhuis aan de Rapenburgerstraat,
Wekt nu de kapelaan op uit
zijn dromen.

God liet hem hier tot aan die
gevel komen
En wijl hij zwijgend naar omhoog ziet, gaat
Een huivering door hem: daar
moet hij heen!"

Niewindt reist af naar Curaçao en arriveert daar in 1824. Goslinga schetst de nederige priester van de armen en de slaven in de knoek:

"Want niet alleen was God
voor blanken God,
Hij woonde ook in 't donker
slavenkrot".

Slechts langzaam wint Niewindt het vertrouwen van de zwarte Curaçaose bevolking, een taak waaraan hij bijna veertig jaar van zijn leven wijdt. Vermoeidheid en zijn zware taak maken hem oud; hij sterft in 1860 zodat hij de emancipatie van de slaven in 1863 ziet naderen, maar zelf niet meer beleeft.

DICHTER

Ik kende de historiscus Goslinga, de prozaïst met zijn «*De bullepees*» (onder het pseudoniem Marek Decorte in 1971), «*Tápame en andere Antilliaanse verhalen*» (1975), «*De trinitaria*» (1981) en «*Sterren en strepen*» (1984); als vertaler van de beroemde achttien strofen, die Juan de Castellanos aan onze eilanden wijdde; hier leerde ik hem voor het eerst als dichter kennen.

Hij bouwt zijn sonnetten zorgvuldig op en houdt zich keurig aan de velerlei ingewikkelde regels: de vaste jambische maat, al of niet in alexandrijnen; de slechts twee rijmklanken in het octaaf, die afwisselend staand en slepend zijn, de twee nieuwe rijmklanken in het sextet, de volta tussen octaaf en sextet. Goslinga wisselt het Italiaanse sonnet af met het Shakespeareaanse. Toch kunnen we de gedichten niet meer waarderen dan als verdienstelijk, zorgvuldig gebouwde constructies — daarvoor zijn het zoeken naar rijmwoorden en het gebruik van stoplappen en woordomzettingen om in de maat te blijven, te duidelijk door de gedichten heen zichtbaar.

HINDERLIJK

Als voorbeeld voor die kritiek wijs ik op het volledig opgenomen laatste gedicht uit de bundel, dat zeker niet het slechtste is. Waarom de zware aanzet met twee keer "die" in de verzen 2 en 3? In vers 6 is het "en zelfs meer" overbodig; het woord "paus" wordt hinderlijk herhaald in vers 7 en 8; wat is de functie van het woord "alleen" in vers 9; vergelijk ook "een'ge" in vers 10. Waarom "te gaan redden" in vers 11 en "reeds"? De plechtige woordkeus is wel enigszins te verdedigen, al versterkt het de hagiografische kant van Goslinga's visie en het retorische van zijn dichttrant.

Mijn conclusie is dan ook dat Goslinga in zijn gedurfde poging Niewindt meer als heilige achteraf dan als mens-van-die-tijd getekend heeft in verdienstelijk geconstrueerde sonnetten die echter de techniek, die ze tot ware poëzie maakt, moet missen.

WIM RUTGERS

Cornelis Goslinga: «Martinus Joannes Niewindt in vierentwintig sonnetten».
De Schans - Werkendam - 1987.
30 pp.
ISBN 90 5089 005 9.

Naast postzegels ook aandacht voor toerisme

Virgin Islands presenteren zich op expositie in Kopenhagen

-door Victor Hafkamp-

KOPENHAGEN — Stands van Caribische eilanden worden een steeds gewoner verschijnsel op internationale postzegeltentoonstellingen. De bemanning van de stands verkoopt niet alleen postzegels, eerste dag- enveloppen en tentoonstelling- kaarten, ze voorziet de geïnteresseerden ook van speciale stempels en van veel folder- materiaal ter stimulering van het toerisme naar het betreffende eiland. Hoewel de meeste Caribische eilanden zich op het gebied van postzegels laten vertegenwoordigen door de Britse Caphco, vroeger het Crown Agent Stamp Bureau of door de firma Inter-Governmental Philatelic Corporation in New York, besluiten steeds meer Caribische posterijen ook zelfstandig nog eens aan zo'n internationaal evenement mee te doen. Er komen doorgaans veel bezoekers op dergelijke manifestaties (in Kopenhagen 60.000) en wie zich voor de zegels interesseert, wil ook wel eens naar het eiland, waarvan hij de uitgiften verzamelt.

Tijdens de Capex '87 in Toronto, Canada, in juni jl. presenteerden de Bermuda- eilanden en Barbados zich met een eigen stand. Tijdens de Hafnia '87, die van 16 tot 25 oktober in Kopenhagen werd gehouden, trokken de Amerikaanse Maagden- eilanden belangstelling. De «American Virgin Islands» zijn wat de Amerikanen noemen een «unincorporated territory» van de Verenigde Staten. De eilanden hebben een gouverneur en een gekozen afgevaardigde naar het Congres in Washington. Hij mag meestemmen in de verschillende commissies, maar niet in het Huis van Afgevaardigden zelf. Hij mag er wel aan de debatten deelnemen.

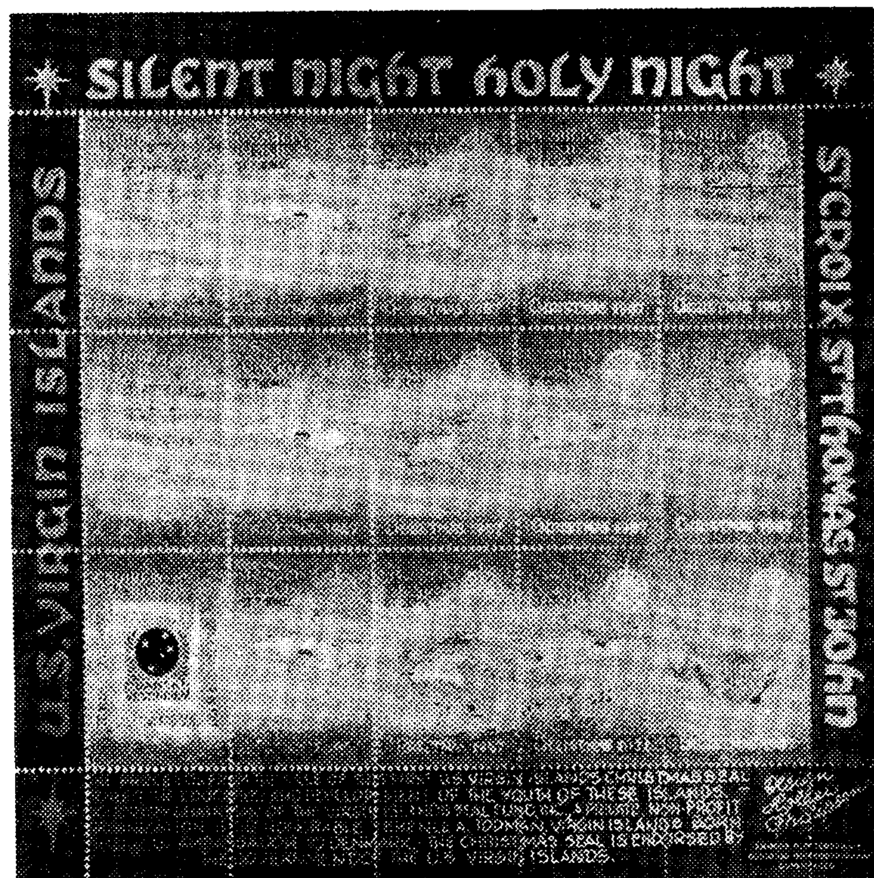
INTERESSE

De Amerikaanse Maagden- eilanden hebben een oude band met Denemarken. Vandaar de nostalgische interesse van veel Denen voor de eilanden St. Thomas, St. John en St. Croix. Ze werden in 1917 door de Denen aan de Verenigde Staten verkocht. Columbus was de eerste Europeaan, die de Maagden- eilanden ontdekte. Hij noemde ze «Las Vírgenes» (de maagden) ter ere van Sint Ursula en haar gezelschap maagden, die volgens de geschiedenis hun vasthoudendheid in het geloof met de marteldood moesten bekopen. In 1555 stuurde keizer- koning Karel V een expeditie naar de eilanden. De Spanjaarden versloegen de Cariben na wrede gevechten en eisten de eilanden op als Spaans grondgebied. In de zeventiende eeuw vochten Fransen, Britten en Hollanders om beurten om het bezit van de archipel. In 1671 charterde Denemarken de Westindische Compagnie om St. Thomas te koloniseren voor de Deense kroon. In 1716 kreeg Denemarken St. John erbij. St. Croix werd tijdens de Napoleontische oorlogen van de Fransen gekocht. In 1917 ontvingen de Denen bij de verkoop van de archipel 25 miljoen dollar van de Amerikanen.

POSTWAARDEN

Sinds de eilanden Amerikaans grondgebied zijn, worden daar de postzegels van de Verenigde Staten gebruikt. Voor 1917 had Deens West-Indië zijn eigen postwaarden. In 1815 verschenen de eerste met een wapenmotief. De laatste serie van Deens West-Indië toonde het profiel van de toenmalige koning Christiaan X.

Geen wonder, dat de Deense bezoekers aan de Hafnia (dit is de oude, Latijnse naam van Kopenhagen) grote belangstelling koesterden voor de stand van hun voormalige Maagden- eilanden. Koningin Margarethe van Denemarken ging hen daarin voor. De artistieke Deense koningin ontwierp zelf zegels en liet zich uitvoerig op de hoogte stellen van wat er op de expositie te zien was. Veel aandacht besteedde ze ook aan de stand van de Maagden- eilanden, waar speciale Kerst- vignetten in vellen te koop waren. In veel Scandinavische landen kent men die "Kerstzegels", die niet voor frankering geldig zijn, maar als extra versiering of als sluitzegel op de feest- correspondentie aan het einde van het jaar worden geplakt. Deze vignetten zijn voor velen ook al verzamel- objecten geworden. Het velletje Kerst- vignetten van de Maagden- eilanden is ontworpen door Holger Philipsen, die in 1912 in St. Thomas werd geboren. Philipsen is een van de bekende Deense kunstenaars en zegelontwerpers.



ZEGELONTWERPER

Op de zegels van het vel heeft de ontwerper de drie Amerikaanse Maagden- eilanden afgebeeld. Enkele zegels tonen ook de vlag van de archipel, het wapen en een reproductie van het laatste Kerstvignet van Deens West-Indië voordat het gebied aan de Amerikanen werd verkocht. Het «United States Virgin Islands Christmas Seal Project» heeft als honorair voorzitter de Amerikaanse ambassadeur in Denemarken, Terence Todman, die op de Maagden- eilanden is geboren.

Holger Philipsen, redacteur van het Deens blad Politiken, noemde de deelname van de eilanden aan de filatelistische manifestatie een groot succes. "Het wordt een tendens, dat steeds meer eilanden, die de vakantiegangers iets te bieden hebben, zich ook laten zien op manifestaties, die met het toerisme op zich niets te maken hebben" zegt hij. "Ik heb hier als redacteur filatelie van mijn blad een paar dagen in de stand van de Maagden- eilanden rondgekeken. Denen zoeken graag zonnige bestemmingen voor hun vakantie. Het aantal aanvragen om informatie over hotels, attracties etc. op de drie vroegere Deense eilanden was erg groot", constateert hij.

INFORMATIE

Ook Coprefil, de Cubaanse staatsonderneming die voor de verkoop van Cubaanse zegels zorgt, was in Kopenhagen met een stand aanwezig. En ook daar kregen de afnemers met de postzegels wat toeristische informatie in de hand gedrukt. "Een simpele vorm van public relations", zei me een van de Cubaanse verkoopsters. "Je kunt wel mooie toeristische plaatjes op je zegels afbeelden, maar op deze wijze bied je toch wat meer informatie".



LIMA — De onderhandelingen tussen Peru en de Sovjetunie over de levering van tachtig schepen voor de Russische vissersvloot verkeren in een vergevorderd stadium.

Als de transactie doorgaat betekent die de grootste order die Moskou ooit in een Latijns-Amerikaans land heeft geplaatst. Peru zal de schepen leveren als onderdeel van het plan om zijn schulden aan de Sovjetunie gedeeltelijk in natura terug te betalen, aldus Guillermo Runciman van het ministerie van Economische Zaken in Lima.

Habib Bourguiba: president-voor-het-leven

DEN HAAG — Bourguiba, geboren op 3 augustus 1903 in Monastir, studeerde rechten en politieke wetenschappen in Parijs. Toen hij zeventien jaar was, werd hij lid van de Liberale Destour(grondwet)- partij die een grondwet, algemeen kiesrecht, een parlement en een grote mate van zelfstandigheid van Frankrijk eiste. Zij wilde echter volledige onafhankelijkheid langs geleidelijke weg bereiken en volgens Orthodox- Islamitische inzichten. Bourguiba en andere nationalisten wezen dit af en richtten in 1934 een eigen partij op: de Neo-Destour- partij.

Bourguiba werd tot twee keer toe, van 1934 tot 1936 en van 1938 tot 1943, gevangen gezet door de Fransen. In 1945 ging hij in ballingschap in het Midden-Oosten, waar hij een onafhankelijk Tunesië propageerde. In 1952 werd Bourguiba opnieuw gevangen genomen en vervolgens onder huisarrest geplaatst in Frankrijk, totdat hij op 1 juni 1955 terugkeerde naar zijn land nadat Parijs Tunesië binnenlands zelfbestuur had verleend. Deze dag en niet de onafhankelijkheids- dag (20 maart) is sindsdien de belangrijkste nationale feestdag.

In 1956 werd Tunesië volledig onafhankelijk. Op 25 juli 1957 schafte men de monarchie af en werd Tunesië een republiek met Bourguiba als haar eerste president. Sindsdien is de persoons- verheerlijking rondom hem uitgegroeid tot in de Arabische wereld gebruikelijke proporties (Bourguiba gaf al in het begin van de jaren '70 opdracht een mausoleum voor hem te bouwen in Monastir). Hij werd vier keer achtereen herkozen totdat hij in 1975 president-voor-het-leven werd benoemd.

Als sterke man heeft Bourguiba dertig jaar lang de touwtjes in handen gehad. In januari 1984 tijdens het broodoproer was het Bourguiba die besloot tot het ongedaan maken van de impopulaire prijsverhoging van het basisvoedsel en maakte hij daarmee een einde aan de onrust. Sindsdien heeft hij ernstige crises doorgemaakt: in de betrekkingen met Libië, dat in augustus 1985 30.000 Tunesische "gastarbeiders" het land uitzette, het Israëlische bombardement van het PLO- hoofdkwartier vlakbij Tunis op 1 oktober 1985, een conflict met de vakcentrale UGTT in november 1985. In juli 1986 ontdeed hij zich van zijn premier Mohamed Mzali, dan toe zijn gedoodverfde opvolger.

Sinds april van dit jaar is er sprake van ernstige ongeregeldheden aan de universiteit van Tunis door toedoen van Islamitisch- fundamentalistische studenten.

Bourguiba trouwde in 1927 met een Française Mathilde Lorrain, die hem een zoon schonk. Dat huwelijk strandde in 1961. Een jaar later trouwde hij met de Tunesische Wassila Ben Ammar, een nationaliste, van wie Bourguiba in augustus 1986 scheidde. Aanleiding tot de scheiding was naar verluidt onenigheid over een anticorruptie onderzoek. Als belangrijk figuur achter de schermen verhulde mevrouw Bourguiba echter niet dat zij voorstander was van een democratische opvolging van Bourguiba door middel van verkiezingen, mocht hij sterven of incapabel zijn zijn functie nog langer uit te oefenen.

Vrouwelijke creativiteit in Spaanstalige wereld

SAN JUAN — Volgende week zullen intellectuelen uit diverse landen in Puerto Rico bijeenkomen voor een congres over de 'Vrouwelijke creativiteit in de Spaanstalige wereld'.

Tussen de deelnemers bekende namen als Isabel Allende en Fernando Alegra uit Chili, Margarita Carrera uit Guatemala, de Cubaanse Nancy Moregon, Luisa Valenzuela uit Argentinië, de Spaanse Carmen Martin en Maria Teresa Babin, Edna Coll en Mayra Montero uit Puerto Rico.

Hulde zal gebracht worden aan de overleden Carmela Eulate Sanjurjo "voor haar werk als schrijfster, dichteres, essayiste en musicologe. Daarenboven omdat zij een van de eerste pioniersters was die opkwam voor het recht van de vrouw om zich ook intellectueel volledig te ontplooien". De Puertoricaanse Sanjurjo schreef een van de eerste sociologische novela's «La Muñeca» (De Pop). Naast aandacht voor literatuur zullen er ook beeldhouwsters en vormgeefsters aanwezig zijn.

Afgezette president van Tunesië was krachtig leider

'Ik heb een land geschapen om mij heen, rondom mijn persoon'

DEN HAAG — "Wanneer mijn laatste uur slaat, bepaalt de grondwet dat de premier het presidentschap van de republiek op zich neemt en zelf een nieuwe premier benoemt". Met deze woorden bracht de vorige week afgezette 84-jarige president-voor-het-leven Habib Bourguiba van Tunesië zijn volk herhaaldelijk in herinnering dat ook hij niet het eeuwige leven heeft. Maar dat het laatste uur van zijn presidentschap nog voor zijn dood zou slaan, moet voor hem toch als een verrassing zijn gekomen. Een andere geliefde uitspraak van Bourguiba was immers dat "het niet gemakkelijk is een man als ik te vervangen. Ik heb een land geschapen... om mij heen, rondom mijn persoon".

Bourguiba, de architect van het moderne Tunesië en al meer dan dertig jaar lang de personificatie van deze Noordafrikaanse republiek, werd door zijn premier Zine El Abidine Ben Ali afgezet. In een uitzending van de staatsradio maakte Ben Ali bekend dat Bourguiba wegens seniliteit en een slepende ziekte zijn functie niet meer kan uitoefenen. Ben Ali riep zichzelf tot president van Tunesië en stelde meteen een nieuwe regering samen. Als premier, de post die Ben Ali zelf pas sinds 2 oktober bekleedde, is Hei Baccouche aangesteld.

Volgens Ben Ali is Bourguiba medisch onderzocht en is daaruit gebleken dat hij geestelijk en lichamelijk zijn functies niet meer aankan. Het officiële persbureau TAP verspreidde een medisch bulletin, waarin dit zo veel woorden staat. In de vijf minuten durende uitzending kondigde Ben Ali aan dat het door Bourguiba in 1975 ingestelde presidentschap voor het leven zal worden afgeschaft. Hij beloofde ook een perswet en een meerpartijen- stelsel.

KRACHTIG LEIDER

Bourguiba, die door de Tunesiërs voor zijn inzet in de onafhankelijkheids- strijd tegen Frankrijk "de grootste strijder" wordt genoemd, heeft nagenoeg zijn gehele leven gewijd aan het bevrijden en opbouwen van zijn land. Twintig jaar lang vocht hij tegen de koloniale overheersing van Frankrijk, een strijd die hem herhaaldelijk achter slot en grendel en in ballingschap bracht. Nadat Tunesië in 1956 onafhankelijk was geworden, zette Bourguiba als de eerste president van de republiek zich in om van het land een moderne op het Westen gerichte staat te maken. Daarbij ontpopte hij zich als een krachtige personalistische leider, die Tunesië een geheel eigen positie en status in de wereld gaf.

Bourguiba's grootste droom was van Tunesië een land te maken dat een brugfunctie zou kunnen vervullen tussen het Westen en de Arabische wereld. Te dien einde voerde hij in eigen land tal van hervormingen uit die van Tunesië, waarvan de bevolking voor meer dan 90 procent uit Moslim bestaat, een seculiere staat moesten maken. Zo stimuleerde hij onder andere de afschaffing van de sluier en een verbetering van de positie van de vrouw. Hij gaf vrouwen kiesrecht, voerde de echtscheiding in, drong aan op geboorte- beperking en voerde de leerplicht in.

PRO-WESTERS

Ten opzichte van het buitenland voerde Bourguiba een onafhankelijke, gematigd pro-Westerse koers. Zijn benadering was over de gehele linie in overeenstemming met zijn filosofie waarin de nadruk lag op onderhandelingen en compromissen. Bourguiba noemde zichzelf een "pragmatisch idealist". Dit realisme bleek bijvoorbeeld uit een toespraak op 12 mei 1965 tot zijn partij, de al bijna dertig jaar regerende «Parti Socialiste Destourien» (PSD). In die toespraak hield Bourguiba zijn gehoor voor dat de op zich lovenswaardige wens om Israël de zee in te drijven niet haalbaar was. De Arabieren zouden daarom moeten streven naar een politiek vergelijk op basis van het indertijd verworpen VN- verdelingsplan (1947) om een Palestijnse en joodse staat te stichten. Bourguiba bleef zich door de jaren heen zeer verbonden voelen met de Palestijnse zaak (ook al had hij vaak moeite met de gevolgde strategie), maar hij pleitte ook onverander lijk voor erkenning van de staat Israël als een stap op weg naar een duurzame vrede.



De "sterke man" van Tunesië kwam door deze gematigde houding verscheidene malen in conflict met de Arabische landen. Na Arabische demonstraties tegen Tunesië verbrak Bourguiba de betrekkingen met Egypte. Hij herstelde de banden met dat land in 1967, maar reduceerde vervolgens de rol van Tunesië in het Midden-Oosten.

BROODOPROER

Zowel op het gebied van binnenlandse- als buitenlandse politiek moest Bourguiba keer op keer vaststellen, dat zijn droom van een modern en gematigd Tunesië moeilijk verwerkelijkt wilde worden. Tot het begin van de jaren zeventig verliep zijn pragmatisch beleid zonder veel grote schokken. Maar sinds die tijd is het steeds onrustiger in het land geworden en nam de oppositie tegen het een-partij- regime van Bourguiba grotere en gewelddadige vormen aan. De "grootste strijder" zag zich gedwongen in de slag te gaan tegen het groeiende verzet in zijn land. De toenemende economische crisis en het ongenoegen over de alleen- heerschappij van Bourguiba's PSD bracht het land in de greep van demonstraties en stakingen, die met harde hand werden neergeslagen. Sinds begin dit jaar komt daar nog eens de opleving van het Islamitisch fundamentalisme bij, dat Bourguiba "het grootste gevaar voor het land" heeft genoemd.

Een van de ernstigste onlusten in Tunesië deed zich voor in januari 1984. Onder de regering van premier Mohamed Mzali waren de prijzen van het basisvoedsel verhoogd. Het "broodoproer", dat als gevolg hiervan uitbrak, betekende bijna het einde van het bewind- Bourguiba. Bij de onlusten kwamen meer dan honderd mensen om. De president maakte tenslotte de prijsverhoging ongedaan, maar wel twee jaar te laat. Premier Mzali, lange tijd de gedoodverfde opvolger van Bourguiba, werd door de president de laan uitgestuurd en tot vijftien jaar dwangarbeid veroordeeld.

Sinds het broodoproer stapelden de crises zich voor Bourguiba op. Zo verslechterde de toch al niet zo hartelijke relatie met Libië dat in augustus 1985 30.000 Tunesische "gastarbeiders" het land uitzette. Op 1 oktober 1985 bombardeerde Israël het PLO- hoofdkwartier vlakbij Tunis. In november 1985 kreeg Bourguiba het te stellen met de vakcentrale UGTT. En sinds april van dit jaar is er sprake van ernstige ongeregeldheden aan de universiteit van Tunis door toedoen van Islamitisch- fundamentalistische studenten. In augustus stonden negentig Islamitische militanten terecht, die ervan werden beschuldigd de regering omver te willen werpen ten gunste van een pro-Iraans fundamentalistisch regime. Zeven van hen werden ter dood veroordeeld.

De laatste jaren begonnen de Tunesiërs zich steeds meer te ergeren aan de "oude en zieke" man, die het bestuur van het land niet meer onder controle heeft. Al in 1967 had Bourguiba reeds een (lichte) hartaanval gekregen. Sindsdien kwakkelt hij met zijn gezondheid. De staatsgreep, die zich vorige week zonder bloedvergieten voltrok, lijkt volgens waarnemers zo op het eerste gezicht de instemming van de bevolking te hebben. Een advocaat uit Tunis zei dat Bourguiba al veel eerder had moeten aftreden. Volgens een intellectueel, die werd bijgevallen door een ambtenaar, is "het een feestdag". Een andere Tunesiër zei dat Bourguiba te oud was geworden en de moderne ontwikkelingen niet meer snapte.

Nobelprijswinnaar voor vrede rust niet op lauweren

Weg naar vrede in Midden-Amerika is lang

MIDDEN-AMERIKA WORDT voorlopig nog maar in één perspectief beoordeeld: vóór en na de Nobelprijs. Vóór het toekennen van de Nobelprijs voor de vrede was er een veelbelovend Plan- Arias. Nu hebben we ook met de man zelf te maken.

Meer dan vroeger zal er vanaf nu dan ook met respect en aandacht naar de woorden van president Arias van Costa Rica geluisterd moeten worden: "Mijn grootste zorg is dat (de Nicaraguaanse) president Ortega de bemiddeling van kardinaal Obando y Bravo nog niet heeft geaccepteerd. Wij hebben nooit een directe dialoog met de contras geëist. Er zou dan ook best sprake kunnen zijn van een indirecte dialoog met de kardinaal als bemiddelaar".

Arias kwam tot deze interessante uitspraak, amper 24 uur nadat hem de Nobelprijs voor de vrede was toegekend. De uitspraak is daarom interessant omdat veel zal afhangen van de dialoog in Nicaragua en de partijen, die daaraan deelnemen.

Contra- leiders hebben in Miami verklaard naar Managua af te zullen reizen, maar weigeren zich te onderwerpen aan de amnestie- wetgeving, zoals is voorzien in het vredesplan van Arias. "Dan geven we toe, dat we een misdaad hebben begaan", was het commentaar van een van hen. President Ortega sprak op zijn beurt dreigend over arrestaties na aankomst van de contras op het vliegveld van Nicaragua.

DIALOOG

Artikel 1 van het Arias- plan, ondertekend door de vijf Middenamerikaanse presidenten op 7 augustus in Esquipulas, schrijft duidelijk een dialoog voor "tussen regering en alle groepen, die de wapens hebben neergelegd, tot de binnenlandse oppositie behoren en zich hebben onderworpen aan de amnestie- wetgeving".

Deze essentiële clausule lijkt niet voor tweeërlei uitleg vatbaar. Maar toch dient zich problemen aan, nog voordat de andere onderdelen van het vredesplan ten uitvoer gebracht kunnen worden, zoals vrije verkiezingen, gewaarborgde mensenrechten, pluralisme, vrijheid van meningsuiting en democratie.

Desalniettemin lukte het in El Salvador om regering en guerrilla aan tafel te krijgen. Het resultaat was veelbelovend. Regering en verzet in Guatemala spraken op een geheime plaats in Madrid met elkaar. De reacties waren aanvankelijk positief, tot in Guatemala bekend werd gemaakt, dat verder overleg zinloos is en dat de guerrilla er verstandiger aan doet zich te integreren in "de democratische processen".

DOODSESKADERS

Een eerste tegenslag. In naam heerst er nu democratie in Guatemala, maar nog steeds zijn de doodseskaders er actief en zijn de militairen, die verantwoordelijk waren voor een jarenlange amper naar buiten gekomen vuile oorlog, niet berecht, analoog aan de processen die in Argentinië en Uruguay werden gevoerd. De guerrilla in Guatemala heeft alle reden om verder overleg te wensen over politieke wensen in een land waar de schaduw van het leger nog elke dag zichtbaar is.

Het wachten is nu op de dialoog in Managua, welke partijen door wie worden vertegenwoordigd en wat het resultaat zal zijn. Donkere wolken boven deze dialoog zijn afkomstig uit de kachel van het Witte Huis. President Reagan heeft laten weten, dat nog eens 270 miljoen dollar voor de contras nodig is om de Sandinisten te helpen herinneren aan de kleine letters in het vredesverdrag.

Reagan heeft de contras altijd gezien als een pressiemiddel om de Sandinisten en oppositie aan de tafel te krijgen. Maar in werkelijkheid hebben de Sandinisten de contras gebruikt als een excuus om mensenrechten op te schorten, de staat van beleg te handhaven en het land meer en meer te sluiten voor een opening naar ware democratie.

In dat kader is het ook interessant kennis te nemen van de woorden van kardinaal Obando y Bravos, de voorzitter van de commissie van nationale verzoening in Nicaragua.

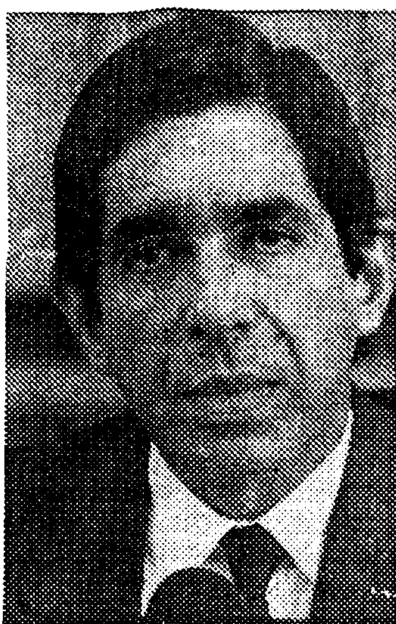
In een interview met het Spaanse weekblad Tiempo zegt de kardinaal dat de door Reagan gewenste hulp aan de contras zonder effect zal blijven "op een moment dat stapje voor stapje moet worden gesproken over democratie, amnestie, respect voor mensenrechten en opheffing van de staat van beleg". Het is voor het eerst dat de kardinaal, die zich altijd heeft gemanifesteerd als een frequent tegenstander van de Sandinistische commandanten, zo verzoenend praat.

GEZICHTSVERLIES

Ook daarom is de suggestie van Arias nog niet zo gek: een indirecte gespreksronde — om te beginnen — tussen contras en Sandinisten. De contras hebben dan de bevrediging, dat ze in de nationale dialoog worden betrokken. President Ortega — die altijd heeft volgehouden nooit met de contras te willen praten — hoeft op die manier geen gezichtsverlies te lijden. Als de vrede in Midden-Amerika op die manier wat dichterbij komt, stijgt bovendien de waarde van de aan Oscar Arias toegekende Nobelprijs.

Hoe dan ook: de weg van de vrede in Midden-Amerika lijkt nog lang.

(uit de Haagsche Courant)



OSCAR ARIAS

Generaal Ben Ali

Nieuwe leider Tunesië raadselachtig figuur

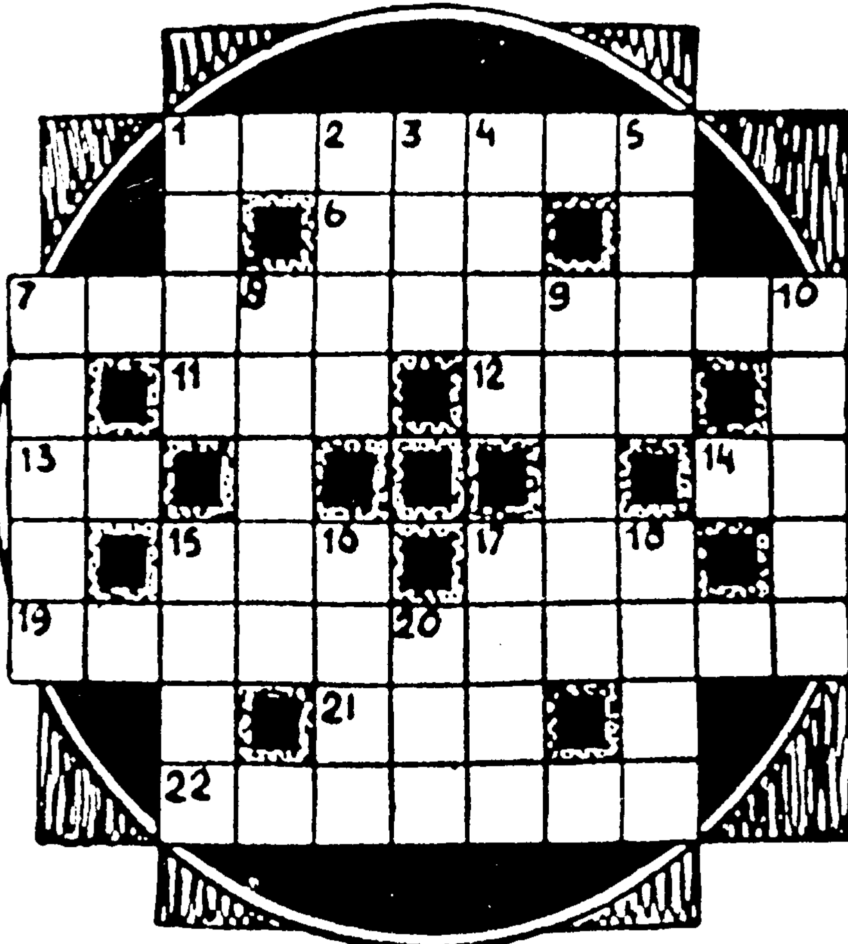
TUNIS — De nieuwe president en opperbevelhebber van de strijdkrachten van Tunesië, generaal Zine El-Abdine Ben Ali, is een tamelijk raadselachtig en gesloten figuur. Hij maakte, als technicus en veiligheids- expert, een opmerkelijke carrière in het ministerie van Binnenlandse Zaken, dat hij sinds mei 1986 leidt.

Ben Ali maakte van het ministerie en de Veiligheids- diensten een geoliëde machine die slaagden in de ontmanteling van de fundamentalistische beweging van de Islamitische tendens (MTI) en de arrestatie van diverse leiders van de MTI. Sinds een paar maanden was Ben Ali, net als Bourguiba geboren in de Tunesische Sahel, een van diens naaste medewerkers. Op 2 oktober werd hij minister- president en daarmee Bouguiba's grondwettelijke opvolger.

Ben Ali kreeg zijn militaire opleiding in Frankrijk, onder meer aan de academie van St. Cyr, en de Verenigde Staten. In 1958 keerde hij terug naar Tunesië. Van 1974 tot 1977 was hij militair attaché in Rabat (Marokko). Belast met de leiding over de Binnenlandse Veiligheidsdienst, twee maanden voor de bloedige rellen van januari 1978 met de vakcentrale UGTT, wist Ben Ali de rust te herstellen. Onder druk van de oppositie kreeg hij daarna een diplomatieke post in Warschau, zodat ernst kon worden gemaakt met de democratisering van Tunesië waartoe ex-premier Mohamed Mzali had besloten.

Nadat hij vlak na het bloedige broodoproer van januari 1984 werd teruggeroepen maakte Ben Ali een bliksem- carrière, die begin deze maand werd bekroond met het premierschap. Hij werd tegelijkertijd secretaris- generaal van de regerende Destour(grondwet)- partij. Volgens naaste medewerkers is Ben Ali, die niet de naam heeft van een theoreticus of dogmaticus, een harde werker. Hijzelf onderstreepte vorige week in zijn bekendmaking van het aftreden van Bourguiba dat hij rekent op het vertrouwen van de bevolking en dat er voor hem geen plaats is voor haat of wraak. Hij kondigde voorts aan, dat hij binnenkort een wetsvoorstel inzake de politieke partijen en de pers zal indienen.

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. puzzelrit; 6. vogeleigenschap; 7. aarden wal; 11. lokspijs; 12. hoeveelheid; 13. vogelproduct; 14. dat is; 15, bijbels figuur; 17. ton; 18. oorkondenleer; 21. gehoororgaan; 22. Aziaat.

VERTICAAL: 1. bloedwei (mv); 2. delfstof; 3. onbeschoft; 4. oevergewas; 5. tobbe; 7. ruim; 8. schermwapen; 9. korting; 10. Europeaan; 15. onderhuidse vetlaag; 16. zwart paard; 17. omroepvereniging; 18. telwoord; 20. vermoeid.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

C. Plaate
Breedestraat 193 (O)
Curaçao

De winnaar(es) kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot 15.00 uur 's middags).

Oplossingen moeten ingediend zijn vóóR donderdag 19 november 1987 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:



Yehudi Menuhin weer in Sovjetunie

MOSKOU — De violist Sir Yehudi Menuhin die in Amerika uit Russische ouders werd geboren en intussen Brits staatsburger is, is na 16 jaar weer opgetreden in de Sovjetunie. Volgens het Sovjet- persagentschap TASS speelde hij in Moskou samen met de pianiste Viktoria Postnikova vioolsonates van Beethoven, Brahms en Bartok en gaf twee toegiften.

In de solistenkamer voerde de 71-jarige Menuhim een kort gesprek met de Sovjetminister van cultuur, Vassili Zacharov. Hij zei tegen hem dat het niet aan hem gelegen had dat hij nu pas weer in de Sovjetunie kon optreden en hij sprak de hoop uit dat nog vele recitals zouden kunnen volgen.

Menuhims tournee in de Sovjetunie duurt tot 24 november en Leningrad staat ook op het programma. Samen met de Sovjetviolist Igor Oistrach zal Menuhim als herinnering aan de in 1974 in Amsterdam plotseling overleden vioolvirtuoos David Oistrach, vader van Igor, een concert voor twee violen van Bach spelen.

BAGHDAD — De Iraakse luchtmacht heeft donderdagnacht voor de kust van Iran 4 olietankers vernietigd, aldus een communique van het opperbevel in Baghdad. De kapitein van de onder Griekse vlag varende supertanker Fortuneship meldde dat zijn schip voor de tweede maal is geraakt door Iraakse raketten. Hierna brak een zware brand uit. De 27 bemanningsleden van de meer dan 250.000 ton metende olietanker zijn van boord gegaan. Twee sleepboten hebben de tanker op sleeptouw genomen.

*****

NAIROBI — Rebellen van een afscheidingsbeweging hebben in de Etiopische provincie Eritrea een hulpkonvooi aangevallen dat werd geescorteerd door het Etiopische leger. Volgens de rebellen werden 85 Etiopische soldaten gedood, 40 verwond, 6 gevangen genomen en 32 voertuigen vernield. Het konvooi vervoerde militair materieel alsmede voedsel- en medicijnvoorraden.

*****

Pakkerdjes

Verstapt
Mijn stapvriendin
is opgestapt
en er is niemand
die dat nu snapt
Vrijdagavond nam
ze de benen
en niemand weet
waarheen ze is verdwenen.
Staploos.

D.V.
is het morgen één jaar.
M.P.
en..... "hopi anja mas"
un amiga chicito.

Het opgeven van "Pakkerdjes", die respectievelijk vijf en tien gulden kosten, kan geschieden bij het redactie- secretariaat van de Amigoe. De Amigoe behoudt zich het recht voor de plaatsing van een "Pakkerdje" op basis van zijn inhoud te weigeren.

PAKKERDJES

KIESKEURIG

Jeugdwelzijnswerk

DE HOGER BEROEPSOPLEIDING Jeugdwelzijnswerk is een opleiding voor hen die er hun beroep van willen maken te werken met kinderen en jongeren, die extra zorg en aandacht nodig hebben. Deze kinderen en jongeren zijn vaak door problemen op school of in huis, door ziekte of een handicap in een situatie terecht gekomen, dat hun opvoeding buiten het gezin om in een oprichting wordt overgenomen door deskundigen, namelijk de jeugdwelzijnswerkers.

OPLEIDING

De opleiding jeugdwelzijnswerk duurt vier jaar. Gedurende de eerste twee jaar wordt er een basisopleiding gegeven. Deze basisopleiding is er vooral op gericht een aantal fundamentele vaardigheden te ontwikkelen die nodig zijn om later in dit beroep goed te kunnen functioneren. Tot deze vaardigheden behoren het observeren en rapporteren, het werken in groepen, het adviseren en voorlichten, samenwerken met anderen zoals medici, maatschappelijk werkers, pedagogen en psychologen.

Het zal dan ook geen verbazing wekken, dat bij het aanleren van bovengenoemde vaardigheden de volgende vakken een belangrijke rol spelen: pedagogiek, psychologie, sociologie, filosofie, kinder- en jeugdrecht, Nederlands en gezondheidsleer.

Een andere groep vakken, die een belangrijke plaats inneemt, zijn de muzische vakken. Tot deze vakken behoren sport en spel, drama, muziek, handvaardigheid, tekenen en audiovisuele vorming. Deze vakken spelen een belangrijke rol omdat ze goede mogelijkheden geven om te komen tot een goede verstandhouding met kinderen om ze daardoor beter te kunnen observeren. De medisch-biologische vakken zijn belangrijk omdat het om kinderen en jeugdigen gaat, in de leeftijd van 0 tot 18 jaar, die volop in de groei zijn.

Het derde jaar vormt een volledige stageperiode die wordt doorgebracht in een pedagogisch instituut of een instelling voor sociaal-cultureel werk. Tijdens deze periode worden de studenten zowel individueel als in groepen intensief begeleid door docenten van de opleiding.

In het vierde en laatste jaar bouwt de opleiding voort op de opgedane praktijkervaring. Gedurende dit laatste jaar is er wat meer ruimte voor persoonlijke belangstelling.

TOELATING

Kandidaten met een HAVO- of VWO- diploma kunnen toegelaten worden, evenals afgestudeerden van het MDGO- agogisch werk of MGDO- sociale arbeid. De MDGO- opleidingen vragen op hun beurt een MAVO- of LBO- opleiding. Deze opleiding duurt drie jaar.

In het algemeen worden er geen pakketeisen gesteld. Wel raadt men aan biologie en geschiedenis in het pakket op te nemen. Biologie vanwege de medisch-biologische vakken. Geschiedenis is belangrijk omdat een zeker historisch besef een goede basis blijkt te zijn voor de vakken filosofie, psychologie, pedagogie en sociologie.

WERKTERREINEN

Afgestudeerden van deze opleiding komt men tegen als groepsleider in dagverblijven en tehuizen voor jeugdigen en kinderen. Hun functie omvat onder meer de verzorging en opvoeding van deze kinderen, het observeren van hun gedrag en de rapportage hiervan en het meedenken over en het uitvoeren van een opvoedingsschema. In buurtcentra en clubhuizen houden jeugdwelzijnswerkers zich vooral bezig met opzetten, uitvoeren en begeleiden van allerlei activiteiten.

Als deskundige op het gebied van opvoedingsvoorlichting en opvoedings- begeleiding zijn er mogelijkheden bij sociale en onderwijsdiensten.

Voor meer inlichtingen:
- HBO-jeugdwelzijnswerk, St. Theresiaplein 20, 6213 CG Maastricht.
- Hogeschool Eindhoven, Postbus 347, 5600 AH Eindhoven.
- Hogeschool Zwolle, Campus 6, 8017 CA Zwolle.

PEDRO CASIMIRI



dierenbescherming

VERBAASD, VERRAST EN intens dankbaar zijn wij. De opbrengst van onze collecte: ruim 32.500 gulden! Wij hadden dit resultaat werkelijk niet kunnen dromen, slechte tijden links en rechts. Tóch dus méér belangstelling vóór en meehelpen ààn het werk van de Dierenbescherming.

Masha, masha danki aan alle spontane en gulle gevers, op welk gebied dan ook. En natuurlijk aan onze collectanten. Diegenen, die met grote toewijding en volharding hun rayon afwerkten en zich niet lieten ontmoedigen. En diegenen die zo hard met de bus rammelden, dat het op het Asiel was te horen.

Veel enthousiaste lieden op weg om de Dierenbescherming in staat te stellen het dierenleed op ons eiland te verzachten. Velen doen het elk jaar weer, anderen hielpen ons voor het eerst. Onze trouwe vrijwilligers uit het Asiel, de Grupo Pastoral van de kerk van Steenrijk, leden van de Keyclub van het Radulphus College, de jongste (ook in jaren van haar leden) serviceclub op ons eiland: Rotaract.

Lieve mensen, het was geweldig. De Dierenbescherming kan weer een stap vooruit: een inspectie, poko poko, maar we beginnen er wel aan. Niet alleen natrekken van klachten en uitvinden hoe de in adoptie gegeven dieren het maken, maar ook informatie en advies geven aan dier-eigenaren. Iedereen, die het maar wil horen (of eigenlijk niet wil horen?). Hoe nódig dat is!

Hier een greep uit het Asielgebeuren van vorige week. Een barende geit - langs de weg. Er waren problemen. Opgepikt en vervoerd naar de Veterinaire Dienst. Waar was de eigenaar van dit dier in nood? Twee pups over het — hoge! — hek van het Asiel gegooid, ergens in de vroege ochtend. Eén pup brak daarbij haar poot. Langs de weg naar Fuik: een moederhond gevonden. Haar — negen — pups zaten in een doos. Op de Parera weg: een doos met vier pups.

Een mens wordt er niet goed van. Ons telefoonnummer is 54300. Is zelfs een telefoontje te veel moeite? Bel toch even en wij komen de dieren halen. Als u niet kunt betalen, dat is toch geen probleem. Wij komen beslist. Als u niet wil betalen of anoniem wil blijven, wij kunnen u toch niet dwingen. Naast het dier is echter ook deze mens te beklagen. Zo arm, niet in staat de onvoorwaardelijke trouw en aanhankelijkheid van een dier te waarderen.

Gelukkig zijn er méér en méér anderen, die wél deze waardering kennen en die mee willen helpen de onverschilligheid ten aanzien van een ander levend wezen te doorbreken. Met hún hulp houden wij vol: nos tá persevera.







Postzegels

WAT DE GRIEKSE Olympiade-serie uit 1960 betreft, zijn we nu halfweg gevorderd. Achtereenvolgens zagen we op de zegel van 20 lepta's de afkondiging van de godsvrede; op de zegel van 50 lepta's de ontsteking van het Olympische vuur; op de zegel van 70 lepta's het afleggen van de atleten- eed; op de zegel van 80 lepta's het plukken van de olijftakken voor de lauwerkransen van



de overwinnaars en op de zegel van 6 drachmen de kroning van de overwinnaars. Deze kroning geschiedde door de Hellanodikai. Op de zegel van 1 drachme trekken deze heren gezamenlijk het stadion binnen.

Wie waren deze Hellanodikai? Wel, een tiental maanden vóór het begin van de antieke Olympische Spelen werden in het oude Griekenland een tiental wijze mannen aangewezen, die te samen de commissie van de Hellanodikai vormden. Deze commissie had tot taak alle toebereidselen tot de Spelen te regelen. Zij reisden stad en land af om geschikte deelnemers voor de Spelen te vinden.

In het begin bestond het contigent deelnemers uitsluitend uit vrije niet- veroordeelde Grieken. In een later stadium werden ook Macedoniërs en nog later ook geboren en getogen Romeinen tot de Spelen toegelaten. Bepaald was verder, dat de deelnemers zich aan een zestig dagen durende training te Olympia dienden te onderwerpen. Gedurende die tijd waren zij geheel aan de zorgen van de Hellanodikai toevertrouwd, die zich, vooral in het begin, niet ontzagen deze pupillen een echt Spartaanse levenswijze op te leggen.

Genoemde wijze mannen kwam ook het prerogatief toe te beslissen welke takken van sport tot het programma van de Spelen mochten worden toegelaten. De Hellanodikai besloten hun werkzaamheden met het aanwijzen van de overwinnaars tijdens de Spelen, het uitreiken van de olijftakken en met het aanzitten aan het slotbanket. Tot zover de zegel van 1 drachme.



De zegels van 1,50 van 2,50 van 4,50 en van 5 drachmen zijn



momentopnamen van de klassieke Olympische Spelen. Achtereenvolgens ziet u een ver- springer, een discuswerper, een hardloper en een speerwerper in aktie. Zowel de discuswerper als de speerwerper zijn in wezen min of meer een verwijzing naar het eerste optreden van Zeus als oppergodheid.

Indertijd heb ik u verteld, dat volgens de oude Griekse schrijvers, met name Homerus, de wereld in het heel grijze verleden geregeerd werd door oppergod Uranus en oppergodin Gaea. Om het beter te zeggen: Uranus regeerde en Gaea had geen klap te vertellen. In die tijd was "de pil" nog een onbekende grootheid, niet alleen in dit ondermaanse, maar ook in het leefgebied van de astronauten en dies schaften Uranus en Gaea zich een compleet reisgezelschap nakomelingen aan, zoals de Titanen, de Giganten en de Cyclopen.

Van dit nakroost vormden de twaalf Titanen nog het meest een wat op normale menselijke wezens lijkende groepje. De oudste van dit dozijn heette Kronos en deze stevig uit de kluiten gewassen jongeling kreeg op

zekere dag zin ook eens voor oppergod te gaan spelen. Samen met de Giganten en met de door de Cyclopen vervaardigde wa-



pens bestormde Kronos het op de Olympus gelegen verblijf van Uranus.

Papa Uranus dolf het onderspit en zoon Kronos zette zich aan de vervulling van het spreekwoord, dat de geschiedenis zich herhaalt. Kronos huwde met zijn Titaanse zus Rhea en pootte op zijn beurt een hele schep nakomelingen neer in dit dal ter tranen. De jongste zoon in dit uitbundige gezelschap was Zeus. Eenmaal de volwassen leeftijd bereikt, herinnerde Zeus zich de schanddaden van zijn vader, plaatste ze keurig op een rijtje, evalueerde ze volgens de moderne methoden en kwam ondanks het ontbreken van een volledige inspraak- procedure van de zijde van zijn bentgenoten tot de conclusie, dat er aan Kronos' scepterzwaaierij te zijner gunste hoognodig een einde gemaakt moest worden. Hoe het allemaal precies gegaan is, weet ik niet, maar na een ouderwets knokpartijtje was Zeus gereed om het ambt van wereldheerser te aanvaarden.

Alvorens echter in volle glorie een majesteit de Kronosheuvel in het Alpheusdal bij Olympia te bestijgen, diende Zeus de mare van zijn overwinning nog aan de overige schare van goden en godinnen mede te delen. Bij wijze van telegram greep Zeus een bliksem- schicht en slingerde die als discus of als speer het Alpheusdal in, de vallei in de Griekse Peloponnesus, die in de Oudheid beschouwd werd als de verzamelplaats of lusthof van alle verheven bovenaardse en onderaardse wezens, die voor het beleg op hun boterham niet behoeften te werken.

M.ARVIS

(wordt vervolgd)

KARIKARI

1951 — Een klein gedrongen menske noemt men een pinda met één nootje, un pinda di ún pipita.

1952 — Als je een agave wilt omkappen moet je er eerst de bladeren afsnijden; daar zit het meeste vocht in. Daarna voorzichtig de stam kappen en daarbij oppassen voor het vocht; dat is schadelijk.

1953 — Tot op vandaag toe verschijnen in de kranten nog berichten, dat in een of andere protestantse kerk een dienst wordt gehouden in het papiamentu.

1954 — Kinderen die op Barber naar school gingen, moesten hun brood goed opbergen, want het werd vaak gestolen door wie met niets was gekomen.

1955 — Zolang een baby nog niet is gedoopt, legt de moeder een open schaar en een rozenkrans bij het kussentje, opdat Ezèh het kind geen kwaad zal doen.

1956 — Een leguaan die in een rotsspleet is gevlucht en die je wilt vangen, krijg je er met een vuurtje uit; maar tegenwoordig spuiten ze er met een flitmiddel in, eenvoudiger en het helpt ook.

1957 — "Er bestond in mijn jeugd geen andere muziek dan draaiorgel, kaha di kusika en muzik di zumbi; op die manier heb ik leren dansen", zegt Gacha.

1958 — Een slang moet je of doodslaan of met rust laten. Geef je hem een mep en ontvlucht hij, dan krijg jij levenslang rugklachten, en die zijn ongeneeslijk.

1959 — Bringamosa schijnt van het Spaans te komen: pringa heet daar verwonden. En dat doet die plant zeker.

1960 — Twee nogal kleine jongens gingen in een bootje vrij ver de zee op. Hun moeder vond dat niet gevaarlijk, "want in een bootje heb je vloer onder de voeten".

1961 — Als masbangu's kuit schieten, laba keit, zie je een vlek op het water. De vissen zijn na deze arbeid moe en volkomen lusteloos, nan ta mareá.

1962 — Een lange smalle zak heette saku di pia di karson, broekspijpenzak. Die was toch nog zo'n 60 cm breed. Er werd meel in aangevoerd voor funchi en brood en men maakte er handdoeken van.

1963 — "Als een vruchtboom twee jaar achtereen goede vruchten heeft voortgebracht, laat ik hem een jaar rusten; hij krijgt dan weinig water en verpietert, e ta marea. Daarna produceert hij weer goed".

1964 — Flora Sprockel van Jongbloed was een goede kurioso; ze nam geen geld aan. Haar dochter Sefeita ook.

1965 — Een geit vindt wel eens zijn dood in de slingerarmen van de bara di lechi, met poten en horens verward.

1966 — Zodra iemand gestorven is, moet je in huis de klok stil zetten. "Want de dode telt zijn uren", mortu ta konta su ora.

1967 — In moeilijkheden kon je je wenden tot Ma Sika. Een vreemde vrouw. Die stak dodekaarsen aan en ging dan met je bidden.

1968 — Het vlees van de groene zeeslang is best eetbaar en blijft dagenlang goed. Maar het wordt van buiten rose en van binnen zwart, en wordt dan genoemd Buchi Marti karson pretu, met de zwarte broek.

1969 — Men waste vroeger zijn haren met water waarin kadushicactus was getrokken, of bladjes van de zjozjoli of van de karpatastruik.

Paul Brenneker

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-849.

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I+II: 20.15, 21.30 + 24.00 uur *La Bamba* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Jaws, the Revenge* (14 jr.).

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 22154.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Kaya Maguey 5, tel.: 24783.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter K. Vieira, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Bryson, tel.: 24254 / 24300 (hospitaal).

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Style with Elsa Klensch (CNN); 18.20 Science and Technology (CNN); 18.40 Highway to heaven; 19.30 Cede Aruba; 19.35 Big story (CNN); 20.00 Telenoticias; 20.30 In Top; 21.20 Estreno: «And millions will die»; 22.40 St. Elsewhere; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Studiosport; 17.45 Week in review; 18.30 Valerie: «Never on Tuesday»; 19.00 Showtime; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 Quo Vadis; 22.15 CNN international news; 22.45 The Twilight zone: «Shatter Day»; 23.30 Sluiting.

MAANDAG: 18.00 Scooby & Scrappy Doo; 18.30 CNN International news; 19.30 The world tomorrow; 20.00 Telenoticias; 20.30 It's a living: «Gender cap»; 21.00 Dynasty; 22.00 Telenovela: «Venganza de Mujer»; 22.45 This week in Japan; 23.10 Showbiz today (CNN); 23.30 Sluiting.

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FAITH REVIVAL CENTRE: 19.30 uur evangelisatie- campagne - terrein Sabana Liber 65A.

ARUBA PALMBEACH HOTEL: 20.30 uur verkiezing Miss Hawaiian Tropic Aruba 1987 - rond het zwembad.

SPORT
RC ORGANIZATION: 18.00-23.00 uur remote controle- autowedstrijden - RCA Sportcentrum.

AMAF: 19.00 uur int. toernooi - Sporthal te Santa Cruz.

*****

ZONDAG
BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I+II: 18.00, 20.15 + 21.30 uur *La Bamba* (14 jr.).
DRIVE-IN: 21.00 uur *Jawsa, the Revenge* (14 jr.).

*****

DIVERSEN
YMCA-ARUBA: 06.30 uur ontbijten - San Nicolas YMCA.

SPORT
WANDELMARS (Women's Club of Aruba): 07.00 uur start 10-km «Walk-a-thon» bij de Bucuti Yachtclub waar ook de finish zal zijn.

RC ORGANIZATION: 10.00-18.00 uur remote controle- autopwedstrijden - RCA Sportcentrum.

VOETBAL
(junioren)
16.00 uur Dakota vs Nacional - Dakota-terrein.
(3e divisie, groep A)
16.00 uur RCS vs CB Ayó - RCS-terrein.
16.00 uur Brazil Jrs. vs R-Juventus - Brazil Jrs.-terrein.
16.00 uur RCTL vs Riverplate - RCTL-terrein.

VOLLEYBALL (CB Noord): 10.00 uur toernooi t.g.v. 15-jarig bestaan volleybalteams - overdekte speelplaats St. Annaschool te Noord.

*****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 18.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche and zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen; zondagsschool op dezelfde tijd.

*****

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schubertstraat 12): 09.30 uur kerkdienst.

*****

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 10.00 uur kerkdienst voor iedereen, voorganger J.G. Feenstra, vlootpredikant.

*****

"Ik wil dat bezoekers kunnen doen wat ik als kind op Aruba deed"

De Palm droomeiland wordt werkelijkheid

BALASHI — Het «De Palm Island», gelegen op het rif voor het WEB te Balashi, heeft het potentieel niet alleen het origineelste, maar ook een uniek ontspanningseiland te worden van het Caribisch gebied. Dat bleek gistermiddag toen de pers ter gelegenheid van het schenken van spantenbier — het hoogste punt van het theaterrestaurant, dat 250 personen kan ontvangen, was bereikt — een bezoek aan het eiland bracht. Een terecht trotse initiatiefnemer / eigenaar, Harold Malmberg, toonde zijn droomeiland in wording, dat drie restaurants, vier bars en vooral een bijzonder romantische sfeer zal hebben. "Ik wil, dat de bezoekers aan dit eiland kunnen doen, wat ik als kind op Aruba heb kunnen doen, waaronder ook het lekker dutten in een hangmat of gaan snorkelen". Reeds 27 jaar klinkt de naam De Palm vertrouwd in en buiten Aruba, hetgeen ook aanleiding was om op advies van een reisagent het land De Palm Island te noemen. Iedereen weet wat achter de naam De Palm in de toeristenwereld schuil gaat en waarvoor de naam borg staat.

Ruim zevenhonderd meter uit de kust te Balashi ligt het De Palm Island. Bezoekers komen hier met een kleine ferry, die vanaf Balashi naar het eiland vaart. In een gesprek met de Amigoe zet Harold Malmberg nog eens uiteen dat het prachtig is wanneer het aantal hotelkamers wordt verdubbeld, maar dat ook alle aandacht moet worden besteed aan de ontspanning van de bezoekers. Zijn bedrijf — pionier op dit gebied — doet dat reeds 27 jaar door tours over het eiland aan te bieden. Daarnaast wordt De Palm nu de eerste firma in het Caribisch gebied, die ook nog een droomeiland gaat exploiteren. "Harold, wat ga je in Godsnaam met dit eiland doen?" vroeg zijn vrouw toen zij voor de eerste maal een kijkje ging nemen. Het antwoord ligt er nu wel bijzonder duidelijk. Aruba krijgt er een attractie bij waar zeker vele bezoekers een avondje of dag zullen willen doorbrengen.

Hoe hij op het idee is gekomen? Malmberg las het verhaal van de huwelijksreis van Onassis en Jackeline Kennedy op een romantisch eiland. Een dergelijk eiland op Aruba aanleggen werd zijn droom. Hij liet zijn oog vallen op «Isla di Oro», doch dat was verkocht. Na vele rifeilandjes bezocht te hebben kwam hij bij het huidige De Palm Island. Dat was voor hem het eiland waar de gedroomde romantiek werkelijkheid kon worden. Met behulp van velen werden plannen op papier gezet, de financiering kwam rond en men kon met de bouw beginnen. Alles van een speciaal soort hout waarbij ook veel in zee moest worden gewerkt om de nodige palen te heien. Bijvoorbeeld voor de grote loopsteiger, die om het hele project loopt. Ofschoon het geheel nog volop in aanbouw is, kan men op het dek, waar de bar is, toch al iets van de romantische sfeer proeven.

Men heeft alle mogelijkheden gebruikt om er een uniek geheel van te maken. Het streven is de gasten het beste van het beste te kunnen bieden. Natuurlijk is ook de lokale bevolking welkom. Er bestaat gelegenheid voor het geven van feesten, zoals bruiloften, maar men kan hier ook met vrienden en bekenden in romantische sfeer gaan dineren. Genoten kan worden van de zonsondergang of kunnen gasten gaan snorkelen of op het aangelegde strand gaan zonnen. Het eiland zelf is smal en lang, zodat men overal de zee om zich heen ziet.

Het De Palm Island omvat een groot restaurant in theater- stijl, een bar en een partydek. Verder een giftshop en gebouwen voor privé parties. Volgende week worden waterleidings- buizen en telefoonleidingen via de bodem van de zee aangelegd. Voor Setar zal het de eerste maal zijn dat een leiding via de zeebodem wordt aangelegd. In het bedrijf zullen in het begin vijftig mensen werk vinden.



ORANJESTAD — In het Divi Divi Beach Resort werd de eregast- onderscheiding uitgereikt aan het Amerikaanse echtpaar Paul en Hazel Gallo en Rosaleen Flynn, die al voor zestien jaar hun vakantie ieder jaar op Aruba doorbrengen. De onderscheidingen werden uitgereikt door Antonio Leo van het Toeristenbureau in tegenwoordigheid van Divi Divi's Gerrit Griffith, Roldolfo Kohn, Joyce Bartels-Daal en Juancito Giel van het Toeristenbureau.

Directeur Diario in diskrediet gebracht

Jossy Mansur spant rechtszaak aan tegen Venezolaanse krant

ORANJESTAD — In het Venezolaanse dagblad «El Mundo» van dinsdag verscheen een artikel waarin de directeur / eigenaar van het Arubaanse ochtendblad «Diario», Jossy Mansur, ernstig in diskrediet wordt gebracht. Het blad beschuldigde de Mansur van een aantal internationale praktijken waardoor hij in een kwaad daglicht werd gesteld.

Desgevraagd bevestigde Jossy Mansur, die vandaag voor deze kwestie naar Miami vertrok, dat inderdaad dergelijke artikelen zijn gepubliceerd. "Het is een net van leugens, dat ook door andere Venezolaanse kranten werd overgenomen", meent hij. "Ik zal scherpe legale maatregelen nemen tegen alle kranten, die deze leugens publiceren", aldus Jossy Mansur, die het ernstig vermoeden heeft dat "iemand" achter deze zaak zit alleen maar om zijn naam in opspraak te brengen.

Enige advocaten zijn al doende de benodigde aanklachten in te dienen en schadevergoedingen te eisen. Tegen alle kranten, die deze leugens publiceren, zullen hoge bedragen worden geëist. Mansur vertelde nog dat aan alle hoofdredacteuren een waarschuwing werd gezonden, dat wanneer zij doorgaan deze leugens te publiceren, zij eveneens vervolgd zullen worden.

Wat Mansur het meeste trof, is dat hij — die bekend staat als een strijder tegen het communisme — ervan beschuldigd wordt relaties met deze groeperingen in Venezuela, Cuba en Colombia te onderhouden.

Aan boord van marineschip

Geldboete geëist voor smokkelen rum

ORANJESTAD — Twee weken voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar en een geldboete van duizend florin of veertig dagen eiste de officier vrijdagmorgen tegen de marinier P.V., die getracht zou hebben om aan boord van een Nederlands oorlogsschip 24 flessen rum Aruba binnen te smokkelen zonder invoerrechten te betalen. De rechter wijst over drie weken vonnis.

De officier vond het een kwalijke zaak dat verdachte zich schuldig maakte aan het smokkelen van drank aan boord van een oorlogsschip. Hij hield in zijn eis rekening met het feit, dat deze flessen in goederen voor de marine werden verpakt.

Advocaat Flanders had bezwaren, dat zijn cliënt destijds ondervraagd was door een persoon, die daartoe niet bevoegd was. Het ging om een zogenaamde "buitengewone ambtenaar".

Cocaïne verstopt in ijskastdeur

Rechter acht schuld niet bewezen: vrijspraak

ORANJESTAD — Vijf jaar gevangenisstraf eiste de officier van Justitie tegen de Colombiaan L.M., die betrokken zou zijn geweest bij verscheping van dertien kilo cocaïne in de deur van een ijskast naar Nederland. De betreffende ijskast werd als verhuisboedel in een container vervoerd. Zoals bekend werd de cocaïne in Nederland ontdekt en volgden enige aanhoudingen.

Verdachte begon met ten stelligste te ontkennen dat de cocaïne van hem was geweest ofschoon de politie in Nederland zijn vingerafdruk op een der zakken had gevonden. De enige manier dat zijn vingerafdruk op een der zakken kon zijn gekomen, was omdat hij deze naar een andere persoon te Bubali had gebracht, aldus L.M. De officier merkte echter op, dat de vingerafdruk binnen in de zak werd aangetroffen.

Verdediger mr. C. Croes-Kelkboom verklaarde dat nergens in het procesverbaal vermeld staat, dat de vingerafdruk binnen in de zak werd gevonden. Slechts op een zak werd een vingerafdruk gevonden. Als verdachte bij de handel was betrokken, dan hadden overal vingerafdrukken moeten staan, hetgeen niet het geval was. Zij vond, dat er geen enkel bewijs is dat verdachte aan de handel en het transport van de cocaïne heeft deelgenomen.

Na beraad wees de rechter direct vonnis. Hij stelde verdachte in vrijheid omdat er geen wettig bewijs was, dat hij had deelgenomen aan de handel in of vervoer van de cocaïne.

Bonbini Festival

ORANJESTAD — Bij het eerstvolgende Bonbini festival, op dinsdag 17 november, zal het amusements- gedeelte in handen zijn van Tipico Kibrahacha, kah'i orgel Melodia di Antaño en de dansgroep Teatro Danza Arubano. Het festival bestaat verder uit diverse stands met handenarbeid- artikelen, krioyo- hapjes en drankjes en de Playa Linda- bar. Het Bonbini Festival begint om half zeven in het Fort Zoutman.

Nieuw wegdek

Wegomleggingen

ORANJESTAD — De overheid gaat door met het wegdek van vele wegen en straten te vernieuwen. Dat gebeurt met materiaal, dat ook bij de startbaan werd gebruikt.

In verband met de werkzaamheden is de gehele volgende week De la Sallestraat van Boerhavestraat tot Van Leeuwenhoekstraat voor alle verkeer gesloten. Ook aan de weg van Oranjestad wordt gewerkt. Het gedeelte tussen Tarabana en Cumaná is in verband met de reconstructie van de kruising bij Cumaná vanaf maandag tot en met vrijdag 4 december gesloten. De verkeers- omleiding zal duidelijk met borden worden aangegeven.

Simar: geen overleg is vragen om moeilijkheden

Regeringsbeleid getuigt van weinig respect voor vakbonden

ORANJESTAD — Het bestuur van de Vakbond van leerkrachten, SIMAR, is het niet eens met het regeringsbeleid, dat getuigt van weinig respect voor de vakbonden. De Simar laat een ernstige waarschuwing horen, dat wanneer de regering de wet met betrekking tot de voorgenomen maatregelen (onder ander uittredings- leeftijd, vakantiegeld) naar de Staten stuurt zonder overleg met de vabonden, er moeilijkheden komen.

Uitvoerig gaat de Simar- verklaring in op een brief van de minister- president van 6 november waarin deze nog eens de positie van de vakbonden uiteen zet. Volgens de Simar is de minister-president vergeten, dat op 21 augustus een bespreking heeft plaatsgevonden. Zoals bekend ging deze vergadering uiteindelijk niet door omdat de vakbonden wilden dat de regering de overeenkomst van Noord 1985 zouden accepteren, hetgeen niet het geval was.

Op 18 september vroegen de vakbonden aan de regering om het gesprek voort te zetten. Er werd gewacht op antwoord, doch op 6 november kwam de brief van de premier waarin de positie van de vakbonden nog eens werd verduidelijkt. De Simar vindt dat geen reële behandeling van de vakbonden zeker niet omdat voor en na de verkiezingen steeds weer werd gesteld dat de vakbonden echt inspraak zouden hebben. Onbegrijpelijk is het dat de regering het akkoord van Noord niet wil erkennen, terwijl dit van groot belang is voor de vakbonden.

Immers deze overeenkomst hield in dat de vakbonden erkend worden en dat veranderingen in arbeids- voorwaarden en juridische positie van de werknemers besproken dienen te worden om tot een gezamenlijk standpunt te komen. De overeenkomst van Noord vervangt geen legale procedure noch bestaande wetten.

Indien de regering de maatregelen — uitdiensttredings- leeftijd verlagen tot 55 jaar, verandering Solidariteits- belasting eind december van 8.2 naar 4.1 procent en geen vakantiegeld tot 1991 — zonder overleg met de vakbonden in de Staten brengt, komen er moeilijkheden. De Simar vraagt zich af waarom de regering in haar televisie- programma «Aruba awe» niet komt met een programma over de gevolgen van de maatregelen. Waarom krijgen de vakbonden niet de gelegenheid om in dit programma hun meningen te laten horen? vraagt Simar zich af.

Dinsdagavond om zeven uur houdt de vakbond in haar gebouw een informatie- en discussie- avond met als onderwerp «Regeringsbeleid».

MEP geen reden tot klagen

Statenvoorzitter: voorbereiden parlementaire enquête kost tijd

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het MEP- verzoek om een parlementaire enquête over de grondsatelliet- station van de Setar, verklaarde Staten- voorzitter, mr. Hector Gonzalez, gistermiddag dat alle ingekomen verzoeken — ook het verzoek van de MEP — de volle aandacht krijgen.

Het MEP- verzoek, zei Gonzalez, is een ongebruikelijk verzoek dat meer studie en voorbereiding vereist vanwege zijn dure en ingewikkelde consequenties. De griffier der Staten volgt evenwel de instructies van de Staten- voorzitter op en alle voorbereidingen worden getroffen voor de Centrale Commissie- vergadering, die op 18 november zal plaatsvinden.

De voorbereiding houdt onder ander in het opzoeken en fotocopiëren van alle relevante wetten en andere documenten ten behoeve van de Statenleden. Ondanks de vele andere werkzaamheden, die urgenter zijn, is de griffier al binnen een maand klaar en kan de Centrale Commissie- vergadering op de 18e plaatsvinden.

Collega Trinidad — aldus mr. Gonzalez — had de moeite kunnen nemen om even na te gaan hoe het staat met hun verzoek alvorens lange verklaringen van weinig inhoud in de kranten te publiceren. "Zijn argumenten laat ik voor straks op de vergadering in de Statenzaal waar zij behoren, waarbij ik er zeker van ben dat zij hun effectieve en zakelijke antwoorden en tegenargumenten zullen krijgen", verklaarde de Staten- voorzitter.

Gonzalez noemde het een stoot onder de gordel waar Trinidad insinueert, dat de Staten- voorzitter geregeld niet aanwezig is, maar in het buitenland verkeert. Tijdens het bezoek van president Lusinchi verbleef Gonzalez op uitnodiging van president Balaguer in de Dominicaanse Republiek als vertegenwoordiger van de AVP. In het afgelopen weekeinde was hij op het Caribisch congres van de YMCA in Trinidad, waar hij voor het tweede achtereenvolgende jaar als voorzitter werd gekozen. "Dit is iets waardevols voor Aruba", aldus Gonzalez, te meer daar volgend jaar het wereldcongres van de YMCA op Aruba zal plaatsvinden.

"Ik heb", zei mr. Gonzalez, "alleen een paar routine- vergaderingen van de Centrale Commissie gemist. Ik kan volledig rekenen op onze vice-voorzitter van de Staten en mijn afwezigheid is niet te vergelijken met de frequente afwezigheid van Trinidad, terwijl hij toch op Aruba was". Mr. Gonzalez besloot zijn verklaring met te stellen, dat hij het niet kon helpen, dat de MEP of collega Trinidad geen uitnodigingen uit het buitenland krijgen.

ORANJESTAD — Personen, die vragen of opmerkingen hebben over de onderstand of bijvoorbeeld een machtigings- verlening willen regelen, kunnen dit voortaan alleen op maandag doen gedurende de kantooruren.

Men moet zich dan wenden tot het departement Sociale Zaken op de beneden- verdieping van Lagoenweg 9A in Oranjestad. Bovendien houdt de directeur (of waarnemend directeur) spreekuur op iedere woensdagmorgen van 9-11 uur. Voor consult dient men eerst een afspraak te maken via telefoonnummer 21100.

Buitenlandse betrekkingen presenteert nieuwsbrief



ORANJESTAD — In de vergaderzaal van de Raad van Ministers werd vrijdagmiddag de eerste nieuwsbrief van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen door het hoofd van deze dienst, drs. Tico Croes, en zijn personeel gepresenteerd.

Deze informatie- brief verschijnt tweemaal per jaar en zal naar diverse instanties over de gehele wereld worden gezonden. Tico Croes noemde het belangrijk dat, nu overal ter wereld de naam Aruba klinkt, ook voor regelmatige informatie gezorgd wordt.

De eerste informatiebrief bevat een schat van gegevens over wat er allemaal op Aruba gaande is en de plaats die Aruba als land in de wereld inneemt.

Terecht was Croes met zijn staf erg trots op deze eerste uitgave. Ter gelegenheid van de eerste verschijning werd de nieuwsbrief officieel uitgereikt aan de deken van het corps consulaire Caleis Croes, ANP- vertegenwoordiger Jos van der Schoot, UPI- vertegenwoordiger van The News Virgil Koolman, Atan Lee van de Voorlichtingendienst en waarnemend hoofd van de Nationale bibliotheek D. Croes.

VERSCHIL AMBTENAREN EN PARTICULIEREN

Achterstallige belasting-verplichtingen

MAN-Statenlid pleit voor soepeler innings-beleid

WILLEMSTAD — MAN-Statenlid drs. C.A. Eisden heeft de minister van Financien vragen gesteld waarom het mogelijk is, dat op salarissen van ambtenaren vijf- zesde deel kan worden ingehouden voor de betaling van achterstallige belasting- verplichtingen. In de particuliere sector mag hiervoor slechts maximaal een- derde deel worden ingehouden. Eisden wil weten waarom deze afwijking bestaat.

Het Statenlid schrijft voorts:

In 1980 bedroeg het Bruto Nationale inkomen in de Nederlandse Antillen 2500 miljoen. In dat jaar werd voor 489.7 miljoen aan winst- en inkomsten- belasting betaald. Dit betekent dat ongeveer 20 procent van het nationale inkomen naar de fiscus gaat. Het inkomen van de sector gezinnen was in dat jaar 2043 miljoen. Aan belastingen werd hierover door de gezinnen 273.2 miljoen betaald, wat neerkomt op een gemiddelde belastingdruk van 13 procent.

ARUBA

Wij zijn nu weliswaar in 1987, en het nationale inkomen is afgenomen vanwege de Status Aparte van Aruba en een krimpende economie. Bij het versneld innen van de inkomstenbelasting moet ervoor worden gewaakt dat de overheid hierdoor geen schokeffecten teweeg brengt in de sector gezinshuishoudingen. Vaak moet achterstallige belasting worden betaald over de afgelopen vijf jaren, terwijl het gezinsinkomen inmiddels is afgenomen o.a. wegens (on)vrijwillig ontslag van een gezinslid of echtscheiding.

In plaats van individuele regelingen die op kunnen lopen tot 40.000, (wij hebben het over 40.000 werkenden op Curaçao) was het beter één algemene en eenvoudige regel te hanteren bij het innen van achterstallige inkomsten- belastingen.

Een eenvoudige regel zou kunnen zijn, aldus Eisden, dat de lopende belasting- verplichtingen plus de achterstallige plus de voorheffing niet meer dan 25 procent à 30 procent van het inkomen mogen bedragen. Hierbij moet geen onderscheid worden gemaakt tussen gehuwden en ongehuwden. Dit houdt een verdubbeling van de huidige belasting- verplichtingen in.

BERENSCHOT

Voor degenen die zich hieraan niet kunnen houden, moeten er regelingen komen. In het eerste rapport van Berenschot gaat men uit van 80 miljoen "inbare" achterstallige belasting over een periode van drie jaar. Er zij nog vermeld dat deze achterstallige belasting voornamelijk betaald zal moeten worden door gezinnen met een inkomen van 25.000 gulden of meer per jaar. Deze groep bestaat uit amper 7.000 man, wat een enorme last betekent voor deze groep.

Per lid van bovengenoemde groep, betekent dit dat er gemiddeld 304 gulden per maand extra moet worden betaald aan inkomstenbelasting. Het gemiddelde jaarinkomen van deze groep is 54.000 gulden. Hierover wordt aan belasting betaald 12.488 gulden, wat 23 procent van het gemiddelde inkomen is. Indien hierbij nog maandelijks bijkomt een bedrag van 308 gulden dan betekent dit, op jaarbasis dat de belastingdruk toeneemt van 23 procent naar 30 procent.

Deze spreiding geeft het eilandgebied ook de mogelijkheid om zijn inkomsten in de tijd te kunnen plannen in plaats van geldbedragen die in niet te voorziene schokken binnenstromen. Een drastische inning van de achterstallige belastingen zal ook het beschikbare inkomen doen afnemen, waardoor een negatief multiplier effect ontstaat waardoor arbeidsplaatsen vernietigd zullen worden. Zo schrijft het Statenlid.

RECESSIE

Indien de overheid deze gelden weer zou uitgeven dan zullen de negatieve gevolgen beperkt blijven. Echter een overheid die aan het bezuinigen is in een tijd van recessie zal de recessie doen verergeren omdat de koopkracht in snel tempo afneemt.

In onze economie wordt jaarlijks per arbeidsplaats gemiddeld 50.000 gulden besteed. Indien 80 miljoen wordt afgeroomd, waardoor de gezinnen minder zullen uitgeven, moet rekening worden gehouden met het effect hiervan op de werkgelegenheid. Wij schatten dat het gevolg van het ineens onttrekken van 80 miljoen aan de geldcirculatie zal zijn de vernietiging van ±1600 arbeidsplaatsen.

Om dit negatief effect te neutraliseren zou de economie in staat moeten zijn om in één jaar 1600 arbeidsplaatsen te scheppen. Maar de economie heeft niet aangetoond dat zij daartoe in staat is. Het lijkt ons dat de vernietiging van arbeidsplaatsen als gevolg van het onttrekken van gelden in de vorm van achterstallige belastingen, afgestemd moet worden op de capaciteit van de economie om arbeidsplaatsen te scheppen.

"Is de minister bereid in de wet mogelijkheden te scheppen om deze bijbetalingen in de tijd te spreiden om de economie niet nog meer uit haar evenwicht te brengen?", aldus Eisden.

Hij stelt voor om in geval van grote belasting- achterstand, b.v. van meer dan 15.000 gulden, deze achterstallige belasting-verplichting te converteren in een lange termijnschuld aan de overheid die dan per maand afgelost wordt, zodat de economie gevrijwaard wordt van al te grote schokken, die de werkgelegenheid in gevaar brengen.

"Deelt de minister de mening van onze fractie dat een rigoreus innings- en inhoudings- beleid, in navolging van het fenomeen schijnhuwelijk, zou kunnen leiden tot het fenomeen schijnscheidingen waardoor de overheid op de lange termijn duurzaam minder inkomsten zal krijgen. Deze mogelijkheid is reëel daar een echtscheiding gezien wordt als een antwoord van de burger op een door hem als onrechtvaardig ervaren handelende overheid. Indien de minister deze mening deelt hoe denkt U deze gezin en maatschappij ontwrichtende tendens te voorkomen?". Zo luidt vraag acht.

In de laatste vraag: "Acht de minister het niet meer dan rechtvaardig dat in tijden van economische malaise het de taak van de overheid is om het de burger niet nog moeilijker te maken?".

Familie-wandeling in Christoffelpark

WILLEMSTAD — Voor de vroege vogels onder ons bestaat morgenochtend weer de mogelijkheid om te wandelen in het Christoffelpark. Rustig kuieren rondom Landhuis Savonet, over nieuwe paadjes in de knoek, hòfi en salina. De parkgidsen vertrekken om half negen 's morgens. Rond elf uur is deze excursie afgelopen. Iedereen is welkom om aan deze wandeling deel te nemen.



PHILIPSBURG — In het kader van de voorbereidingen voor de nieuwe gevangenis die op St Maarten wordt gebouwd, heeft James W. Brooks (links) een speciale training gevolgd om de leiding van dit instituut op zich te nemen. Hij werd daartoe ook bevorderd van gevangenis- opzichter 1e klas tot hoofdgevangenis- opzichter met als standplaats St Maarten. Deze promotie werd met collega's, vrienden en bekenden gevierd. Tevens herdacht Brooks, dat hij op 16 oktober van dit jaar 30 jaar in dienst van de Centrale overheid was. Samen met Marius Richardson, directielid en hoofd van de technische dienst van het Gevangeniswezen op de Nederlandse Antillen.

PEKING — Chinese functionarissen hebben berichten tegengesproken als zou 's lands belangrijkste politieke gevangenen, Wei Jingsheng, in gevangenschap zijn overleden. "Wei Jingsheng leeft", verklaarde een woordvoerder van het ministerie van Justitie.

*****

Begroting 1988 naar Staten

ORANJESTAD — De ministerraad heeft vrijdag de vragen beantwoord die de Statenleden bij de begroting 1988 in commissie- vergadering hebben gesteld.

Volgende week gaan de antwoorden naar de Staten en verwacht wordt dan dat binnen een week de openbare behandeling van de begroting 1988 kan plaatsvinden. De jaarstukken over 1986 zijn inmiddels ook gereed.

Het financiële korps van het land Aruba is versterkt door de komst van de jurist Wetgeving Belastingzaken, dr. Creusen, die de regering gaat helpen met de belasting- plannen, zoals in het regeerprogramma vermeld. Hij is in dienst van Aruba. In het kader van de technische bijstand kwam voorts de register- accountant Van Deelen naar Aruba, die de leiding van de Centrale Accountantsdienst op zich nam.

Nieuwe cao Divi Resorts kan maandag getekend worden

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat aanstaande maandag de nieuwe cao tussen Divi Resorts en FTA getekend kan worden.

Oorspronkelijk was de ondertekening vastgesteld voor maandag om twee uur, doch voor de tweede maal werd de ondertekening uitgesteld. De partijen hebben nog steeds verschil van mening over de vraag of het casinopersoneel nu wel of niet onder de cao valt of dat dit aan arbitrage moet worden onderworpen. Indien men hierover maandag overeenstemming bereikt, vindt de ondertekening later op de middag plaats.

Vast staat wel, dat de nieuwe cao met de directe loonsverhogingen voor de komende drie jaren alsmede de verbetering van secudaire voorwaarden, een verhoging van tweeëntwintig procent inhoudt. Hierin zit de directe loonsverhoging, met terugwerkende kracht tot en met mei van dit jaar, van vijf procent. In 1988 van drie en in 1989 vier procent.

FTA- voorzitter, Anselmo Pontilius, die duidelijk teleurgesteld was dat voor de tweede maal op het laatste ogenblik de ondertekening werd uitgesteld, noemde de cao wel een voorbeeld voor herstel van de economie en een voorbeeld voor andere hotels. Volgende week worden hopelijk de cao- besprekingen met Holiday Inn Aruba afgerond.

WASHINGTON — China heeft het besluit genomen alle leveranties van de zijderupsraket aan het buitenland stop te zetten. De raket heeft tot wrijving in de Amerikaans- Chinese betrekkingen geleid omdat Washington Peking beschuldigde van het leveren van de zijderups aan Iran. Iran heeft er koopvaardij- schepen in zijn Golfoorlog met Iraq mee beschoten.

In tien maanden tijd

Loten- verkoop levert 56 miljoen gulden op

WILLEMSTAD — In de afgelopen tien maanden heeft de Fundashon Wega di Number ruim 55 miljoen gulden aan loten verkocht. Dat maakte gezaghebber Ronald Casseres gisteren namens de vereniging bekend. De vereniging, die begin dit jaar werd opgericht, kan terugkijken op een geslaagd jaar. In totaal hebben er in de afgelopen tien maanden 270 trekkingen plaatsgevonden. Wat de opbrengst betreft, kwam de maand oktober als beste uit de bus. In deze maand is ruim zes miljoen gulden binnen gekomen. Dit komt, volgens Casseres, door de invoering van de vier machines waarmee de trekking wordt verricht. De omzet is in die maand met ongeveer tien procent gestegen.

Begin dit jaar besloot het BC om deze loterij te legaliseren. De verkopers kregen een vergunning en de vereniging zorgde voor officiële boekjes met loten die de vergunning- houders moeten gebruiken. Voor de loten die de verkopers van het BC krijgen, betalen zij het zogenoemde vergunnings- recht.

Het berekenen van het vergunnings-recht zal in het komend jaar worden veranderd. De verkopers betalen in 1988 slechts twee en een half procent van hun bruto omzet aan vergunnings- recht. Dat betekent dat zij niet betalen voor loten die zij niet hebben verkocht.

VERANDERING

De vergunningen van deze populaire loterij zullen in het komend jaar ook enkele veranderingen ondergaan. Deze veranderingen zijn noodzakelijk om het groeiende aantal verkooplokaties te beperken en enigszins controle uit te oefenen op het aantal vergunning- houders.

In het afgelopen jaar heeft de vereniging 55 vergunningen afgegeven voor 396 verkooplokaties. Van deze verkooplokaties zijn echter 349 operationeel. Dat houdt in dat er elk moment nog eens vijftig kantoren bij kunnen komen. De vereniging wil dit in de toekomst voorkomen door alleen vergunningen af te geven als de verkoper kan aantonen dat het kantoor, waar hij een vergunning voor vraagt, ook werkelijk van hem is.

EIGENAAR

Er zullen het volgend jaar geen extra vergunningen worden afgegeven. Als iemand een kantoor wil openen, zal hij moeten wachten totdat een ander zijn kantoor sluit. Volgens Harold Wanga, voorzitter van de vereniging veranderden de kantoren in de afgelopen tien maanden soms vijf keer van eigenaar. Om het regelmatig veranderen van eigenaar tegen te gaan, heeft de vereniging een nieuwe regel ingesteld waardoor een verandering slechts één keer per jaar mogelijk is.

Omdat de vergunningen die dit jaar zijn afgegeven, slechts één jaar geldig zijn, worden de vergunning- houders verzocht zo spoedig mogelijk de aanvraag voor verlenging bij het Bestuurs College in te dienen. De vergunningen worden alleen uitgereikt als de aanvrager zijn vergunnings-recht over het afgelopen tien maanden heeft betaald.

[Ka]sparov behoudt voorsprong van een punt

[D]ertiende duel in tweekamp om [w]ereldtitel schaken remise

[SE]VILLA — Anatoli Kar[pov] gaat in de vierde match [tegen] Gari Kasparov geen uit[dagi]ng uit de weg. Woensdag [ve]rbijsterde hij de kenners in [Sevil]la door rustig achter het [bord] plaats te nemen voor de [tw]aalfde partij, nadat hij [twee] dagen eerder door een [enor]me blunder de we[reld]kampioen aan diens der[tiende ze]ge had geholpen. Vrij[wel alle] schudden de aanwezige [groo]tmeesters wederom het [hoof]d over het gedrag van de [uitdag]er.

[Kasparov vroeg] geen time-out aan te vra[gen] voor de dertiende partij op [vrijda]g de dertiende november, [hoewe]l dertien het geluksgetal [van d]e bijgelovige Kasparov is, [maar] de eigenzinnige Moskoviet [bracht] heil op. Zo ver kwam het [niet]. Na 36 zetten werd de partij [op v]oorstel van Kasparov remi[se]. De wereldkampioen behield [daard]oor de leiding met 7-6.

[Kar]pov echter had de dertien[de pa]rtij uitgekozen om iets van [zijn] theoretische voorbereiding [te la]ten zien. Hij bestreed met [de] traditionele Grünfeld-[verde]diging van Kasparov met [de sc]herpste en modernste vari[ant en] raffelde zijn eerste negen[tien z]etten af in 13 minuten. Zijn [...]e7) was nog bekend uit de [partij] tussen de junioren Wells [en Wo]lff in Oakham 1986. Het [antw]oord van Kasparov na 25 [minu]ten denken: Lf6. De we[reldk]ampioen bracht daarop zijn [...]g naar het veld g7, waarna [hij] voor de 20e zet in diep ge[pein]s verzonk.

[Na v]ijftig minuten volgde Te1, [een zet] die aan de grootmeesters [kr]itiek ontlokte. Ljubojevic [be]oordeelde de toren[man]oeuvre scherp. Hij meende, [dat wit] daarmee zijn positioneel [voorde]el uit handen gaf. Pd4 ge[volgd] door Lb5 was volgens de [Joego]slaaf de enige reële moge[lijkhe]id voor wit om op winst te [spelen]. Karpov [illegible] strategie [illegible] [...]rij-pion op de d-lijn, terwijl [...] op de lange termijn [illegible] [illegible] had op de [illegible]. Met zijn 24e zet [was] winst voor wit definitief [...]

[Ljub]ojevic, die bij analyses al[tijd het] hoogste woord heeft, ver[...]de [illegible] vechten voor lijfsbehoud. De loper op e7, die aanvankelijk als een giftige angel de zwarte stelling verlamde, was door Kasparov met vindingrijke wendingen keurig buitenspel gezet. Pas op de 28e zet ging Karpov over op Pd4 met de dreiging van f5 schaak. De Zweed Andersson en de Rus Taimanov vonden voor wit een geforceerde weg naar remise: Td5 gevolgd door het paardoffer op g5 en zwart kon niet ontsnappen aan de deling van het punt.

Achter het bord volgde Karpov de veiligste methode om remise te bereiken. Hij ging de complicaties uit de weg, ruilde met actief spel zoveel mogelijk stukken en voorkwam dat zwart de twee open lijnen definitief onder controle kreeg. Kasparov speelde in die fase voluit op winst. Zelfs de zwarte koning deed daaraan actief mee. Na de torenruil op de 36e zet bood Kasparov remise aan. Karpov accepteerde het aanbod na enkele ogenblikken van overweging. De vredelievende handeling van de wereldkampioen kwam voor Ljubojevic als een complete verrassing. Hij bleef bij zijn bewering, dat zwart nog altijd kansen op de overwinning had.

0-0-0-0-0

[PARAGU]AY/ASUNCION — De [Uruguaa]nse voetballer Re[...] [illegible] is door de Zuid[-Amerika]anse bond voor zes inter[national]e wedstrijden geschorst. [Spele]r van America de Cali [(Colom]bia) werd in het duel met [Peñaro]l in Montevideo uit het [veld g]estuurd en [illegible] [illegible] scheidsrechter te lijf. Jo[...] (Peñarol) en [illegible] (America de Cali) [illegible] [illegible]

[D]ertiende partij

[W]K schaken [z]et voor zet

[illegible]

Amerikaans zone-toernooi dammen 1987

Lorevile nu op derde plaats na remise tegen Sadiek

WILLEMSTAD — In het Braziliaanse Amparo wordt het Amerikaanse zonetoernooi dammen 1987 gespeeld. Onze landgenoot en Curaçaos kampioen Carlos Lorevile heeft na een remise met de Surinaamse kampioen Sadiek de derde plaats in handen.

Er zijn nu in Amparo acht ronden afgewerkt van het interzone-toernooi dammen 1987. Aan de leiding gaat de Amerikaan Iser Koeperman met vijftien punten. Hij won in de 7e ronde van Leandro, maar in de achtste ronde moest hij remise toestaan aan de Surinaamse kampioen Sadiek.

Carlos Lorevile voegde twee punten aan zijn totaal toe en staan nu met tien punten op een verrassend goede derde plaats. De Surinaamse kampioen heeft een punt meer. In zijn rechtstreekse confrontatie met Sadiek (in de 7e ronde) had Lorevile bijna de volle winst te pakken, maar door goed spel van Sadiek wist deze alsnog een remise te bewerkstelligen.

Morgen mag Lorevile zijn kunnen tonen in een duel tegen de zesvoudige wereldkampioen Koeperman.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
[illegible]
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 18.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
[illegible]

BRIDGE
(Asiento [illegible])
20.00 uur [illegible]

[illegible]

COMPUTER
10.00 uur [illegible]

[illegible]

BASEBALL
[illegible]
play-off
16.00 uur Thorpesquare [illegible] BBC - [illegible]

[illegible]
10.00 uur [illegible] (Bonaire)
[illegible]

WILLEMSTAD — Dit weekeinde wordt in het zwembad van Sentro Deportivo Korsou een aantal internationale waterpolowedstrijden gespeeld tussen een Jamaicaanse jeugdselectie, welke donderdagnacht op Curaçao arriveerde (zie foto), en een jeugdselectie van Zwem- en Waterpolo-vereniging De Dolfijnen. De Dolfijnen, bij het zwembad op de foto gezet, bestaat uit de volgende spelers (staande v.l.n.r.): Remi Schoop, Paul Vreekamp, Hector Hortencia, Bart van de Burg, Giovanni de Freitas, Dennis Damink, Rogier Brans en coach Jeroen Kibbelaar. Gehurkt (v.l.n.r.): Willem van Geest, Ramon Matze, Raoul Koopman, Michiel Krediet, Joost van der Hoeven en Willem van Vark. Wel bij de selectie maar niet op de foto: Albert en Pietro Mercera.

Gisteravond vond de eerste ontmoeting plaats tussen beide teams. De Jamaicanen wonnen dit duel met 11-8. De Dolfijnen kreeg voldoende kansen in dit interessante duel, maar talmde vaak te lang met schieten. Vanavond en morgenochtend [vinden] nog twee ontmoetingen plaats tussen beide teams.

Weer bridge op dinsdagavond

WILLEMSTAD — Onder leiding van de heer Bill Winkel is het "dinsdagavond bridge" bij Asiento weer nieuw leven ingeblazen. Twaalf paren speelden dinsdag de laatste wedstrijd van de vierde competitie van Asiento.

De uitslag: echtp. Van den Ende 62.99%; 2. gebr. Jilesen 56.12%; 3. heren Van Opstal - Denie 55.83%; 4. mevr. Winkel 52.76%; 5. dames Van Loon - Jilesen 49.50%; 6. heren Blankenvoort - Winkel 47.93%; 7. echtp. K. Winkel 42.41%.

Volgende week dinsdag begint het jaarlijkse Kerst- toernooi waarvoor alle bridgers, beginners en gevorderden op Curaçao werden uitgenodigd deel te nemen.

Men dient tenminste vier van de zes komende dinsdagavonden mee te spelen om in aanmerking te komen voor een van de Kerstbouten. De aanvang is steeds half acht precies in de speelzaal te Rust en Burgh.

Sithoc werkt niet mee

NAZB kan geen jeugdselectie samenstellen

WILLEMSTAD — Aan de uitnodiging van De Dolfijnen aan de NAZB (Nederlands Antilliaanse Zwembond) een nationaal jeugdteam tegen de jeugd-selectie van Jamaica te laten spelen, kan de bond geen gevolg geven.

De NAZB stelt zijn selectie samen uit spelers van de twee zwem- en waterpoloverenigingen De Dolfijnen en Sithoc. De schriftelijke uitnodiging van de bond aan Sithoc een aantal spelers beschikbaar te stellen voor een nationale jeugdselectie werd niet beantwoord. Telefonisch werd daarop door de secretaris van de bond, de heer Matze, bij de waterpolo-man van Sithoc, Jean-Philippe de Lanoy, op de man af gevraagd of de bond kon rekenen op een aantal spelers voor een nationale jeugdselectie.

Uit het antwoord bleek dat de bond daarop niet moest rekenen, waarna de heer Matze De Dolfijnen op de hoogte stelde dat men helaas geen nationale jeugdselectie tegen het Jamaicaanse team kon afvaardigen, door gebrek aan medewerking van Sithoc.

Volgens de heer Matze ligt hier een al jarenlange controverse tussen beide verenigingen aan ten grondslag. Volgens hem was Sithoc teleurgesteld niet voor het toernooi met de Jamaicaanse ploeg te zijn uitgenodigd om met een team [illegible]

De Dolfijnen [illegible] een eigen selectie [illegible]

BekerduelTOP - Feijenoord nu op 29 november

Tweede ronde KNVB-beker kent geen opwindende duels

DEN HAAG — Na[ast] de storm over de uitspraak van de tuchtcommissie van de Europese voetbalunie (Uefa) over het bom-incident in de Kuip [illegible], staat dit weekeinde in het teken van de tweede ronde om de KNVB-beker.

In Brabant is inmiddels alweer beroering ontstaan, doordat de burgemeester van Oss een verbod heeft uitgevaardigd voor de wedstrijd tussen de amateur hoofdklasser TOP en [illegible] club Feijenoord. Dit duel stond voor zondag op het programma, omdat de bomgooier in de Kuip uit Oss kwam, vreest de burgemeester wraakacties van de Rotterdamse supporters. De KNVB heeft de wedstrijd [illegible] [illegible] de Kuip in Rotterdam. [illegible] TOP niet veel zin [illegible] is de partij uitgesteld, mogelijk tot 29 november.

Ajax, de bekerhouder, komt aan twee fronten in actie. Het eerste elftal [illegible] zondag in en tegen Den Bosch. Ajax 2, dat als bekerhouder van het district West I [illegible] [illegible] het [illegible] [illegible] en in de eerste ronde van Sparta won, ontvangt vandaag FC Groningen. Hoewel technisch directeur Johan Cruijff over een brede en sterke selectie beschikt, zal hij het weekeinde toch met enige zorg tegemoet zien.

De van een operatie herstellende Jan Wouters maakt [illegible] basis van Ajax [illegible]. Hij speelde dinsdagavond al met het tweede tegen Feijenoord 2 (6-3). De komst van Wouters kan voor spits Hennie [illegible] betekenen, dat hij op de [illegible] moet plaats nemen.

PSV kan voor de uitwedstrijd tegen eerste divisie club MVV, zondag in Maastricht, niet beschikken over Søren Lerby. De ervaren Deense international heeft deze week een 'kijk-operatie' aan de knie gehad. De artsen hebben stukjes [illegible] kraakbeen weggehaald. Hoewel de blessure meeviel, moet Lerby een week rust houden. Toch moet het [illegible] PSV, dat in de competitie met 24 punten uit twaalf duels een nationaal record [illegible] heeft, in staat worden geacht MVV te verslaan. Waarschijnlijk wordt de oude 'stofzuiger' Willy van de Kerkhof weer uit de kast gehaald.

Van de vijftien wedstrijden in de tweede ronde om de KNVB-beker gaan er behalve TOP - Feijenoord en Ajax 2 - FC Groningen nog drie duels tussen een amateurclub en een vereniging uit het betaald voetbal: DWV (dat AZ versloeg) - Fortuna Sittard, Veensp[illegible] en DOSK - NEC. [illegible] in de eerste divisie, [illegible] thuis tegen Veendam. FC Den Haag en PEC Zwolle [illegible] elkaar voor de tweede keer binnen een halve week. Het competitieduel van woensdagavond eindigde in een 1-0 overwinning voor PEC Zwolle door een treffer van Pelleboer acht minuten voor tijd.

Oud comité naar huis gestuurd

BC installeert voor één jaar een nieuw carnavals-comité

WILLEMSTAD — Het carnavals-comité is een jaar naar huis gestuurd. Daarvoor in de plaats heeft het Bestuurscollege een nieuw comité opgericht die moet zorgdragen voor de organisatie van het carnaval van 1988. Dat maakte gedeputeerde Angel Salsbach gistermiddag bekend tijdens een persconferentie. Wegens nalatigheid heeft het BC besloten het reeds bestaande carnavals-comité geen subsidie meer te geven voor het organiseren van het carnaval 1988.

Het carnavals-comité kreeg enkele maanden geleden de opdracht een afrekening over de jaren 1984 tot en met 1987 in te leveren, wat het BC tot op vandaag niet heeft ontvangen. "Om te voorkomen dat het carnaval '88 in gevaar zou komen, hebben wij besloten een nieuw carnavals-comité op te richten die het werk overneemt tot dat wij de afrekening binnen hebben", aldus Salsbach.

De leden van het nieuwe carnavals-comité zijn afgevaardigden van Konseho di Grupo, Asosiashon di Musiko en Koprokamu. Tijdens een vergadering met het BC, afgelopen donderdag, zijn de afgevaardigden akkoord gegaan met het voorstel van het BC om het carnaval van volgend jaar te organiseren. Naast de afgevaardigden van de drie instanties, heeft het BC ook afgevaardigden benaderd van de afdeling Cultuur, het Departement van Financiën, het Accountantsbureau en het Toeristenbureau.

NIEUW

Het nieuwe comité staat onder leiding van Felio Colinet, die twaalf jaar geleden ook voorzitter van het carnavals-comité is geweest. Zijn assistent is Frank Rosina. De overige leden zijn Herbert Mensche, Mercedes Campagnard- De Windt, Vivienne Leander, Rudy Rooi van de afdeling Cultuur, Humberto Nivellac van het Departement van Financiën, Rignald Martina van het Accountantsbureau en Edgar Fraai van het Toeristenbureau.

Het carnavals-comité wordt bijgestaan door een uitvoerend-comité dat bestaat uit Percy Pinedo, voorzitter; Cedric Ridderplaat, vice- voorzitter; Marjorie Helmyer, secretaris en Betty Doran, penningmeester.

ORGANISATIE

Het carnavals-comité zorgt voor de organisatie van het carnaval, maakt de begroting, leidt het carnaval en heeft tevens een controlerende functie. Het uitvoerend- comité zorgt voor de uitvoering van alle plannen.

Salsbach verklaarde dat het BC 250.000 gulden aan subsidie op de begroting heeft staan voor de viering van het carnaval, maar dat het nieuwe comité de opdracht heeft gekregen om het carnaval zo goedkoop mogelijk te houden.

Als het voormalig carnavals-comité vooralsnog de afrekening inlevert, kan zij weer subsidie aanvragen voor de organisatie van het carnaval van 1989. Salsbach hoopte dat het comité in ieder geval de helpende hand toesteekt bij het carnaval van 1988.

Op de vraag wat het BC van plan is als het comité het BC voor de rechter sleept, zei gezaghebber Ronald Casseres dat zij onder geen beding een vergunning zal krijgen voor het organiseren van het komende carnavalsfeest: "Als zij naar de rechter stapt is dat een bewijs dat zij niet wil meehelpen aan het carnaval."

Casseres maakte duidelijk dat het BC het comité niet aan de kant wil schuiven, maar dat zij een jaartje mogen "rusten": "Er kunnen alleen vergunningen worden afgegeven aan verantwoordelijke instanties, en gezien de nalatigheid van het comité, komt zij dit jaar niet in aanmerking voor een vergunning."

Volgens de voorzitter van het carnavals-comité, Felio Colinet, zal de datum van het carnaval niet worden veranderd ook al is het comité nu pas ingesteld en rest hen slechts een korte voorbereidings- tijd.



PHILIPSBURG — In tegenwoordigheid van de gouverneur dr. R.A. Römer, zijn echtgenote, waarnemend gouverneur mr Mike Alexander, gezaghebber Ralph Richardson en echtgenote, gedeputeerden en eilandsraadsleden, Statenleden en vele vertegenwoordigers uit de gemeenschap, werd het Rampencentrum van het Rode Kruis op de Airport Road officieel geopend door het hijsen van de Rode kruis vlag.

Na een inleiding van de ceremonie- meester Lionel Ferrier en een gebed om Gods zegen door pastoor Simon Wilson, werd het woord gevoerd door de voorzitter van het Rode Kruis, Richard Gibson, die met trots meedeelde dat van dit gebouw iedere spijker, iedere schroef, iedere tegel en iedere cementblok bekostigd was door de Sintmaartense gemeenschap, zonder enige hulp van buiten. Hij bracht daarom dank aan alle organisaties en personen die zich hadden ingespannen vor de verwerkelijking van deze droom.

In het bijzonder vermeldde hij de niet aflatende activiteiten van dr Albert van der Waag, die hij op een onbewaakt ogenblik "Mr Red Cross himself" noemde, wat hem niet in dank werd afgenomen door de leden van de Rode Kruis Brigade die deze naam al vele jaren gebruiken voor de oprichter van het Rode Kruis op St Maarten, Frank Laveist van de ambulancedienst.

Na een toespraak van de gedeputeerde voor Gezondheidszorg, Joe Richardson, werd het gebouw officieel geopend verklaard en konden de aanwezigen binnen en buiten een kijkje nemen, een glas champagne drinken en gebruik maken van de snacks die door de leden van de Brigade waren klaargemaakt. Tijdens dit ongedwongen samenzijn, waarbij dreigende wolken wel langzaam voorbijgleden maar toch geen regendruppel op de feestelijke bijeenkomst lieten vallen, werden ook nog verschillende donaties overhandigd, o.a. van de fundraising commissie van de Brigade zelf, die op eigen initiatief, zonder door het bestuur benaderd te zijn, alle mogelijke activiteiten had georganiseerd.



Koor-festival in kerk Pietermaai

WILLEMSTAD — Vrijdag 20 en zaterdag 21 november worden in de kerk van Pietermaai twee koor-festivals georganiseerd. De festivals beginnen om half negen 's- avonds. Het doel van deze avond is het bevorderen van het zingen in een koor. De festivals worden opgedragen aan de twee bekende Curaçaose musici, Etzel Provence en Richard Simon. Iedereen kan deelnemen met een lied naar eigen keuze. De gezongen liedjes worden beoordeeld door een internationale jury. De kaarten voor deze avond zijn verkrijgbaar bij de leden van het koor van Pietermaai.

Vuurwapen in beslag genomen

WILLEMSTAD — Een 27-jarige man is door de politie aangehouden nadat er diverse klachten bij de politiewacht waren binnengekomen over de man. Hij zou in het bezit zijn van een vuurwapen en diverse schoten hebben gelost in de woonwijk Buena Vista. De man werd aangehouden in Monte Carmelo, vlak bij het huis van een bekende drughandelaar. Bij onderzoek van de kleding werd in de rechterbroekzak een vuurwapen aangetroffen met twee scherpe patronen. Bij verder onderzoek vond de politie in een riool 19 blauwe pakjes met base. De man is samen met de pakjes base overgedragen aan de recherche.

Diefstal

WILLEMSTAD — Door het verwijderen van een houten plaat op het dak van een zaak in de Heerenstraat, hebben onbevoegden zich toegang verschaft tot het pand en zijn er vandoor gegaan met een hoeveelheid kleding en parfums. De artikelen hadden een gezamelijke waarde van 3500 gulden. Verder mistte de eigenaar van de zaak 250 gulden aan contanten.

Marko NV aan de Pietermaaiweg kreeg voor de tweede maal ongewenst bezoek. De "bezoekers" waren via het raam binnen gekomen en verlieten het pand met vijftig t-shirts, een radio, zes defecte boormachines, twee defecte zaagmachines en een snijmachine.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KOKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bonaireaanse schelpen en koraal; open van dinsdag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Kaya Nikiboko Zuid 3.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

(15 november)
SPORT
BONAIRE TRIATHLON 1987
(Combacon)
06.30 uur start bij het Bonaire Beach Hotel.

VOETBAL
(Kopa Antiyano 1987)
18.00 uur Estrella vs Centro Dominguito - stadion Playa.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

DEN HAAG — Amnesty International beschuldigt de regering van Nepal ervan de mensenrechten te schenden. Volgens de organisatie worden in Nepal burgers om politieke redenen opgepakt en gemarteld. In Nepal is sinds 1960 iedere partijpolitieke activiteit verboden. Een wet maakt het mogelijk mensen die dit verbod schenden maximaal 3 jaar vast te houden zonder aanklacht of vorm van proces. Minstens honderd mensen zitten om politieke redenen gevangen, aldus AI.

Drs Martijn over 'economen' en 'accountants'

Verwarring over Nederlandse en Amerikaanse benamingen

KRALENDIJK — Er bestaat nog steeds verwarring over economen. Zelfs ondanks het feit, dat zij in de publieke opinie vrij hoog in aanzien staan. Economen worden voornamelijk bij de overheid gevraagd: Bestuurscollege, departementen en de Centrale Bank maken gebruik van hun kennis. Ook in het onderwijs treft men de economen aan. Duidelijk minder sterk vertegenwoordigd zijn ze eigenlijk in het bedrijfsleven. Vanwaar dit verschil tussen de publieke en private sector. Hebben economen een marktwaarde of een uurtarief net als de mensen die in het zogenaamde vrije beroep werken, zoals artsen, advocaten en architecten?

Men treft overal accountants aan. Zij zijn werkzaam in de offshore- wereld, bij de multinationals, bij de belastingdienst en bij de overige landelijke en eilandelijke overheden. Maar zij komen ook vrij veelvuldig voor in het vrije beroep. Accountants- en administratie- kantoren zijn alom bekend. Opvallend is dat men wel spreekt van ingenieurs- bureaus en van accountantskantoren. Zelden of nooit echter wordt gesproken van een economen- bureau. Een in Nederland (Rotterdam) afgestudeerde econoom is de Antilliaan drs Charly Martijn.

Martijn: „Een econoom krijgt in eerste instantie een wetenschappelijke opleiding. Ik kan mij nog herinneren dat aan het begin van de economie- studie in Tilburg uitdrukkelijk werd gesteld, dat de houding van de student er een moest zijn van belangstelling voor de wetenschap. Dus niet van iemand die bezig is om carrière te maken. Deze houding was van de 'uitgestelde functionaris' om maar eens een Tilburgse uitdrukking te gebruiken."

„Het uiteindelijke doel van de wetenschappelijke belangstelling is dat de econoom doctor wordt en zijn arbeidstijd wijdt aan onderzoek en publiceren van wetenschappelijke verhandelingen. Men verwacht immers van economen dat zij een verklaring vinden voor verschijnselen, zoals werkloosheid en voortdurende prijsstijgingen. Uiteraard wordt ook van hen verwacht dat ze oplossingen aandragen. Daarnaast tenslotte verschaft de opleiding tot econoom de ononteberlijke kennis die ministers van Financiën en Economische Zaken van grote landen moeten bezitten. Het is ook de kennis die men nodig heeft om een goede leraar in de economie te kunnen zijn."

BEDRIJFSECONOOM

Populair gezegd, aldus Martijn, is de universitaire studie nuttig voor wetenschappers, ministers en leraren, die zich met de economie bezig houden. Wie kan beschouwd worden als een bedrijfs- econoom? Martijn zegt, dat het zeker verwarrend werkt als de in Nederland opgeleide bedrijfs- econoom wordt vergeleken met de Amerikaanse Master of Business Administration (MBA). Ze hebben, volgens Martijn, wel het een en ander met elkaar gemeen, maar hij vindt de naam Business Administration echter duidelijker. Administration in het Engels en administración in het Spaans betekenen in het Nederlands: bestuur.

De Master of Business Administration heeft een bepaalde universitaire graad behaald, die de bekwaamheid garandeert om in het bestuur van een bedrijf werkzaam te zijn. Datzelfde geldt voor een doctorandus in bedrijfs- economie, hetgeen een onderdeel is van de economie- opleidingen aan de Nederlandse universiteiten. Men zou volgens Martijn ook kunnen zeggen dat dit een van de specialisaties is.

Vergeleken met een Amerikaanse MBA krijgt de in Nederland opgeleide bedrijfs- econoom echter veel meer economie gedoceerd. In Amerika is er steeds een scherp onderscheid geweest tussen Master of Business Administration (MBA) en de econoom. De bedrijfs- econoom in Amerika wordt nooit econoom genoemd. De laatste jaren is er echter ook in Nederland een verandering gekomen: men heeft daar de opleiding voor bedrijfskunde geïntroduceerd, die nagenoeg identiek is aan de Amerikaanse opleiding voor MBA.

REKENWERK

Zowel de bedrijfseconoom als de MBA kunnen zich tijdens hun opleiding specialiseren in allerlei vakken die te maken hebben met het besturen van bedrijven. Twee voorbeelden daarvan zijn accountancy en marketing. De marketing- mensen moeten zorgen dat er geld het bedrijf binnen komt en de verkoop staat hierbij centraal.

Waartoe beperkt zich dit rekenwerk nu precies? Martijn: „Tot geldzaken. Accountancy is een belangrijk middel om een bedrijf goed te besturen. Daarom krijgen veel bedrijfs- economen en MBA's een grondige opleiding in dit vak. Zij kunnen zich dan tevens recht accountant noemen. Maar nu ontstaat er weer een babylonische spraak- verwarring, want in Nederland is de naam accountant gereserveerd voor accountants die controle- werkzaamheden uitvoeren en die lid zijn van een vereniging van vakgenoten. De overige accountants worden volgens Amerikaanse begrippen in Nederland boekhouders genoemd. Wanneer ze een hogere beroeps- opleiding hebben genoten, krijgen ze zelfs het predikaat administrateur. In het Nederlands gezegd, staan de kantoren van deze accountants dan ook niet bekend als accountantskantoren, maar als administratie- kantoren!"

De Amerikaanse benamingen geven dus een duidelijker beeld van het accountancy- vak, door onderscheid te maken tussen 'financial accounting' en 'management accounting'. De vakman op het gebied van 'financial accounting' berekent het resultaat dat het bedrijf heeft behaald en verder brengt hij financieel verslag uit over de bezittingen, vorderingen en schulden van het bedrijf. Financial accounting is wat men in het Nederlands boekhouden noemt. Ook de Amerikanen kennen wel het woord "book keeping", maar dat is slechts het in dagboeken aantekenen van financiële feiten.

Volgens Martijn rekent de management accountant die ook wel cost accounting wordt genoemd uit, wat de produkten en werkzaamheden van het bedrijf gaan kosten. Dan vergelijkt hij de gemaakte kosten met die van het oorspronkelijke plan. Deze accountants zien er volgens Martijn op toe, dat het bedrijf zijn doel snel en goed bereikt. In de Engelstalige landen functioneren vakmensen die zich uitsluitend hebben toegelegd op cost accounting.

AUDITOR

Naast hun vak hebben vele accountants zich ook gespecialiseerd in belasting- technische zaken en in het vak controleur. Dat is 'auditing' in het Engels. Vooral wanneer belastingen te maken hebben met de winst die wordt behaald in het bedrijf, is accountancy en belastingrecht een goede combinatie. Vandaar dat accountants vaak adviezen geven op het gebied dat eigenlijk toebehoort aan de jurist.

Martijn: „Auditing is een vak apart. De vakman op dit gebied wordt in Amerika auditor genoemd. Er komen in Amerika auditors voor die geen accountant zijn, maar meestal hebben zij wel een grondige opleiding in accountancy genoten. Eenvoudig gezegd, onderzoekt de auditor of de cijfers die de financial accountant heeft voortgebracht, juist zijn. Hij controleert dus het werk van de boekhouder. Zij werken vaak zelfstandig, net als accountants, dokters, advocaten en tandartsen. Zij hebben zich georganiseerd in verenigingen met vakgenoten. De Amerikaanse vereniging van CPA auditors en de Nederlandse Nivra zijn alom bekend.

Van alle bedrijfs- economisch vakken wordt 'auditing' het best betaald. Het accountancy- werk is duidelijker goedkoper. Het verwarrende is wel dat de auditors hun kantoren accountantskantoren noemen en mede daardoor gebeurt het dat het publiek meer dan eens auditing- prijzen betaalt voor accountancy- werk.

CONTROLLER

Martijn staat ook stil bij een ander bekend begrip in de gemeenschap, de 'controller'. Hij is de vakman binnen de organisatie die zijn titel heeft net als de directeur, de president- commissaris en de accountant- manager. De vraag is over welke kwaliteiten moet hij beschikken. Martijn: „Een controller moet grondig getraind zijn in accountancy en daarnaast moet hij ook kennis hebben van enkele bedrijfs- economische vakken. Auditing is in dit geval het meest gewenst. De gangbare naam voor controller in het Nederlandse bedrijfsleven is administrateur. Dat heeft overigens niets te maken met de ambtenaren- opleiding voor gemeente-administratie in Nederland."

Uitgifte schatkistpapier weer overschreven

ORANJESTAD — De vierde uitgifte van schatkistpapier door de regering van Aruba werd ook ditmaal ruim overschreven.

Het nominale bedrag, dat aangeboden werd, bedroeg acht miljoen Arubaanse florin. De directeur van de Centrale Bank, A.J.T. Wiliams, vertelde dat de uitgifte ruim werd overschreven. De gemiddelde jaarlijkse rente op het schatkistpapier bedroeg 7.10 procent.

Minister van Financiën, Armand Engelbrecht, uitte zijn grote voldoening dat ook ditmaal de inschrijving ruim overtekend werd. Hij ziet dit als een vertrouwen in het beleid van de regering en vertrouwen in de toekomst van Aruba.

*****

LONDEN — Scargill, de militante aanvoerder van de Britse mijnwerkersbond NUM, heeft zijn voorzitterschap neergelegd om zich opnieuw kandidaat te stellen voor dezelfde functie. Hij is in 1981 gekozen tot voorzitter voor het leven, maar hij wil zijn belofte nakomen om na 5 jaar nieuwe verkiezingen te houden.

*****

ISLAMABAD — Het Afghaanse leger heeft 10 Stinger- raketten van Amerikaanse makelijk en Briste Blowpipe- raketten gekocht van rebellen die zijn overgelopen naar het regime in Kabul. Dit heeft radio- Kabul gemeld.

*****

OOST-BERLIJN — In de DDR zijn in het kader van een algemene amnestie sinds 12 oktober al 19.961 mensen vrijgekomen. De amnestie werd afgekondigd ter gelegenheid van de 38ste verjaardag van de DDR. De terugkeer van de gedetineerden in de Oostduitse maatschappij verloopt zonder noemenswaardige problemen, aldus het officiele Oostduitse persagentschap ADN.

*****



KRALENDIJK — Frida Pietersz van de afdeling house keeping van het Flamingo Beach- hotel waar zij werkzaam is als kamermeisje, heeft de afgelopen maand de titel Miss Glimlach toebedeeld gekregen van de hotelgasten. Dat leverde haar een gratificatie op die haar werd overhandigd door (links) het hoofd house keeping Clarita Martijn. Rechts personeels- manager Elsie Pourier Martijn.

'SPLASH' van LES SYLPHIDES

GISTERAVOND HAD DE première plaats van «Splash», de uitvoering van de balletschool Les Sylphides. Aan deze uitvoering werkte ook het MIL- koor mee onder leiding van R. Williams. Alles speelde zich af op het strand en in zee met vissen, vogels, kreeften, maar ook met regen, regenboog en onweer tot met een enorme klap de bliksem insloeg en er een raket neerdaalde met wezens van allerlei andere planeten.

Dat de première op vrijdag de dertiende viel en dat de leerlingen zenuwachtig waren bij deze eerste voorstelling, was vooral voor de pauze wel merkbaar. Er liepen een aantal dingen mis, vooral technische. Zo ging het licht te laat aan, waardoor van de openingsdans van Joyce Weert alleen het laatste stukje voor het publiek te zien was en konden de vogels niet beginnen met dansen omdat er iets misliep met de muziek. Alsje zo lang op je spitzen hebt moeten wachten, valt het dansen daarna niet mee.

Het praten op het strand door de koorleden duurde wat lang voor de zaal die wachtte op het dansen, maar het spontane gedrag van de regendruppels en het onweer, gedanst door de héél kleintjes, vergoedde dat meteen. Het geheel werd voor de pauze afgesloten door tien oudere leerlingen, die een stralende zonsondergang dansten.

Na de pauze volgde een onderwater- ballet vol beweging en kleur. De eerste nervositeit was weg en ook technisch verliep het programma na de pauze veel beter.

Onder water dansten scholen kleine gekleurde vissen, grotere zilveren vissen met daartussendoor kreeften en grote blauwzwarte vissen. Een gevaarlijke duiker ving zelfs een visje. Aan het slot van het onderwater- ballet dansten Janine Kloosterhuis en Werner Penza, een gastdanser, een vissen pas-de-deux, die in het kleurige geheel goed tot zijn recht kwam.

De harde klap van het onweer ging gepaard met een bliksemflits, die de zaal verblindde en kondigde de astronauten en planeetmensen aan. Hiertussen danste Joyce Weert gelukkig nog een solo, zodat het publiek toch kon zien hoe ritmisch en knap van techniek haar dansen is.

In de «Splash»- finale waar alle leerlingen nog eens meededen, waren het weer de kleinsten, die het meest vertederden. Jammer dat achter in de zaal wat jongelui probeerden de voorstelling te bederven door het maken van storende geluiden en het roepen van namen van bekenden op het toneel, hetgeen de dansers uit hun concentratie haalde en het publiek mateloos ergerde. Centro Pro Arte zou suppoosten in de zaal moeten zetten om dit soort figuren te verwijderen.

De decors waren sober gehouden. Zij waren mooi en effectief, waarbij vooral de regenbogen en de ruimte- explosies op rollerskates genoemd moeten worden.

NEL CASIMIRI

Lastige man

WILLEMSTAD — De patrouille van Riffort werd naar Tosca restaurant gedirigeerd waar een man klanten lastig viel. In het restaurant zat een politie-agent in burger met enkele kennissen aan tafel toen de man binnenliep. Hij begon lastig te doen en werd door de politieagent aangesproken. De man was het daar niet mee eens en vloog de agent in de haren. Enkele klanten wisten de man vast te grijpen waarna de gearriveerde patrouille de man meenamen naar de politiewacht.

Beroving

WILLEMSTAD — Een 29- jarige vrouw en een 34-jarige man hebben een aanklacht ingediend wegens beroving. De vrouw verklaarde tegenover de politie dat zij kort daarvoor op de Ruyterkade door twee onbekende vrouwen was beroofd. De vrouwen hadden haar portemonnaie met daarin zestig gulden gepakt en renden daarna weg in de richting van Scharloo.

De man verklaarde dat hij vierhonderd gulden aan onderstand had gebeurd toen twee mannen hem op de Kaya Seroe Papaya benaderden en het geld van hem afpakten. Hij kon geen signalementen geven van de mannen. De politie stelde direct een onderzoek in, maar dat leverde geen resultaat.

DETROIT — Het VS autoconcern Ford gaat voor 2 miljard dollar eigen aandelen terugkopen. Voor dat bedrag kunnen ongeveer 28 miljoen aandelen worden opgekocht, 11 procent van het totale aantal dat uitstaat. Eind 1984 kwam Ford ook al met een terugkoop van zijn aandelen. Toen werd er 2,5 miljard dollar uitgetrokken voor 45 miljoen aandelen. Door de koersval van de aandelen wordt het voor de grote bedrijven die ruim in de liquide middelen zitten aantrekkelijk om de eigen stukken uit de markt te halen. Voor aandeelhouders is dit voordelig: met minder aandelen in omloop wordt het dividend alleen maar hoger.

*****

ST. EUSTATIUS — De president- directeur van de Sticusa, Verdam en het bestuurslid Zuidwijk hebben onlangs St Eustatius bezocht. Er werd overlegd met het Bestuurscollege, de OKSNA, de Historical Foundation het bestuur van de bibliotheek. Om de vijf jaar vindt zo'n bezoek plaats om van alle lopende zaken op de hoogte te blijven. Voor het bibliotheek- wezen was dit het laatste jaar dat de Sticusa financiele hulp kan bieden. Wel wordt de komende vijf jaar aan culturele uitwisselingen gedaan. Volgend jaar viert de Sticusa haar veertig- jarig jubileum. Er zal dan een gedenkboek uitkomen waar voornamelijk de Antilliaanse geschiedenis in zal staan.

Foto: v.l.n.r.: mevr. C. Henriquez, presidente van de bibliotheek, Verdam, Zuidwijk, F. Woodley, secretaris van de bibliotheek.



BLOEMPOT'S BOOK-TOY & GIFTSHOP N.V.

voor **speelgoed** en **kinderboeken** is er maar 1 **Open**

Bloempot's Book Toy & Giftshop no. 1

a.s. **Zondag 15 november** geopend van **10.00 - 14.00 uur**

Nu al fijn met de hele familie inkopen doen voor de komende feestdagen.

De lekkerste

ROTIES

Pom, pastei, Chinese kip, moksie-meksie, moksie alesie, nasie, bami, etc.

kunt U krijgen elke zondag vanaf 12 uur te

Koraal Partir kav. 67 tel.: 674103

PISCES

SEAFOOD Restaurant & Bar

Telephone: 672181
Caracasbaaiweg 476

Je voelt je zo vrij **als een vis** in .....Pisces!.....

PISCES
Seafood Restaurant & Bar

GEVRAAGD

* Restaurant KELNER m/v
* Zelfstandig werkende KOK m/v.

Persoonlijk aanmelden:
Caracasbaaiweg 476 - Tel.: 672181

Bijouterieen, parelmoer, Black Coral etc. bij

CURAVA

in de dierentuin en bij Landhuis Brievengat

---

a.s. Zondag v.a. 12 uur

Heerlijk Surinaamseten verkrijgbaar, zoals

Pom, Pastei, Bami, Nasi, Rotie, Chinese kip, Saoto Soep.

Adres: Cassandraweg 26
Tel.: 72860

Antilliaanse Juristen Vereniging
(Asosashon Antiana pa Hurista)

UITNODIGING

Op vrijdag 20 november 1987 organiseert de Antilliaanse Juristen Vereniging een

CONGRES
HUWELIJK EN ECHTSCHEIDING

Knelpunten en aanbevelingen vanuit diverse juridische invalshoeken.

Preadviseurs:
— Mr. J.P. Jackson ("omstandigheden die kunnen leiden tot fricties binnen het huwelijk")
— Mr. C.A.A. Nicastia ("het Antilliaanse Echtscheidingsrecht onder de loupe")
— Mr. G.C.A. Smeets ("aan elk huwelijk komt een einde")
— Mr. D. Lao ("fiscale gevolgen van huwelijk en echtscheiding")
— Mr. S.E. Römer ("echtscheiding internationaal bekeken")

Moderator: Mr. Drs. R.H. Lieuw

Kosten: — leden gratis
— niet-leden f. 15.-
De inschrijving van niet-leden kan vanaf 13 november 1987 geschieden ten kantore van Tanna Trust Management N.V., Polarisweg 35.
Ook op de dag van het congres zal er vanaf 17.30 uur gelegenheid zijn tot inschrijving op de patio van de U.N.A.

Plaats: Aula U.N.A.

Tijd: 17.45 - 18.15 uur: ontvangst op de patio met stokbrood
18.15 - 21.15 uur: congres
Borrel na afloop.

Handelsonderneming:
zoekt op korte termijn een
ERVAREN BOEKHOUDER
met Computerkennis.

Brief onder nr. 20, aan het buro van dit blad, Curaçao.

Aannemers en Elektrische ingenieursburo's/Installateurs

OPGELET!!!

Nu kan Ketech Caribe N.V. U ook van dienst zijn met laagspanningsverdeelkasten van het merk "HAF".

Wij bouwen de elektrische verdeelkasten lokaal, naar Uw eigen ontwerp en conform de nieuwe NEN 1010 voorschriften. Alle onderdelen hebben wij vanzelfsprekend in voorraad.

Voor meer informatie:

KeTech CARIBE N.V.
Schottegatweg Oost 171
Tel.: 70109/70110

Wij zoeken voor onze debiteurenadministratie:

een serieuze

MANNELIJKE of VROUWELIJKE MANAGER

* met gedegen kennis en ervaring in deze branche
* met computer kennis
* zelfstandig kunnen werken, en leiding kunnen geven aan het ondergeschikt personeel.

Voor de juiste persoon, hebben wij een zeer goed salaris met secundaire voorwaarden.

Denkt U de capaciteiten te beschikken voor deze betrekking, en kunt U op een lange ervaring bogen, dan verwachten wij Uw sollicitatie met volledig curriculum, op P.O. Box 3845.

Het bestuur van de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs te Curacao

roept sollicitanten op voor de volgende vacatures voor het schooljaar 1988 - 1989:

LERAREN(ESSEN) MAVO:

— Handelskennis, Aardrijkskunde
— Prot. Godsdienst- en Maatschappijleer
— Wiskunde, Natuurkunde, Scheikunde
— Duits

Eisen:
— [illegible]

Sollicitaties voor 28 november 1987 [illegible] Postbus 3585, [illegible]
Inlichtingen: de heer drs. A.M. Sanson, tel. [illegible]

CALYPSONA SHIPPING

NEW SEA FREIGHT SERVICE TO PARAMARIBO-SURINAM
For our commercial account.

AEROCARGO

[illegible] to Surinam.
We are pleased to inform you that as from November [illegible]
Aerocargo N.V. offers a

new sea-freight service to Paramaribo-Suriname

We offer you an attractive rate of Ucdive 105.00 W/M.
The frequency of this service is once a month.
Call us for more information.

Aerocargo N.V.
Aeropuerto Hato
Telephone: 82244 ext. 40, 41, 42
[illegible]
Contact: Ms. M. Facunda or Mr. [illegible]

Stroomonderbreking

Voor werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

[illegible]

KODELA

Paso a Paso

Sta. Rosaweg 184

Grandioze Uitverkoop

[illegible]

Wij zijn een onderdeel van het kantorennet van
ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL
een samenwerkingsverband van vooraanstaande kantoren op het gebied van accountancy en belastingzaken.

gevorderde Assistent-Accountant

Voor ons kantoor op
CURAÇAO
zoeken wij gevorderde assistenten. Daarbij denken wij aan kandidaten die gevorderd zijn met NIVRA-AO en beschikken over [illegible] ervaring. [illegible] mensen verwachten [illegible] interesse in alle aspecten van het accountantsberoep, [illegible] goede arbeidsvoorwaarden en verdere [illegible] Gelieve sollicitaties [illegible] binnen [illegible]

Postbus 3626
[illegible], Curaçao

LID VAN ARTHUR YOUNG

UITNODIGING

[illegible]

FOR ONLY
$ 150 U.S. MONTHLY

Now, you can purchase a residential lot in one of the most [illegible] in the United States [illegible] U.S. [illegible] in the state of Florida, where your investment is guaranteed. [illegible] beach, golf and tennis clubs, Yacht Club, [illegible] Port, Schools, Banks, [illegible]

Don't miss this opportunity [illegible]

Monthly payments from U.S. $ 150.00 or its equivalent in [illegible]

[illegible]